



آثار برگزیده‌ی نخستین مهرواره‌ی نقاشی و خط با موضوع  
شهید حاج قاسم سلیمانی و سایر شهدای مقاومت

# همچون پدر، مهربان

اسلام علیهم السلام  
بیتنا





**قاسم تنہا**

فرماندہی بسیج کانون پرورش فکری

کودکان و نوجوانان

رئیس شورای سیاست‌گذاری نخستین مہروراہی

ہمچون پدر، مہربان

### مقدمہ

یکی از دستاوردهای فرهنگی هر ملتی خلق و معرفی اسطوره‌ها و ابرقهرمانان به عنوان عاملی مؤثر بر فرهنگ عمومی است که دارای نیروی محرکہی قوی و نافذ در ساختارهای قدرت و جریان‌های فرهنگی-اجتماعی است. ابرقهرمانان نمونہ‌های انسان آرمانی و میوہ‌های به کمال رسیدہی هر فرهنگ به شمار می‌آیند و چارچوب معنایی یک نظام فرهنگی را متجلی می‌کنند.

جهان پرشتاب امروز از دریچہی صنعت فرہنگی و رسانه‌های تصویری برای عرضہی اسوہ‌های برگزیدہی انسانی علی‌رغم دستیابی به انواع فناوری‌ها از نیروهای پوشالی، تخیلی و نازلی بهره‌می‌برد. ابرقهرمانان اغلب در سایہی اتفاقات تصادفی، نیروهای خارق‌العادہ در خود می‌یابند کہ به آن‌ها کمک می‌کند تا الگوی انسانی جهان غرب را به تصویر کشند. ابرقهرمانان قرن بیست و یک با برخورداری از توان جسمی برتر ضمن ترغیب به مصرف‌گرایی و دستیابی به یک جامعہی همگن و ترویج سبک زندگی مدرن به مبارزه با نیروهای شرور می‌پردازند. روایت قهرمان‌سازی آن‌ها درصدد تفہیم و تعمیق اندیشہی سرمایه‌داری، امنیت، جنگ، هویت و تغییر نقش‌های جنسیتی، تفاوت‌های نژادی و مذہبی و مسائل زیست‌محیطی‌اند و اغلب درون‌مایہی آن‌ها از ارزش‌های اجتماعی و زیبایی‌های نہفتہی انسانی و درون‌مایہ‌های اخلاقی، تہی می‌باشند.

در این میان فرهنگ‌های کهنسال سرشار از ابرقهرمان‌های بلامنازعی هستند کہ حدیث نفس افسانہ‌های مشرق زمین را یادآورند کہ اگرچہ در صفحات تاریخ کم‌رنگ می‌شوند ولی ہموارہ تکرار می‌شوند. سرباز محبوب وطن شهیدحاج‌قاسم سلیمانی ابرقهرمان فرهنگی است کہ جہان‌بینی و نگرش خاصی به جهان پیرامون دارد، او اسوہی انسانی سرزمینی است کہ معتقدند برای ابرقهرمان بودن لزوماً به توانایی فوق بشری نیاز نیست او ہوش وافر، حس انسان‌دوستی، میل به فداکاری، سخت‌کوشی، شجاعت و مقاومت در برابر نیروهای عصبانگر و قدرت‌های شرور را با ایمان و امر قدسی پیوند می‌دہد و هویت دینی فرہمندی را به رخ می‌کشاند کہ چون تمام ابرقهرمان‌های تاریخ کهن سرزمینش ناجوانمردانہ کشتہ می‌شوند. اخلاق، ایمان و اخلاص در عمل، او را فردی محبوب در دل آحاد ملتمان و تمامی ملت‌های آزادہی جهان ساخت و کودکان و نوجوانان کہ نماد بہترین خصوصیات و عواطف انسانی هستند نمونہی بارز دل‌سپاری به این انسان والا هستند کہ شعور و احساسشان را با جان و مہر در ہم آمیختہ و در قامت آثار هنری برای تعالی فرهنگی نام و یاد او را به یادگار گذاشتند.

Commander of the Basij Center for the Institute for the Intellectual Development of Children and Young Adults and Chairman of the Policy Council of the first Children’s Festival “ AS KIND AS FATHER”
Qasim Tanha

#### Preface

One of the cultural achievements of any nation is the creation and introduction of myths and superheroes as an effective factor in public culture, which has a strong and influential driving force in power structures and socio-cultural currents. Super-heroes are examples of the ideal human being and the perfected fruits of any cul-ture and represent the semantic framework of a cultural system. Superheroes are examples of the ideal human being and the perfected fruits of any culture and represent the semantic framework of a cultural system.

Nowadays, from cultural Industry point of view, fast-paced world uses visual media to reveal selected human models. In spite of access to a variety of technologies, It utilizes the forces of emptiness, imagination and facile. Superheroes often gain ex-traordinary power through random chances, which help them to portray the human model of the Western world. Twenty-first century superheroes fight evil forces with superior physical strength while encouraging consumerism, achieving a homoge-neous society, and promoting a modern lifestyle. Their heroic narrative seeks to un-derstand and deepen the idea of capitalism, security, war, identity and gender roles change, racial and religious differences and environmental matters and often their theme is empty of social values and human esthetics beside moral values.

Meanwhile, ancient cultures are full of undisputed superheroes who recall the main theme of Oriental legends, which, although has been faded in the pages of history, but they have been always repeated. The beloved soldier of the Iranian homeland, Martyr Haj Qasim Soleimani, is a cultural superhero who has a particular attitude and viewpoint of the world. He is also a symbol of human being in where believes that being a superhero does not necessarily require superhuman ability. He com-bines abundant intelligence, a sense of humanity, a desire for sacrifice, hard work, courage and resistance against rebellious forces and evil powers with faith and holi-ness, and reveals a compelling religious identity that, like all the ancient superheroes of his land, they are cowardly killed. Morality, faith and sincerity in behavior made a beloved person in the hearts of our nation and all free nations of the world, and chil-dren and adolescents who are the symbol of the best human qualities and emotions are a clear example of sympathy for this noble man and express their feelings with life and love. Morality, faith and sincerity in behavior made a beloved person in the hearts of our nation and all free nations of the world. And children and adolescents, who are the symbol of the best human characteristics and emotions, are a clear example of interest in this noble human being. They combined their consciousness and feelings with their souls and affection, and in the form of works of art for cultur-al excellence, they left his name and memory.

#### قاسم تنہا

قائد القسم التربوي بمركز التنمية الفكرية للأطفال والناشئة

رئيس المجلس التخطيطي لمهرجان «كما أب حنون» - الدورة الأولى

#### المقدمة

إحدى الإنجازات الثقافية لكل أمة هو تكوين وتخليد أبطالها و أساطيرها، بصفتهم إحدى العوامل المؤثرة على الثقافة العامة، والتي تتمتع بقوة دافعة ومؤثرة في هيكلية ذلك المجتمع. فالأبطال الخارقين نماذج نوعية للإنسان المثالي وهم الفاكهة الناضجة لكل ثقافة، كما هم انعكاس للأطر الروحية للنظم الثقافية التي يمثّلونها.

عالم اليوم الذي يحث الخطلی بسرعة ومن خلال استغلاله لصناعة الثقافة والإعلام المرئي ورغم تمتعه بأنواع التقنيات فيها، لكنه يتمتع بقوة خيالية رديئة في تسويق النماذج البشرية المختارة. عادة ما ينتبه الأبطال الخارقون وعن طريق الصدفة إلى تمتعهم بالقدرات الخارقة التي تعينهم على تصويرالنماذج البشرية الغربية. الأبطال الخارقون في القرن الحادي والعشرين ومن خلال تمتعهم بالقوة الجسمية المتفوقة وضمن مواجهتهم للقوى الشريرة يدعون إلى الاستهلاكية وإلى الانصهار في مجتمع متجانس وفي نمط الحياة الحديثة. فصناعة الغرب للأبطال تنوي تفهيم وتركيز أفكار كالرأسمالية والأمن والحرب والهوية وتحول أدوار أبناء الجنس البشري والاختلافات القومية والمذهبية وقضايا البيئة، وغالبا مع تفتقر إلى القيم الاجتماعية وجمالية الروح البشرية والمضامين الأخلاقية.

هذا في حين أن هناك حضارات عريقة تزخر بالأبطال الخارقين، الذين يذكرون بسحر البلاد الشرقية، والذين وإن تخلو بعض صفحات التاريخ منهم لكنهم يتكررون دوما.

جندي الوطن الشهيد الحاجقاسم سليماني من أولئك الأبطال الثقافيين الخارقين الذين تطبعهم صيغة فكرية خاصة بهم وينظرون إلى العالم ما حولهم بنظرة خاصة. فهو نموذج بشري لبلد وشعب يرى أن الأبطال الخارقين ليس من الضروري أن يتمتعوا بقدرات خارقة تفوق قدرات البشر. فهو يمزج الذكاء الوافر والإنسانية والرغبة بالتفاني والمثابرة والشجاعة والسمود أمام القوى المتغطرسة والقوى الشريرة.. يمزجها بالإيمان والروحانية، ويكون من خلال ذلك هوية دينية سامية يستشهد جميع أبطالها على مر التاريخ عن طريق المكر والغدر. فالأخلاق والإيمان والإخلاص في العمل جعلت منه شخصية محبوبة في قلوب جميع أبناء شعبه وسائر الشعوب الحرة في كافة أنحاء العالم. هذا فيما أن الأطفال والناشئة والذين يجسدون أسمى الصفات والمشاعر الإنسانية يعتبرون من أبرز الأمثلة على التعلق بهذا النموذج من الإنسان السامي، حيث مزجوا مشاعرهم الصادقة بنقاوة روحهم، وصوبها في أعمال ولوحات فنية تخليدا لذكراه.

#### قاسم تنہا

#### پیش لفظ

ہر قوم کی ایک ثقافتی کامیابی یہ بھی ہے کہ وہ اپنے لیے سپر ہیرو بناتی اور ان کا تعارف کراتی ہے کیونکہ ایسے لوگ عمومی ثقافت پر گہرے اثرات مرتب کرتے ہیں اور طاقت کے سرچشموں اور ثقافتی اور سماجی دھاروں کو تحریک میں لانے والی مضبوط اور موثر قوت کے حامل ہوتے ہیں۔ یہ سپر ہیرو انسانوں کے لیے اعلی نمونے اور ہر ثقافت کے لیے ثربار درختوں کی حیثیت رکھتے ہیں۔ یہ لوگ ایک ثقافتی جسٹم کے معنوی فریم ورک کو لوگوں کے سامنے پیش کرتے ہیں۔

آج کی تیز رفتار زندگی ٹیکنالوجی کی مختلف قسموں تک رسائی کے باوجود انسانی آئیڈیل پیش کرنے کے لیے ثقافتی اور بصری میڈیا کی کھڑکی سے نکلے، تخیلاتی اور کمزور طاقتوں سے استفادہ کرتی ہے۔ ایک سپر ہیرو عام طور پر ناگہان حادثات کے نتیجے میں خود میں بے انتہا طاقت کا مشاہدہ کرتا ہے جو اسے مغربی دنیا کے تخیلاتی نمونے حقیقی روپ میں پیش کرنے کے قابل بناتی ہے۔ اکیسویں صدی کے سپر ہیرو جسمانی طاقتوں سے مزین ہو کر صارفیت کی ترغیب دینے اور ایک جیسے معاشرے تک رسائی اور ماڈرن زندگی کی ترویج کے لیے شیطانی طاقتوں کا مقابلہ کرتے ہوئے دکھائی دیتے ہیں۔ ان کی قبرمان سازی کی روایت سرمایہ داری، امن و امان، جنگ، تشخص، جنسیاتی کرداروں کی تبدیلی، نژادی و مذہبی اختلافات اور ماحولیاتی مسائل کی تفہیم اور گہرا مطالعہ کرنا ہے اور عام طور پر یہ روایات سماجی اقدار اور انسان کی پوشیدہ خوبصورتیوں اور اخلاقی خوبیوں سے خالی ہوتی ہیں۔

ایسے میں قدیم ثقافتیں منتقد سپر ہیروز سے بھری ہوئی ہیں کہ صحیح معنوں میں مشرقی دنیاکے دیومالائی انسانوں کی یاد تازہ کرتے ہیں اور اگرچہ تاریخ کے صفحات پر ان کے رنگ کبھی کبھار ہلکے ہو جاتے ہیں لیکن وہ مسلسل خود کو دہراتے رہتے ہیں۔

ہمارے ملک کے مردلعزیز سپاہی شہید حاج قاسم سلیمانی بھی ایک ایسے ہی ثقافتی سپر ہیرو ہیں جو اپنے اردگرد کی دنیا کو ایک خاص زاویہ نگاہ سے دیکھتے ہیں۔ وہ ایک ایسی سرزمین کے آئیڈیل ہیں جہاں کے لوگ اس بات پر یقین رکھتے ہیں کہ سپر ہیرو بننے کے لئے مافوق انسانی طاقتوں کی حتمی طور پر ضرورت نہیں ہوتی۔ وہ بے انتہا ذہانت، انسان دوستی کے احساس، ایثار کرنے کی لگن، انتھک محنت، بہادری اور سرکش طاقتوں کے خلاف مزاحمت اور اہل شر طاقتوں کو ایمان اور خدائی امر سے جوڑتے ہیں اور اس طرح ایک قریبی مذہبی تشخص کا مظاہرہ کرتے ہیں اور آخر میں اپنی سرزمین کے تمام سپر ہیروز کی طرح ایک بزدلانہ حملے میں قتل ہو جاتے ہیں۔ اخلاق، ایمان اور عمل میں اخلاص نے انہیں ہماری قوم کے دل میں اور دنیا کے تمام نجیب قوموں کے دلوں میں ایک محبوب شخصیت بنایا اور سچے اور نوجوان جو بہترین خصوصیات اور انسانی احساسات کی علامت ہوتے ہیں، اس عظیم انسان سے محبت کی عمدہ مثال ہیں جنہوں نے اپنے شعور اور احساس کو بے انتہا شفقت کا رنگ دے کر آرٹ ورک کی شکل میں ان کا نام اور یاد ہمیشہ کے لیے صفحہ ہستی پر ثبت کر دیا، جس کا واحد مقصد ثقافت کو فروغ دینا ہے۔



# نقاشی

آثار ۶ تا ۱۰ سال





#### ارغوان اکبری

ابو شہید ہوئے تو حاج قاسم ہمارے گھر آئے۔ ہمیں گلے سے لگایا اور ہمارے سروں پر دستِ شفقت بچھیرا۔ ہم کافی دیر تک آپس میں کھیلتے رہے، فلم بنائی اور تصویریں کھینچیں۔ اب جب بھی ہمارے رشتہ داروں کے بچے ہمارے گھر آتے ہیں تو ہم یہ فلم انہیں دکھاتے ہیں اور ہمیں اس بات پر فخر محسوس ہوتا ہے۔

#### أرغوان أكبری

حين استشهد أبي جاء الحاج قاسم إلى بيتنا. احتضننا، ومسح بيده على رأسنا. لعبنا كثيراً مع الآخر والتقطينا الصور ومقاطع الفيديو. الآن كلما يأتي أولاد الأقارب إلى بيتنا نعرض لهم تلك المقاطع ونباهي بها كثيراً

#### Arghavan Akbari

Haj Qasim came to our house, when Baba was martyred. He caressed our heads. We played a lot together and took videos and photos. Now, whenever the children of the relatives come to our house, we show them the film and we feel very proud.

#### ارغوان اکبری

بابا کہ شہید شد، حاج قاسم خانہمان آمد۔ ما را بغل کرد، دست روی سرمان کشید۔ حسابی با ہم بازی کردیم و فیلم و عکس گرفتیم۔ حالا ہر وقت بچہ ہاں فامیل بہ خانہمان می آیند، فیلم را نشانشان می دہیم و حسابی احساس غرور می کنیم۔



#### آتوسا قورہ چینی

سردار سلیمانی کی تشییع (یعنی تابوت کو لوگوں کی معیت میں شہر میں یا شہروں میں گھمانا) کے دن چھڑی کے سہارے چلنے والی ایک بوڑھی خاتون بار بار اپنا سر اٹھا کر کہتی تھیں، ”تم چلے گئے بیٹے؟ تم چلے گئے بیٹے؟“ پھر اس کی آنکھوں کے آگے اندھیرا چھا جاتا اور وہ اپنا سر جھکا لیتیں۔

#### آتوسا قورہ چینی

في يوم تشييع القائد كانت هناك امرأة عجوز تمشي متكئة على عكازها. كانت ترفع رأسها بين الحين والآخر وتقول بهدوء: «أرحلت يا ابني؟ أرحلت أيها السيد؟» كانت عيناها تغرورق، وكان تطأطأ برأسها إلى الأسفل.

#### Atousa Ghourechini

On the day of (General) Sardar's funeral, the old woman, who was walking with a cane, raised her head once in a moment and said quietly: "Are you gone, my son?" "Did you go, Sir?" Her eyes narrowed and she lowered her head

#### آتوسا قورہ چینی

روز تشییع سردار، پیرزنی کہ با عصا راہ می رفت، ہر چند لحظہ یک بار سرش را بالا می آورد و آرام می گفت: «رفتے پسرم؟ رفتی آقا؟» چشم ہاں تار می شد و سرش را پایین می انداخت.





### الینا دوستی

عکس سردار سلیمانی را با خودم بہ مدرسہ بردم۔ خانم معلممان عکس را گرفت و بہ دیوار کلاس زد۔ حالاً ہمیشہ سر کلاس، حاج قاسم ما را نگاہ می کند کہ ببیند حواسمان جمع است و خوب درس می خوانیم یا نہ؟

### Elena Doosti

I took Sardar (General) Soleimani's photo with me to school. Our teacher took the photo and hit the classroom wall. Now, always in the classroom, Hajj Qasim looks at us to see if we are focused and studying well or not.

### الینا دوستی

أخذت صورة القائد سلیماني معي إلى المدرسة۔ فأخذت المعلمة الصورة مني ونصبتها على جدار الصف۔ والآن بات الحاج قاسم ينظر إلینا دوما لكي يرى هل أننا ندرس بجدية أم لا؟

### الینا دوستی

میں سردار سلیمانی کی تصویر اپنے ساتھ اسکول لے گئی۔ ہماری استانی نے تصویر لے کر اسے دیوار سے لگا دیا۔ اب ہم جب بھی کلاس میں ہوتی ہیں، حاج قاسم ہمیں دیکھتے رہتے ہیں کہ ہم اپنی پڑھائی پر دھیان دیتی ہیں یا نہیں؟!



### آریان شکراییان

### Arian Shokraeian

From the time of the Imposed War, my father had a headband written on it O Abolfazl (PBUH). On the day of Sardar (General) Soleimani's funeral, I wore the same headband. My brother also threw my father's keffiyeh around his neck and wrote with a magic on the cardboard: I am a Soleimani.

پدرم از زمان جنگ سربندی داشت کہ روی آن نوشته بود یا ابوالفضل (ع). روز تشییع سردار سلیمانی همان سر بند را بہ سرم بستم۔ برادرم ہم چفیهی پدرم را دور گردنش انداخت و با ماژیک روی مقوا نوشت: من یک سلیمانی ام۔

### آریان شکراییان

کانت قد تبقت من أبي منذ فترة الحرب عصاية مكتوب عليها "يا أباالفضل(ع)". في يوم تشييع القائد سلیماني شدتها علی جبھتي، كما ألقى أخي كوفية أبي علی أكتافه، وبالماجيك خط علی قطعة من الكرتون: أنا سلیماني آخر۔

### آریان شکراییان

ابو کے پاس جنگ کے زمانے سے ہی ایک سر بند تھا جس پر لکھا تھا یا ابوالفضل العباس (ع)؛ سردار سلیمانی کی تشییع کے دن میں نے وہی سر بند اپنے سر پر باندھا، میرے بھائی نے بھی ابو کا چفیر گلے کے گرد لپیٹا اور ایک چارٹ پر مارکر سے لکھا میں بھی ایک سلیمانی ہوں۔





### ایشن محمدحسینی

برای مہربانی اش واژه کم دارم...

Ishan Mohammad

I have few words to describe his kindness...

### ایشن محمدحسینی

تنقصني الكلمات لكي أعبّر حقا عن حنانه...

ایشن محمد حسینی

ان کی مہربانی بیان کرنے کے لیے میرے پاس الفاظ نہیں

ہیں۔۔۔

### امیرحسین راہدہ

دلہ می خواست عکس سردار را به دیوار اتاقم بزنم. خودم عکس حاج قاسم را کشیدم. در محراب نماز که کنارش پر از گل های لاله بود و او آماده ی نبرد با داعش می شد. این نقاشی باعث غرور و افتخار من است.

Amir Hossein Rahdeh

I wanted to put a picture of Sardar (General) on the wall of my room. I took the photo of Haj Qasim myself. In the altar of prayer, which was full of tulips and he was getting ready to fight ISIS. This painting makes me proud.

### أمیرحسین راہدہ

كنت أرغب في أن أنصب صورة القائد سليمان علي جدار غرفتي. فرسمت بنفسني صورة الحاج قاسم. صورته وهو واقف في محراب الصلاة وإلى جانبه الكثير من الورود الحمراء التي ترمز للشهداء، وهو يستعد لقتال العدو. هذه اللوحة تجعلني أشعر بالفخر.

امیر حسین راہدہ

میں سردار کی تصویر اپنے کمرے میں لگانا چاہتا تھا۔ میں نے اپنے ہاتھ سے ان کی تصویر بنائی جس میں وہ محراب نماز میں کھڑے تھے اور ان کے آس پاس بے شمار لالے کے پھول کھلے ہوئے تھے اور وہ داعش کا مقابلہ کرنے کی تیاری کر رہے تھے۔ مجھے اپنی اس پینٹنگ پر فخر ہے۔







### بیٹا جدی

مادر بزرگم می گوید: «هرکسی در دنیا کار خوبی انجام دهد، خدا فرشته‌ها را مراقب او می کند.» فکر کنم دل فرشته‌ها خیلی برای حاج قاسم تنگ شده بود که زود او را پیش خودشان بردند.

### Bit a Jedi

"Whoever does a good deed in the world, God will make angels take care of him," says my grandmother. I think the angels missed Hajj Qasim so much that they soon took him to them.

### بیٹا جدی

تقول جدتی: "كل إنسان يعمل عملا طيبا في الدنيا يجعل الله الملائكة حراسا عليه" أتصور أن الملائكة كانت تحن كثيرا إلى الحاج قاسم بحيث أنها استعدته ليأتي إلى جانبها.

### بیٹا جدی

بڑی بی کہتی تھیں: "جو شخص بھی دنیا میں کوئی اچھا کام انجام دے، خدا فرشتوں کو اس کے محافظ کے طور پر مقرر کرتا ہے۔" میرے خیال میں فرشتوں کو حاج قاسم کی یاد بہت ستا رہی تھی، اسی لیے انہوں نے حاج قاسم کو بہت جلد اپنے پاس بلا لیا۔

### باران آختری

بچہ‌ها و لاله‌ها دوستان همیشگی حاج قاسم بودند.

### Baran Akhtari

Children and tulips were Haj Qasim's constant friends.

### باران آختری

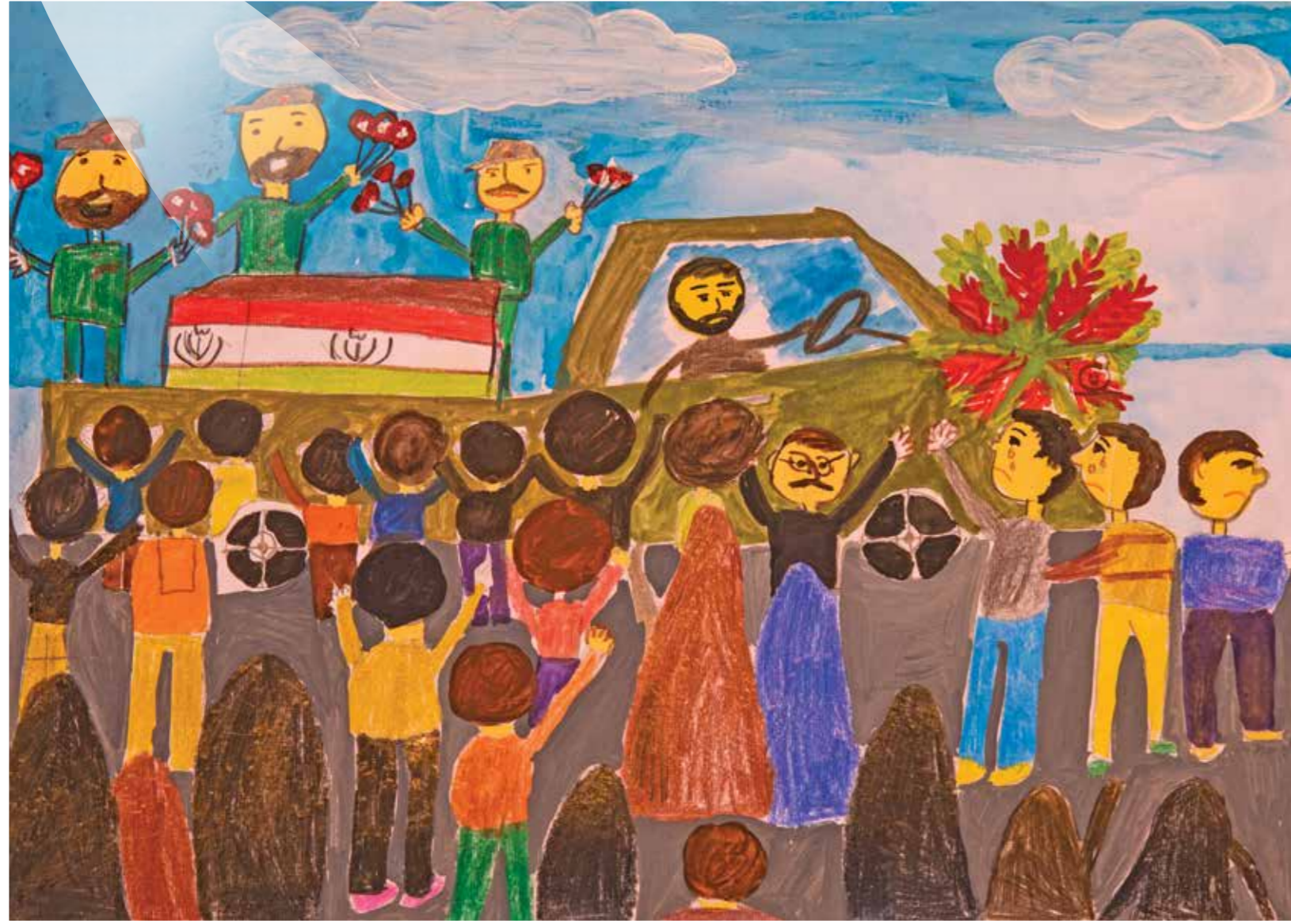
الأطفال والزهور أصدقاء الحاج قاسم الدائمین.

### باران آختری

بچے اور لالہ کے پھول ہمیشہ سے حاج قاسم کے دوست تھے۔







پارسا نیک نژاد

حاج قاسم کی میت لے جانے والی ایبولینس آگے بڑھ ہی نہیں پارہی تھی۔ لوگ حاج قاسم سے جدا نہیں ہو پارہے تھے۔ سب چاہتے تھے کہ حاج قاسم یہیں رہیں۔ ہمارے دلوں میں حاج قاسم ابد تک زندہ رہیں گے۔

پارسا نیک نژاد

لم تكن السيارة التي كانت تحمل جثمان الحاج قاسم قادرة على الحركة، فلم يكن الناس يطيقون أن يتركوا الحاج قاسم ليذهب. كانوا يريدون أن يبقى. الحاج قاسم سوف يبقى في قلوبنا إلى الأبد.

Parsa Nikonnejad

The car carrying Haj Qasim's corpse could not move. Since people loved Haj Qasim too much. They wanted him to stay. Haj Qasim will remain in the hearts of all of us forever.

پارسا نیک نژاد

ماشینی کہ پیکر حاج قاسم را حمل می کرد، نمی توانست حرکت کند. مردم از حاج قاسم دل نمی کنند. می خواستند او بماند. حاج قاسم در دل همه ی ما تا ابد می ماند.



پارسا نمہ شیری

حاج قاسم نے داعش کو دھول چٹائی اور اسلام اور ایران کا پرچم ہمیشہ کی طرح اونچا کیا۔

پارسا نمہ شیری

هزم الحاج قاسم الدواعش، وكالعادة جعل علم الإسلام وإيران يرفرفان عالیا.

Parsa Namahshiri

Haj Qasim threw ISIS to the ground and as usual raised the flag of Islam and Iran.

پارسا نمہ شیری

حاج قاسم داعشی ہا را بر زمین انداخت و پرچم اسلام و ایران را مثل همیشه برافراشت.



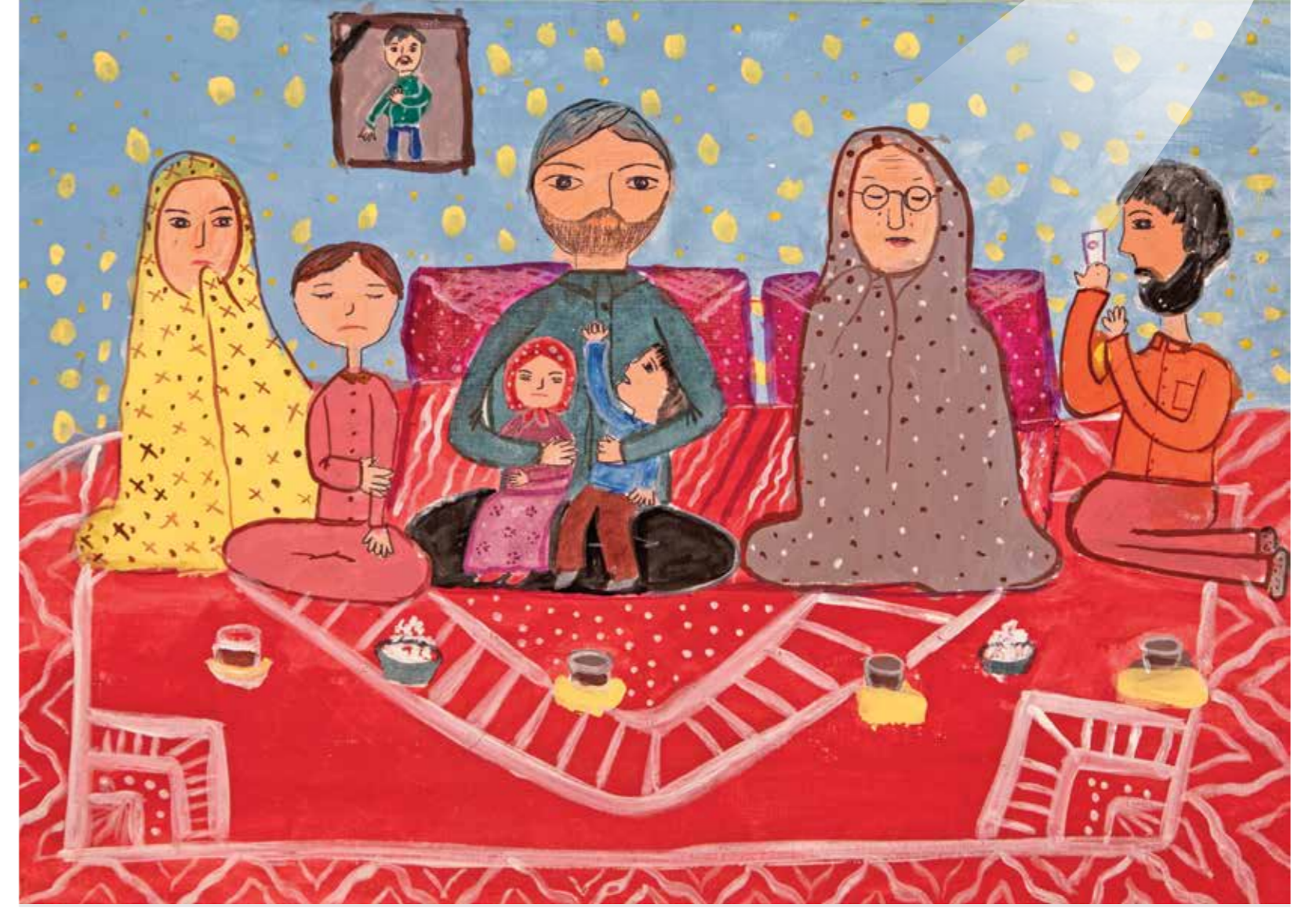


پویا رحیمی  
لاؤڈا ہینکے سے آواز آئی: ”خوش آمدید حاج قاسم!“  
حاج قاسم کی میت لے آنے والے ہوائی جہاز کے  
پائلٹ کی آنکھیں اٹھبھار تھیں۔ اس نے حاج قاسم  
کے تابوت کے نیچے جا کر ان کے احترام میں فوجی  
سلیوٹ کیا۔

**پویا رحیمی**  
قال برج المراقبة: مرحبا بعودتك  
يا حاج قاسم. كانت عيون الطيار  
الذي حملت طائرته جثمان الشهيد  
الحاج قاسم مغرورقة بالدمع. فنزل تحت  
تابوت الشهيد وأدى تحية عسكرية  
احتراما له.

**Pouya Rahimi**  
Haj Qasim, welcome. The eyes  
of the flight pilot carrying the  
body of Haj Qasim were tearful.  
He went under the coffin of Haj  
Qasim and greeted him in a  
military salute

**پویا رحیمی**  
برج کنٹرل پیام داد: حاج قاسم  
خوش آمدی. چشم های خلبان پرواز  
حامل پیکر حاج قاسم اشک بار بود.  
او زیر تابوت حاج قاسم رفت و به  
احترامش سلام نظامی داد.



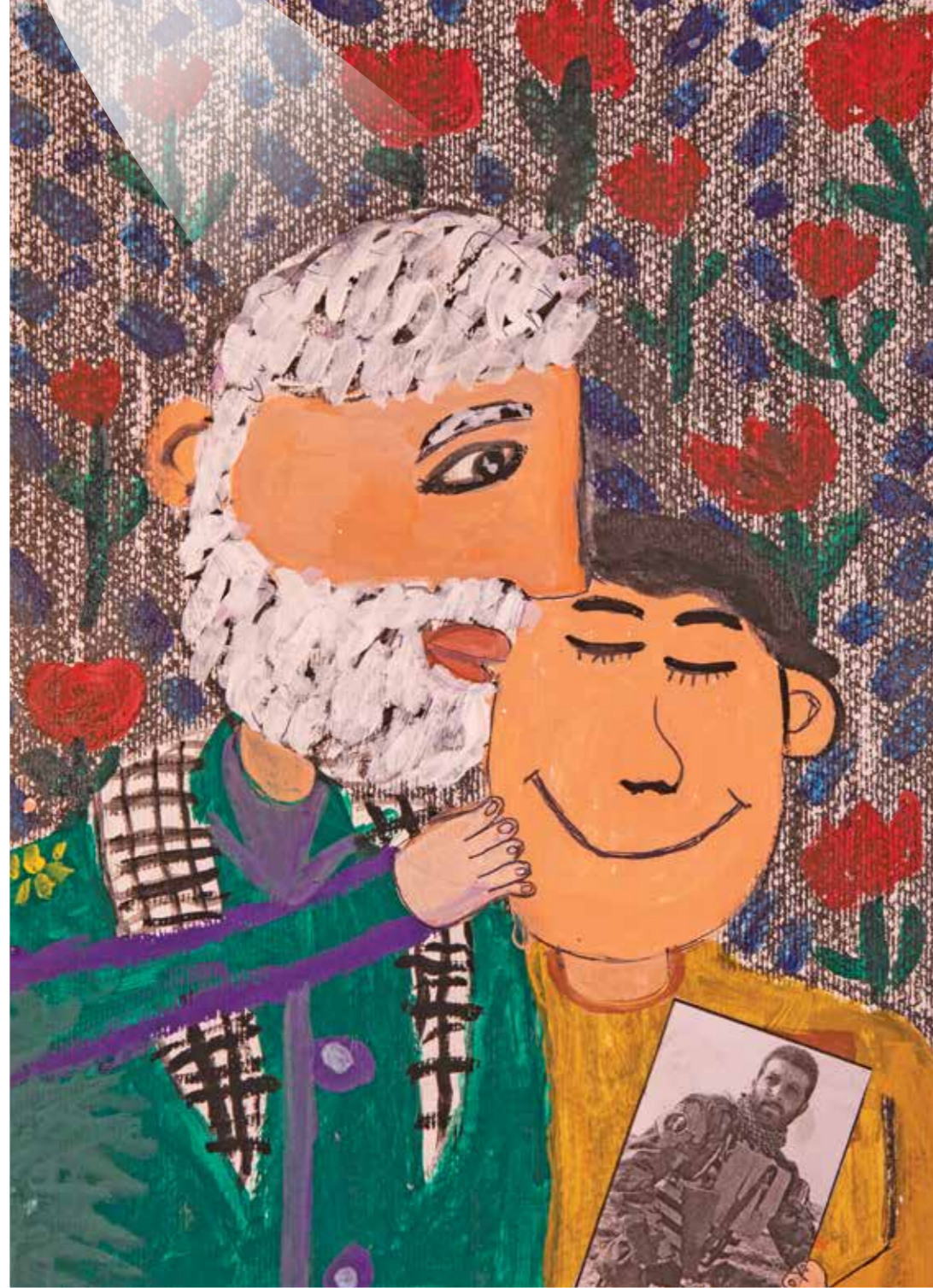
پرنیان مہدی زادہ  
ہمارے پڑوس میں رہنے والے شہید کی امی نے  
جب حاج قاسم کی شہادت کی خبر سنی تو اونچی آواز  
میں رونے لگی۔ وہ ہمیشہ کہتی تھی ”آج پھر میرا بیٹا  
شہید ہوا ہے! آج پھر میرا بیٹا چلا گیا ہے۔۔۔“

**پرنیان مہدی زادہ**  
حين سمعت أم الشهيد التي تعيش في  
جوارنا بخبر استشهاد الحاج قاسم بكت  
بصوت عال. كان تكرر "قد استشهد ابني  
ثانية.. قد رحل ابني مرة أخرى..."

**Parnian Mehdizadeh**  
The mother of our neighbor's  
martyr cried loudly when she  
heard the news of Hajj Qasim's  
martyrdom. He kept saying, "My  
son was martyred again ... My  
son left again ..."

**پرنیان مہدی زادہ**  
مادر شہید ہمسایہ مان وقتی  
خبر شہادت حاج قاسم را شنید،  
با صدای بلند گریه کرد. او دائم  
می گفت: «دوباره پسر من شہید  
شد... دوباره پسر من رفت...»





#### حسن سهرج زاده

عکس پدر شهیدم را کہ دید، بہ طرفم آمد۔ مرا بہ آغوش کشید و انگشترش را از دستش درآورد و کف دستم گذاشت۔ حالا ہر وقت انگشتر حاج قاسم را دستم می‌کنم لبخند پدرم جلوی چشمانم می‌آید و دلم آرام می‌شود۔

#### Hassan Sohrjzadeh

When I saw my martyr father's photo, he came to me, hugged me and took his ring and put it in the palm of my hand. Now, every time I wore Hajj Qasim's ring, my father's smile comes in front of my eyes and my heart calms down.

#### حسن سهرج زاده

حين رأى تاحاج قاسم صورة أبي الشهيد أتى نحوي. إعتقني. نزع خاتمه من يده ووضعها في يدي. الآن وكلما ارتديت ذلك الخاتم تأتي ابتسامة أبي أمام عيني ويستقر قلبي.

#### حسن سهرج زاده

انہوں نے جب میرے شہید والد کی تصویر دیکھی تو میری طرف آئے۔ مجھے گلے سے لگایا۔ اپنی انگوٹھی انگلی سے نکالی اور میری تھیلی پر رکھ دی۔ اب جب کبھی میں حاج قاسم کی انگوٹھی پہنتا ہوں، ابو کی مسکراہٹ مجھے یاد آتی ہے اور میرے دل کو سکون ملتا ہے۔

#### ثمین عابدی

حاج قاسم ایستادہ بود، ہم قامت پرچم تا پرچم همواره برافراشته بماند.

#### Samin Abedi

Hajj Qasim was standing, the same height as the flag, so that the flag would always be raised.

#### ثمین عابدی

كان الحاج قاسم واقفا بطول العلم، لكي يبقى العلم مرفرفا دوما.

#### ثمین عابدی

حاج قاسم کھڑے تھے، بالکل مٹکی پرچم کی طرح تاکہ پرچم ہمیشہ اسی طرح کھڑا رہے۔







رہا مظفری  
حاج قاسم بننے کے لیے مرد یا عورت ہونے میں کوئی فرق  
نہیں۔ کوئی بھی بہادر مرد یا بہادر عورت حاج قاسم بننے کی  
صلاحیت رکھتا یا رکھتی ہے۔

رہا مظفری  
لا فرق بین الرجل والمرأة لکی نکون نمودجا  
للحاج قاسم، فکل إنسان شہم بامکانہ أن یکون  
شبیہ الحاج قاسم۔

Raha Mozaffari  
Every brave man can be  
like Haj Qasim whether  
male or female.

رہا مظفری  
شبیہ حاج قاسم شدن،  
زن و مرد نمی شناسد  
هر شیرزن و شیرمردی  
می تواند حاج قاسم باشد۔

### راستین عظیمی

پسر بچہ شاخہ کلی دستش بود۔ بین ہمہی  
آدمہایی کہ در صف قامت نماز بسته  
بودند، مقابل حاج قاسم رفت۔ حاجی قنوت  
بسته بود۔ دستش را دراز کرد و شاخہ گل را  
به طرف حاج قاسم گرفت۔ حاجی یک دستش  
را در حالت قنوت نگہ داشت و با دست  
دیگرش شاخہ گل را از پسر بچہ گرفت۔ شاید  
خدا همان جا تقاضای شہادت حاج قاسم را  
قبول کرد۔

### Rastin Azimi

The boy was holding a bunch of flowers  
Among all the people who were praying  
in line, he went in front of Hajj Qasim.  
Hajj's qunoot was closed. He extended  
his hands and took the bunch of flower  
towards Haj Qasim. Hajj held one hand  
in the qunoot position and with the other  
hand took the bunch of flower from the  
boy. God might accept the request of Hajj  
Qasim's martyrdom.

### راستین عظیمی

کان الولد یمسک بوردة۔ ترک کل أولئك الذین  
کانوا فی صف الصلاة۔ وتوجه نحو الحاج قاسم۔  
کان الحاج رافعا یدیه بالقنوت۔ مد الولد الوردة  
نحو الحاج قاسم۔ أبقى الحاج یداً واحدة قانتاً  
بها ومد الأخرى وأخذ بها الوردة من الولد۔ قد  
یکون الله قد استجاب فی تلك اللحظة أمنیته  
بنیل الشہادة۔

### راستین عظیمی

ایک چھوٹا سا بچہ ہاتھ میں پھول لیے کھڑا تھا۔ نماز کے  
لیے کھڑے تمام لوگوں میں سے وہ حاج قاسم کی طرف  
گیا۔ حاجی قنوت میں تھے۔ اس نے ہاتھ بڑھا کر وہ پھول  
حاج قاسم کو پیش کیا۔ حاجی نے اپنا ایک ہاتھ قنوت کی  
حالت میں رکھا اور دوسرے ہاتھ سے اس بچے سے وہ  
پھول لیا۔ شاید خدا نے اسی وقت حاج قاسم کی شہادت کی  
دعا قبول کی ہو۔







عرفان سرانجام

قاسم سلیمانی نو احمد کا ٹھی۔ احمد! احمد! قاسم!۔۔۔ احمد میرے دوست دعا کرنا کہ میں جلد از جلد تمہارے پاس آسکوں، تمہاری بہت یاد آتی ہے!

عرفان سرانجام

من قاسم سلیمانی إلى أحمد كاظمي...  
أحمد! أحمد! أنا قاسم! هل تسمعني?...  
عزيزي أحمد.. أدع الله كي يعجل في  
مجيئي، فقد زاد حنيني!

Erfan Saranjam

From Qasim Soleimani to Ahmad Kazemi. Ahmad! Ahmad! Qasim says. Pray for me to see you soon darling Ahmad. I miss you!

عرفان سرانجام

از قاسم سلیمانی به احمد کاظمی.  
احمد! احمد! قاسم!... احمد جان  
دعا کن زودتر بیایم، دلتنگم!



صبا موسی خانی

میں نے بہت انتظار کیا اور میری نگاہیں گلی کے کوزے پر  
نکی رہیں لیکن ابو نہیں لوئے!

صبا موسی خانی

كل ما نظرت ونظرت إلى بداية الزقاق.. لم  
يأت بابا!

Saba Musa Khani

As long as I waited and looked  
at the end of the alley, papa did  
not come!

صبا موسی خانی

هرچه منتظر شدم و سر کوچه  
را نگاه کردم، بابا نیامد!





#### علی قربانی

ننگ بر سیاہی و ظلمت، خاک بر دھان آئی کہ  
گفت: «بزنید... او را بزنید!»

#### Ali Ghorbani

Shame on the blackness and darkness. Down  
with who said "Fire... shoot him"!

#### علی قربانی

عار علی الظلام وأف للغم الذي قال  
"أطلقوا النار... أضربوه!"

#### علی قربانی

تفت ہو تاریکی اور ظلمت پر اور مٹی پڑے اس منہ پر جس نے کہا  
"مار دو... اسے مار دو!"



#### فاطمہ رزمی

ہم ہر رنگ و نسل، قوم اور علامت کے ساتھ اپنے وطن  
کے سپاہی کے عشق میں سڑکوں پر نکل آئے ہیں۔

#### فاطمہ رزمی

من كل عرق وقوم وفصیل، نزلنا إلى الشوارع  
حبا بجندي الوطن.

#### Fatemeh Razmi

We have come to the  
streets with every color and  
race, with every ethnicity  
and sign for the love of  
the patriot.

#### فاطمہ رزمی

با ہر رنگ و نژاد، با ہر قوم و  
نشان بہ عشق سرباز وطن بہ  
خیابان آمدہ ایم۔





فاطمہ سعادت  
جب بھی حاج قاسم ہمیں دیکھتے تھے، ان کی آنکھیں  
مسکرانے لگتی تھیں۔

فاطمہ سعادت  
حين كان الحاج قاسم ينظر إلينا كانت عيناه  
تبتسمان.

Fateme Saadat  
Hajj Qasim's eyes were laugh-  
ing, when he saw us.

فاطمہ سعادت  
حاج قاسم وقتی ما را می دید،  
چشم هایش می خندید.

#### فاطمہ زعیمزادہ

هر وقت بابا به خانه زنگ می زد پشت تلفن به او  
می گفتم «بابا شهید نشی ها!» حرفم را گوش نکرد.  
دلم برایش تنگ شده است.

#### Fatemeh Zaeimzadeh

Every time Baba called home, I would say to  
him on the phone, "Papa, don't become mar-  
tyr!" He did not listen to me. I missed him.

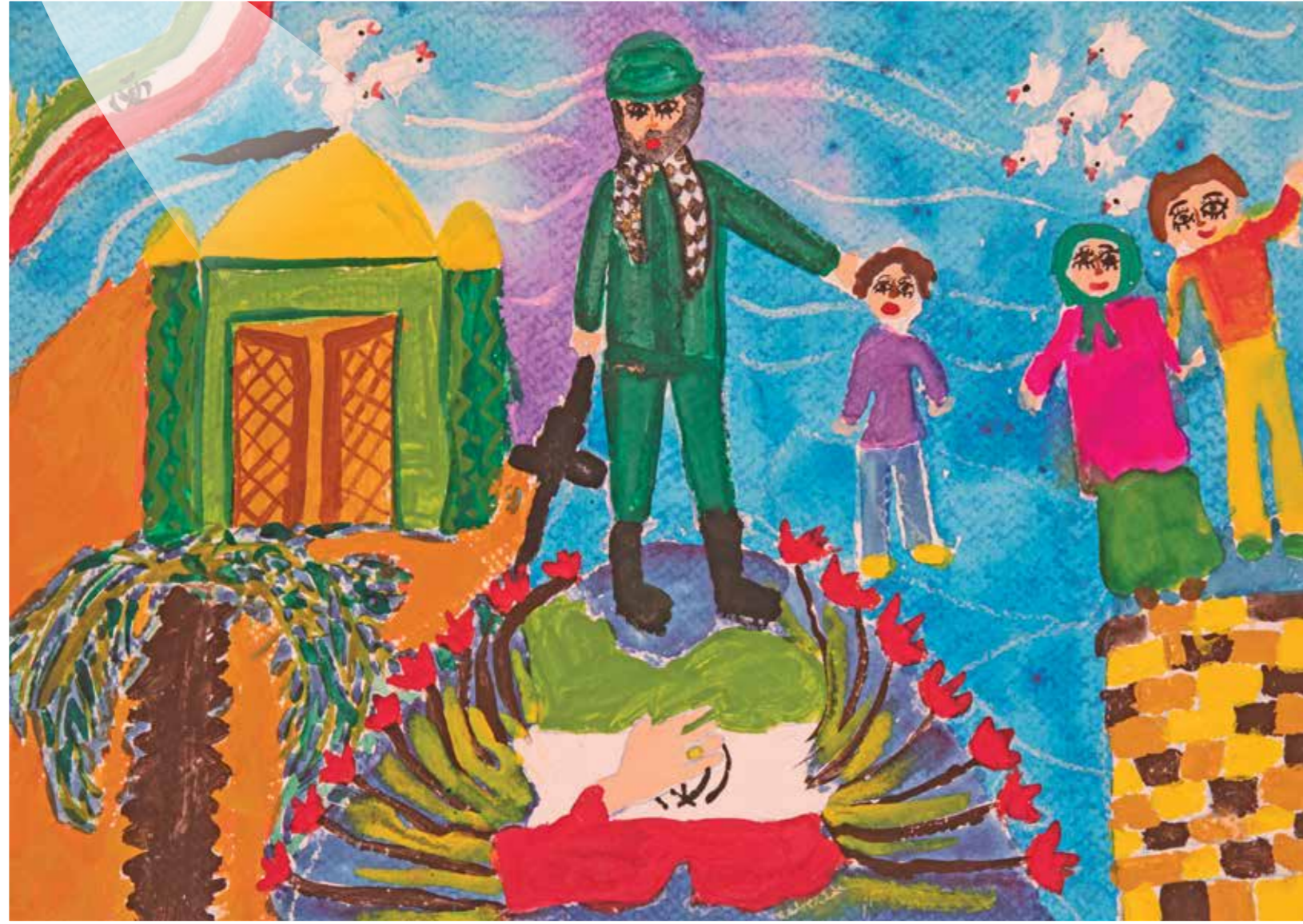
#### فاطمہ زعیمزادہ

كل ما كان يتصل أبي بالبيت كنت أقول له خلف  
الهاتف "إنتبه لكي لا تستشهد!" لكنه لم يسمع  
كلامي. زاد شوقي إليه.

فاطمہ زعیمزادہ  
جب بھی ابو گھر فون کرتے، میں رسیور اٹھا کر ان سے کہتی  
تھی "ابو! وعدہ کریں آپ شہید نہیں ہوں گے!" انہوں نے  
میری بات نہیں مانی۔ مجھے ابو بہت یاد آتے ہیں۔







فروغ مہمی

حاج قاسم کے ہاتھ ہمارے وطن کے محافظ ہیں۔  
ہمارے ایران کے محافظ۔

فروغ مہمی

ید الحاج قاسم کانت درع الوطن.. درع  
ایران الواقی.

Forough Mohemi

Haj Qasim Soleimani's hands protect  
Iran. Our Iran protector

فروغ مہمی

دست حاج قاسم حافظ وطن  
ماست. حافظ ایران ما.

فرناز صادقی راد

خواب دیدم. حاج قاسم آمدہ بود. می خندید و  
خوشحال بود. بچہ ہا ہم خوشحال بودند. از  
آسمان روی سر حاج قاسم و ما، گل می ریختند. دلم  
نمی خواست از خواب بیدار شوم.

Farnaz Sadeghi Rad

I dreamed Hajj Qasim. He laughed and was  
happy. The children were happy too. Flowers  
were falling from the sky on the heads of Haj  
Qasim and us. I did not want to wake up.

فرناز صادقی راد

رأیت فی المنام أن الحاج قاسم كان قد أتى عندنا.  
كان فرحاً ومبتسماً. الأطفال كانوا فرحون أيضاً. كانوا  
ينثرون من السماء الورود فوق رؤوسنا والحاج قاسم.  
لم أكن راغبة في أن أستيقظ من ذلك الحلم.

فرناز صادقی راد

میں نے اچھی طرح دیکھا۔ حاج قاسم آئے تھے۔ وہ ہنس رہے تھے  
اور خوش تھے۔ سارے بچے بھی خوش تھے۔ آسمان سے ہمارے  
حاج قاسم کے سر پر پھول برسائے جا رہے تھے۔ میں نہیں چاہتی  
تھی کہ یہ خواب بھی ختم ہو۔







گلناز غلامعلی زادہ

نماز کے لیے کھڑے تمام لوگوں کو  
چھوڑ کر اس چھوٹے بچے نے اپنا پھول  
حاج قاسم کو پیش کیا، گویا حاج قاسم کو ان  
کی شہادت کے حوالے سے خدا کا پیغام دینا  
چاہتا ہو۔

گلناز غلامعلی زادہ

من بین کل من کانوا واقفین  
للصلاة أهدى الولد وردته إلى  
الحاج قاسم. وكأنما کان ینقل  
رسالة الله بشهادة الحاج.

Golnaz Gholamalizadeh

Among all those who stood for prayer,  
the boy gave his flower to Haj Qasim.  
As if he was going to send a message  
of God for Hajji's martyrdom.

گلناز غلامعلی زادہ

پسر، بین ہمہی کسانی کہ بہ نماز  
ایستادہ بودند، شاخہ گلش را بہ حاج قاسم  
داد. گویا می خواست پیغام رسان خدا برای  
شہادت حاجی باشد.



کوثر طلوع

نوجوانوں نے حاج قاسم کی میت آسمان کی طرف بلند  
کی۔ آسمان کی نگاہیں حاج قاسم پر لگی ہوئی تھیں

رفع الشباب جثمان القائد نحو السماء..  
كانت السماء تنظر إلى الحاج قاسم.

کوثر طلوع

Kowsar Toloo

The youth raised the  
corpse of Sardar (Gen-  
eral) to the sky, the  
sky was looking at Haj  
Qasim.

کوثر طلوع

جوانان، پیکر سردار را رو بہ آسمان بلند کردند،  
آسمان نگاہش بہ حاج قاسم بود.





محمد عماد داوری

دفاع مقدس کے زمانے میں حاج قاسم کے عراقی دشمن اب داعش کے مقابلے میں حاج قاسم کے فوجی جوان تھے۔ انہوں نے آج تک حاج قاسم جیسا شفیق فوجی کمانڈر نہیں دیکھا تھا۔

محمد عماد داوری

العراقیوں الذین کانوا أعداء الحاج قاسم في فترة الحرب المفروضة، باتوا الآن جنودہ في مواجهة داعش. إنهم لم يروا قط قائدا حنوناً كالحاج قاسم.

Mohammad Emad Davari

The Iraqis who were Hajj Qasim's enemies, during the time of the holy defense, had now become Hajj Qasim's force against ISIS. They had never seen as kind commander as Haji.

محمد عماد داوری

عراقی های دشمن حاج قاسم، در زمان دفاع مقدس، حالا شده بودند نیروی حاج قاسم در برابر داعش. آن‌ها فرماندهای مهربان مثل حاجی ندیده بودند.

محمد مهدی صفایی رادمراد

برادرم برای حاج قاسم ایستگاه صلواتی زده بود و دائم با صدای گرفته اش فریاد می زد: برای حاج قاسم صلوات...

Mohammad Mehdi Safaei Radmard

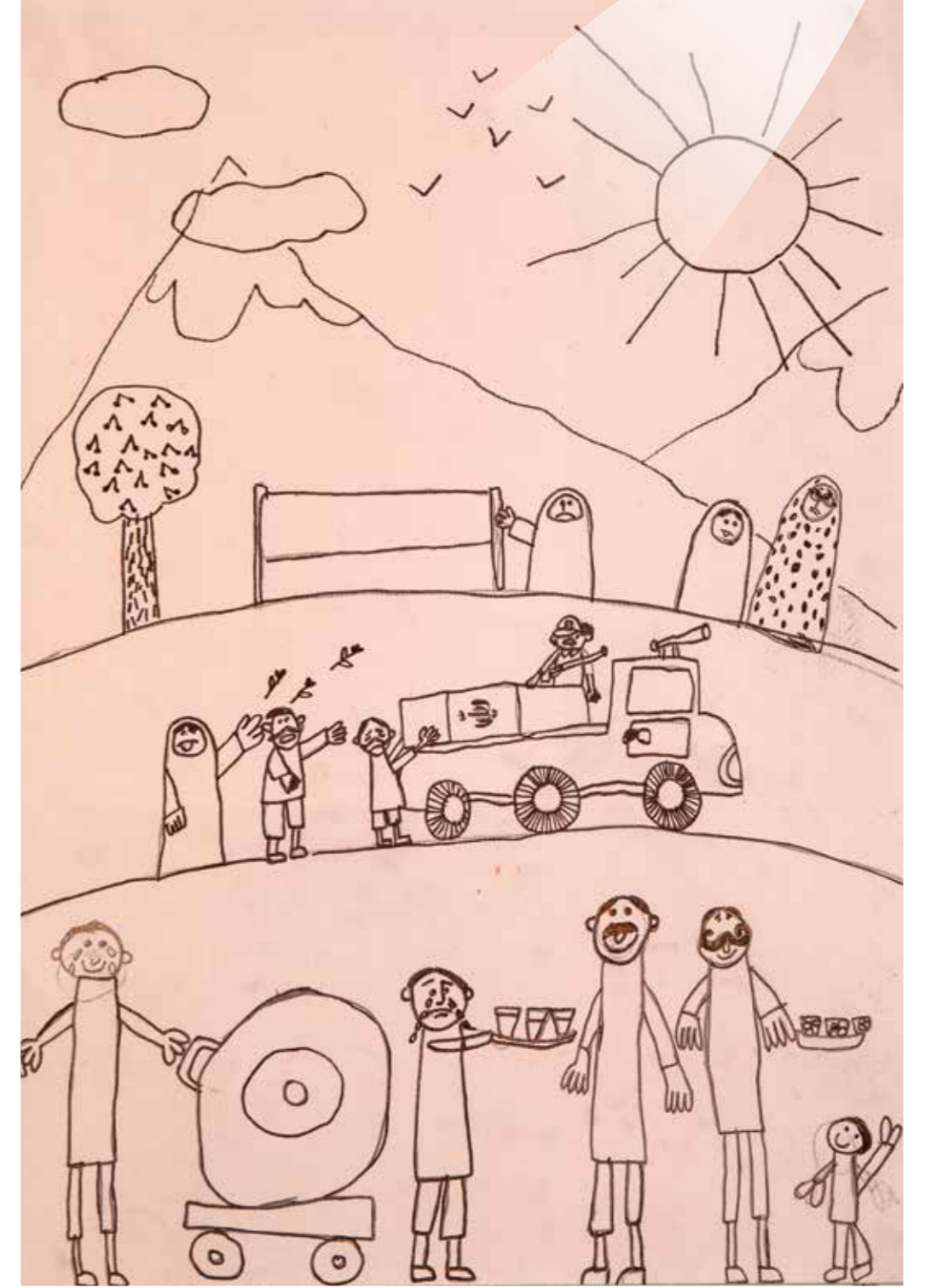
My brother had set up a Salavati station for Hajj Qasim and he was constantly shouting in his voice send a salavat (praise and greeting to God, Muhammad (PBUH) and his descendants) For Hajj Qasim

محمد مهدی صفایی رادمراد

کان آخی قد أقام موكبا لأجل الحاج قاسم، وبين حين وحين كان يقول بصوت عال أفلح من رفع الصلاة على روح الحاج قاسم...

محمد مهدی صفایی رادمراد

میرے بھائی نے حاج قاسم کے لیے سبیل لگائی تھی اور بار بار روہانسی آواز میں چلا کر کہتا تھا "حاج قاسم کی ایصالِ ثواب کے لیے صلوات..."







#### محمد مهدی حسینی

سرخ و سبز و سفید آراسته به نام خداوند، نشان حاج قاسم بود در برابر دشمن.

#### Mohammad Mehdi Hosseini

The symbol of Hajj Qasim against the enemy was red, green and white adorned with the name of God.

#### محمد مهدی حسینی

أحمر وأخضر وأبيض ألوان العلم مزينة باسم الله، كانت وسام الحاج قاسم في مواجهة للعدو.

#### محمد مهدی حسینی

خدا کے نام سے سجا ہوا سرخ، ہبز اور سفید پرچم، دشمنوں کے سامنے حاج قاسم کی علامت تھا۔



#### محمد طاہا عباسی نژاد

اتل متل یہ بابا/ ببین چہ مہربونہ/  
تمام اہل دنیا/ قدر اونو می دونہ

#### Mohammad Taha Abbasi Nejad

How nice father is /how come  
kind he is/ all world people  
appreciate him.

#### محمد طہ عباسی نجاد

بابا بابا حنون/ بابا بابا شجاع/ جمیع اہل  
الدنیا/ یقدرون وجودہ

#### محمد طاہا عباسی نژاد

میری جان ہیں بابا/ مہربان ہیں بابا/ آپ کے سبھی  
افراد/ قدردان ہیں بابا





#### مریم نجفی

از امروز پرچم ایران ہم، پلاک دارد.  
پلاک سرباز وطن، حاج قاسم سلیمانی.

#### Maryam Najafi

Since today, the Iranian flag also will  
have a license plate. Patriot license  
plate, Haj Qasim Soleimani.

#### مریم نجفی

من اليوم سوف تكون هناك شارة لعلم  
الوطن... هي شارة جندي الوطن...  
الحاج قاسم سلیمانی.

#### مریم نجفی

آج سے ایرانی جھنڈے کا بھی ایک بیج  
(Badge) ہے وطن کے سپاہی کا بیج یعنی  
حاج قاسم سلیمانی۔

#### محمد مہدی عزیز

حاج قاسم را خواب دیدم، با دستان پر مهرش  
مرا به آسمان بلند کرده بود و زیر باران گل  
می چرخاند.

#### Mohammad Mehdi Azizi

I dreamed Haj Qasim, he had lifted me to  
the sky with his loving hands and spinning  
under the rain of flowers

#### محمد مہدی عزیز

رأيت الحاج قاسم في المنام، كان قد رفعني إلى  
السماء بيديه الحنونتان وكان يدور بي في حين  
كانت السماء تمطر الورود علينا.

#### محمد مہدی عزیز

میں نے حاج قاسم کو خواب میں دیکھا۔ انہوں نے اپنے  
محبت بھرے ہاتھوں سے مجھے آسمان کی طرف بلند کیا تھا اور  
پھولوں کی بارش میں گھما رہے تھے۔







### مہدیس عزیز

تا بود تمام زخمها مرهم داشت/ انگار وطن دوباره یک  
رستم داشت/ پایان تمام افتخارات اسمش/ او واژه‌ای از  
جنس شہادت کم داشت  
شعر از عبداللہ موسوی

### Mahdis Azizi

All wounds healed until he was alive. As if our  
country had a Mythical hero (Rostam).at the end of  
his name honor, he had no martyrdom  
(Poem by Abdullah Mousavi)

### مہدیس عزیز

طالما کان موجودا فکل الجراح کانت ملتئمۃ/ کما لو کان  
رستمًا آخرًا یرعی الوطن/ کان اسمہ منقوشا فی نہایۃ  
جمیع الملاحم/ ووحدها الشہادۃ ما کان ینقصہ  
الابیات للشاعر عبداللہ موسوی

### مہدیس عزیز

وہ زخموں پر مرہم تھا میرے ملک کا رستم تھا، فخر ہی فخر تھا اس کا نام،  
لفظ شہادت ہی کم تھا۔  
(فارسی شعر عبداللہ موسوی)

### منصورہ افتخاری

زینب بعد از شہادت پدرش بہ دنیا آمد۔  
حاج قاسم بہ خانہی آنہا رفت و در گوش  
زینب اذان گفت۔ زینب در آغوش حاج قاسم  
آرامش گرفت۔ آن قدر کہ خوابش برد۔

### Mansoureh Eftekhari

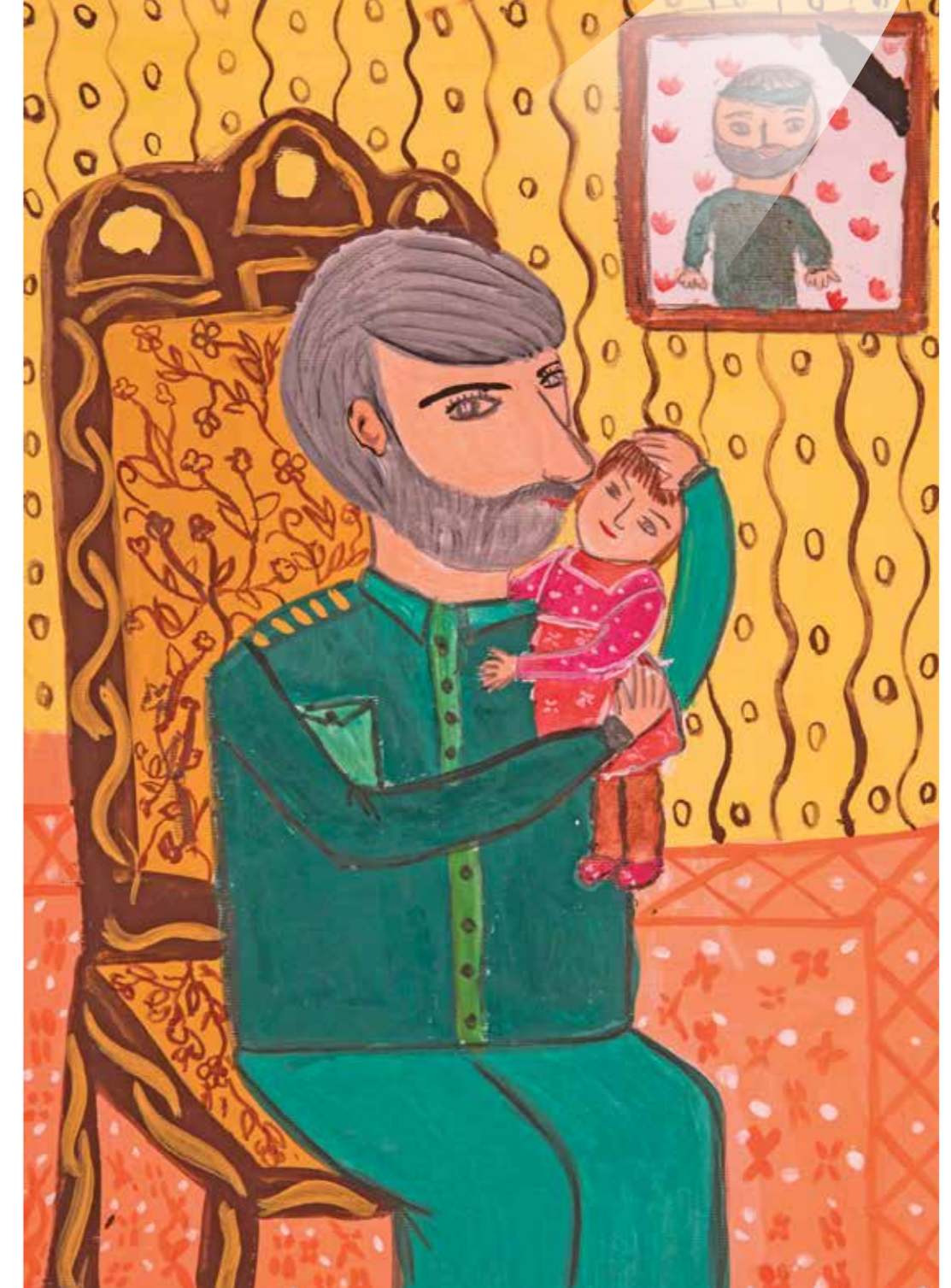
Zainab was born after the martyrdom of her  
father. Haj Qasim went to their house and  
said the call to prayer in Zainab's ear. Zainab  
calmed down in the arms of Haj Qasim. So  
much so that he fell asleep

### منصورہ افتخاری

ولدت زینب بعد استشہاد والدہا۔ ذہب  
الحاج قاسم إلی بیتہم وأدی الأذان فی أذن الولیدۃ  
زینب۔ کانت زینب ہادئۃ فی أحضان الحاج قاسم؛  
بحیث أنها غفیت فی أحضانہ۔

### منصورہ افتخاری

زینب اپنے ابو کی شہادت کے بعد پیدا ہوئی۔ حاج قاسم ان کے  
گھر گئے اور اس کے کان میں اذان دی۔ زینب حاج قاسم کی  
آغوش میں پرسکون ہوئی۔ یہاں تک کہ سو گئی۔







نرسانا بیک زادہ

یا حضرت زینب! بی بی آپ پر سکون رہیں۔ ہم سب قاسم سلیمانی ہیں۔ آپ اور حضرت سکیزہ کے حرم کے محافظ۔

نرسانا بیکزادہ

یا زینب! سیدتی کونی مرتاحة البال، فکلنا سلیمانی. التوقيع المدافعين عن حرمك و حرم السيدة رقیة (س).

Nersana Beykzadeh

O holiness Zainab. Rest assured. We are all as Soleimani. We are all your shrine defenders and Ms Roqaihe's.

نرسانا بیک زادہ

یا زینب! خانم جان خیالتان راحت، ما همه سلیمانی هستیم. مدافعان حرم شما و حرم خانم رقیہ (س).



نازنین زینب خواجویی

تمہارے بعد جہاں میں اسے نخل کرمانی / سبھی دکھائی دیے قاسم سلیمانی (فارسی شعر سید حکیم بینش)

نازنین زینب خواجویی

من بعدك كلنا تحولنا إلى تلك النخلة في کرمان، تحولنا إلى قاسم سلیمانی آخر البيت للشاعر حکیم بینش

Nazanin Zeinab Khajoui

After your martyrdom, Oh, we converted into Kermani palm (Poem by Sayyed Hakim Binesh)

نازنین زینب خواجویی

پس از تو ما همگی آی نخل کرمانی بدل شدیم به یک قاسم سلیمانی شعر از سید حکیم بینش





نیلا سلمانیان  
 "اے آسمان! تو گواہ رہ۔ یہ شہید جس کا ہاتھ جسم سے  
 جدا ہوا ہے، ہمارا نہایت ہی مہربان عزیز ہے!"

نیلا سلمانیان  
 أيتها السماء كوني شاهدة على أن هذا  
 الشهيد المفصلة كفه عن جسده هو  
 العزيز علينا جميعا.

**Nila Salmanian**  
 O, sky. Testify this handless  
 martyr is our kind darling.

نیلا سلمانیان  
 «ای آسمان شاہد باش، این شہیدی  
 کہ دست از تنش جدا شدہ، عزیز  
 مہربان برای ماست.»

### نرگس بخشی

فدای چشم‌های مهربانش که همیشه حواسش  
 بہ بچہ‌ها بود.

### Narges Bakhshi

Thanks for his kind eyes that always paid  
 attention to children.

### نرجس بخشی

جعلت فداء لعيني الحنون التي كانت  
 تعتني بالأطفال دوما.

### نرگس بخشی

میں صدقے جاؤں ان کی مہربان آنکھوں کے جو ہمیشہ بچوں  
 کا خیال رکھتی تھیں۔







### هلنا ایمانی

سربازان، سربازان وطن، دست خدا ہمراہ  
شماست.

**Helena Imani**  
Soldiers. Soldiers of homeland. I hope  
God protects you

### هلنا ایمانی

ایہا الجنود، یا جنود الوطن، فلتنک ید اللہ  
راعیة لکم.

### ہیلینا ایمانی

اے سپاہیو! اے وطن کے سپاہیو! خدا کا ہاتھ ہمیشہ  
تمہارے ساتھ ہے۔



### ہستی علی زادہ

در نقاشی ام حاج قاسم را میان گلها  
کشیدم چون خودش ہم گل زیبایی بود.

**Hasti Alizadeh**  
I drew Hajj Qasim among  
the flowers in my paint-  
ings. Because he himself  
was a beautiful flower

### ہستی علیزادہ

فی لوحتی التي رسمتها عن الحاج قاسم  
رسمته بين الورود، لأنه كان وردة جميلة  
أيضا.

### ہستی علی زادہ

اپنی ڈرائنگ میں میں نے حاج قاسم کی تصویر پھولوں  
کے درمیان بنائی کیونکہ وہ خود بھی ایک خوبصورت  
پھول تھے۔









ابوالفضل دقیقی کاشانی

عروجت زندگی است...

Alireza Daghighi Kashani  
Your ascending is life

ابوالفضل دقیقی کاشانی  
إنما عروجك هو الحياة بذاتها...

ابوالفضل دقیقی کاشانی  
آپ کی شہادت زندگی ہے۔۔۔

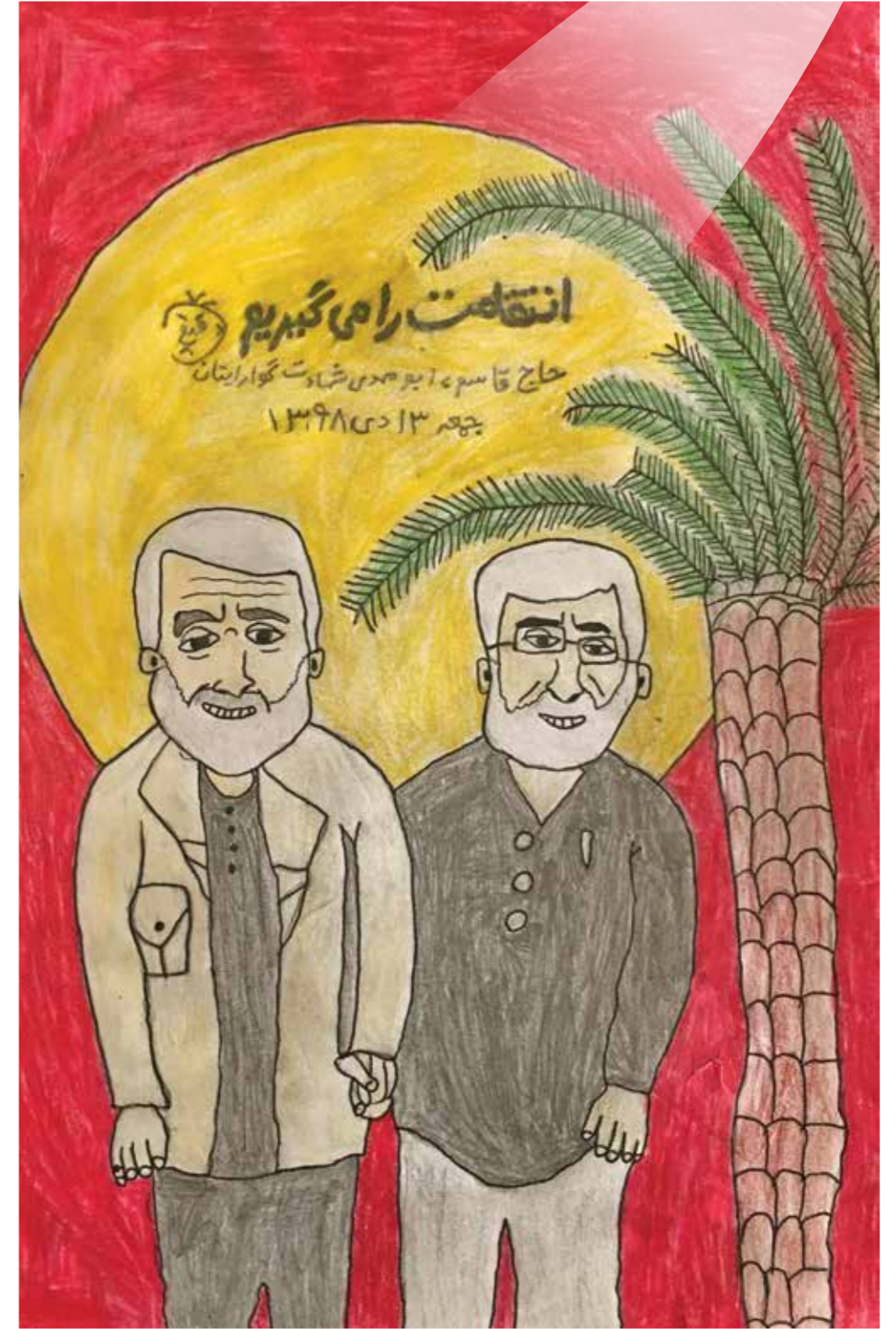
ابوالفضل دقیقی کاشانی

عشق، مرہون شماسست.

Alireza Daghighi Kashani  
Love is owe you

ابوالفضل دقیقی کاشانی  
العشق مدین لکم.

ابوالفضل دقیقی کاشانی  
عشق پر آپ کا احسان ہے۔







### ابوالفضل دقیقی کاشانی

به فرمان حاج قاسم به دشمن فرصت نمی دهیم.  
دشمن دوست نمی شود!

### Alireza Daghighi Kashani

We don't give enemies a chance. The foe can't become friend. According to Haj Qasim's command

### ابوالفضل دقیقی کاشانی

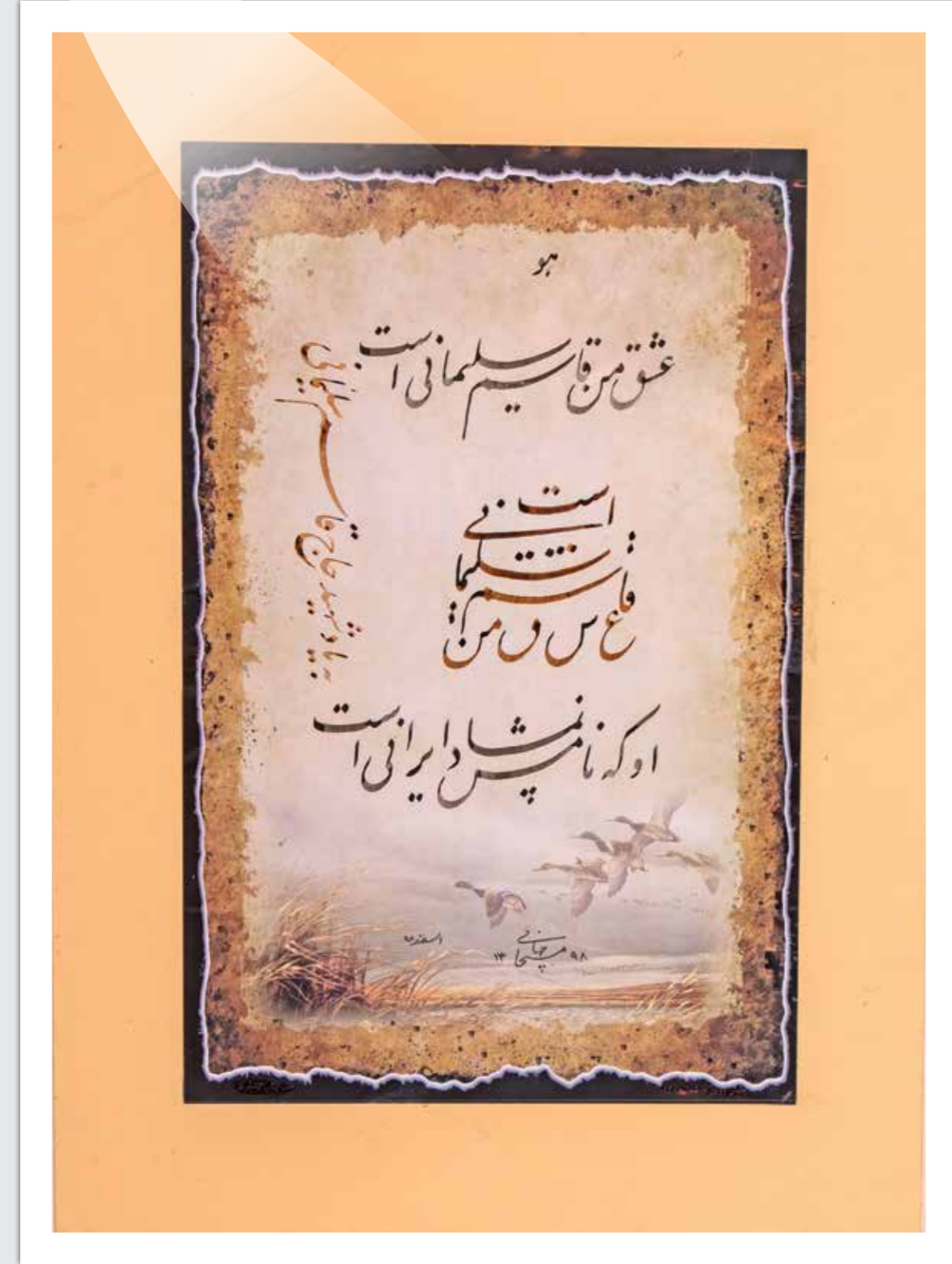
بامرہ الحاج قاسم سوف لن نترك للعدو أية فرصة،  
فالعدو لن يصير صديقا أبدا!

### ابوالفضل دقیقی کاشانی

حاج قاسم کے حکم پر عمل کرتے ہوئے ہم دشمن کو مہلت نہیں  
دیں گے۔ دشمن کبھی دوست نہیں بن سکتا!







**مسیح جهانی**

عشق من قاسم سلیمانی است.

**Messiah Jahani**  
My love is Qasim Soleimani

**مسیح جهانی**  
عشقی هو قاسم سلیمانی.

مسیح جهانی  
قاسم سلیمانی ہے میرا عشق۔

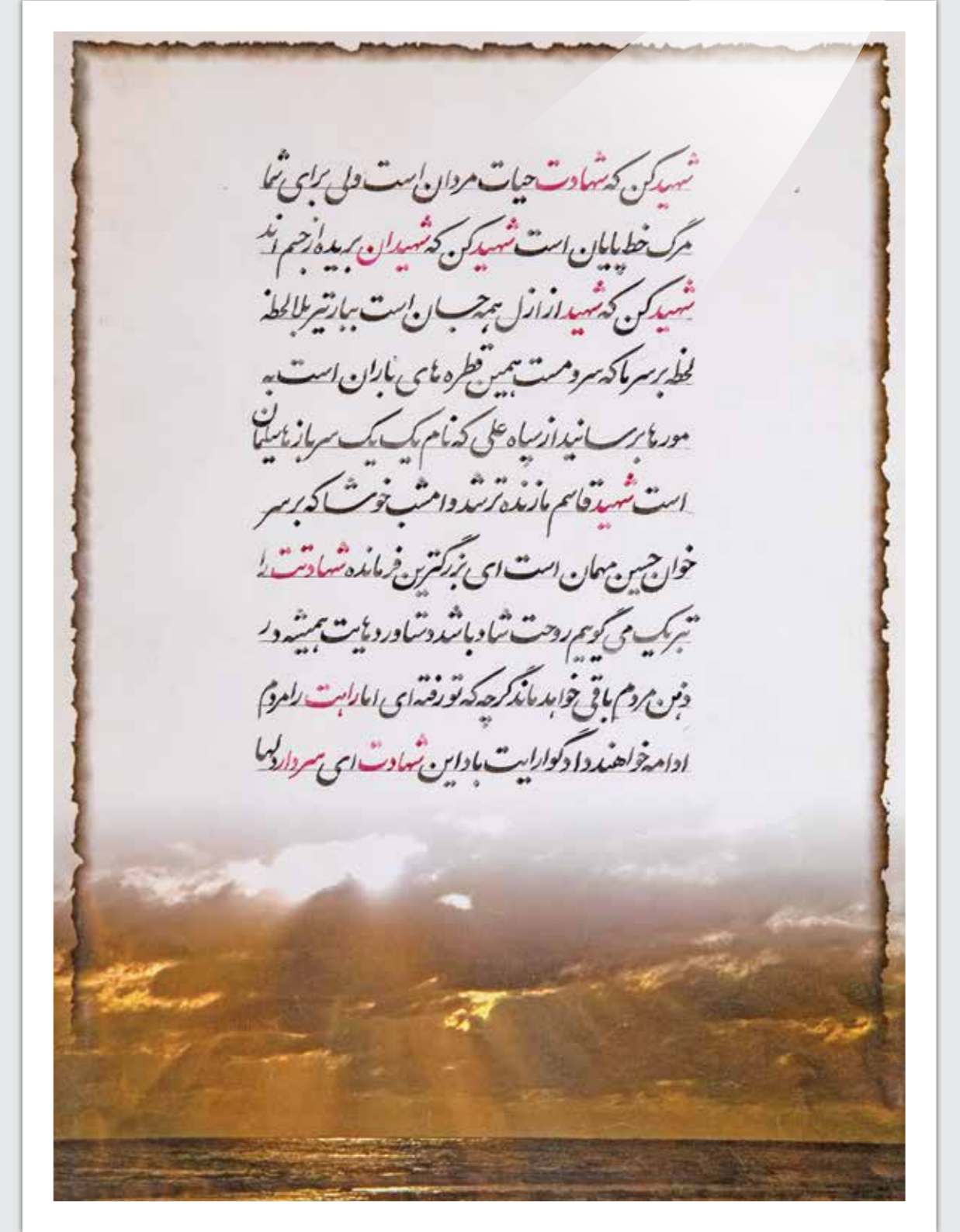
**علی صادقی**

کاش بعد از تو علی تنها نماند.

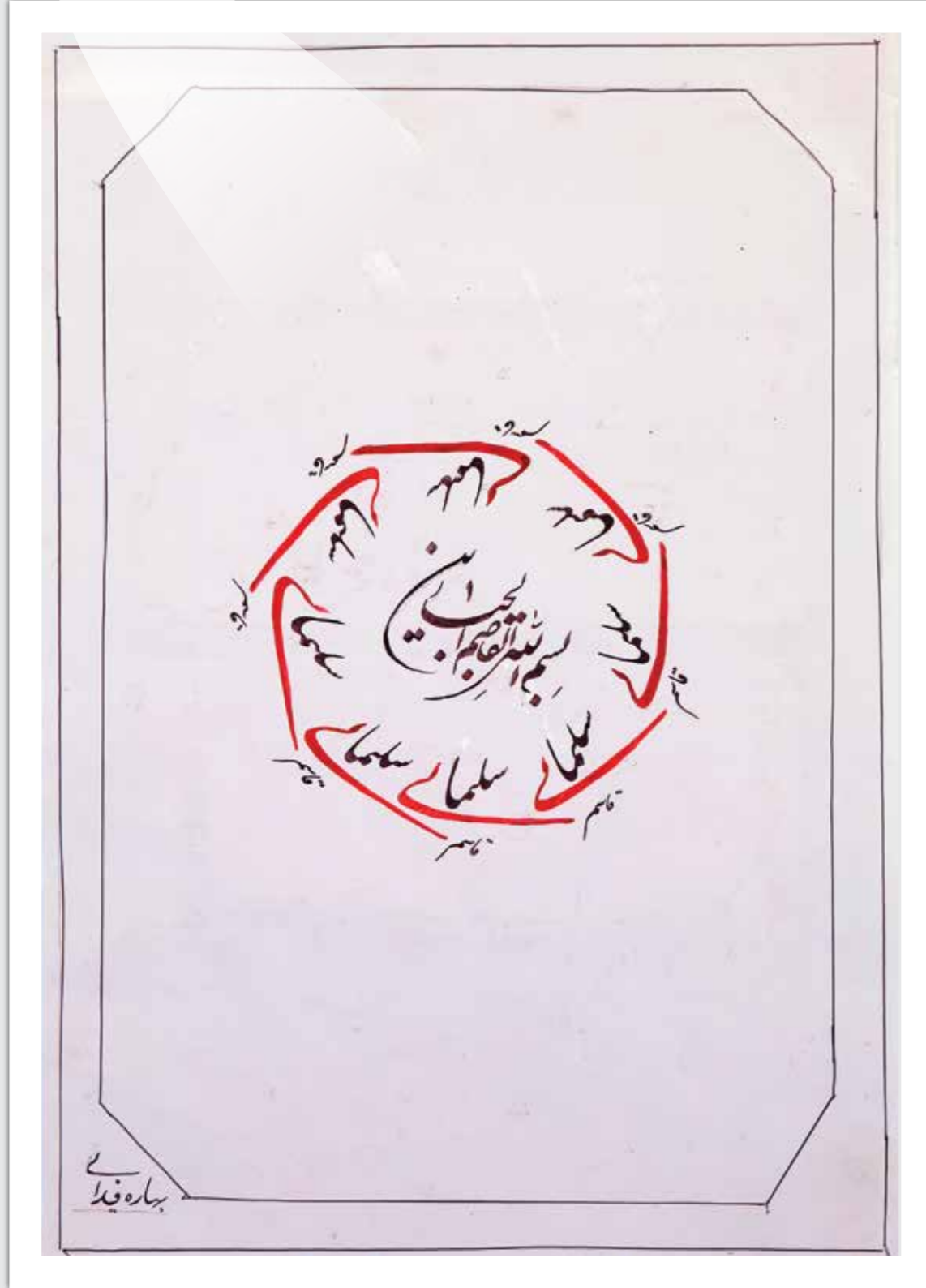
**Ali Sadeghi**  
I wish Ali won't stay alone after your death

**علی صادقی**  
لیت علیا لم یبق بعدک وحیداً.

علی صادقی  
کاش علی تنها نہ جائے تمہارے بعد بھی۔







### بهاره فدایی

بسم الله القاصم الجبارین.

#### Bahareh Fadai

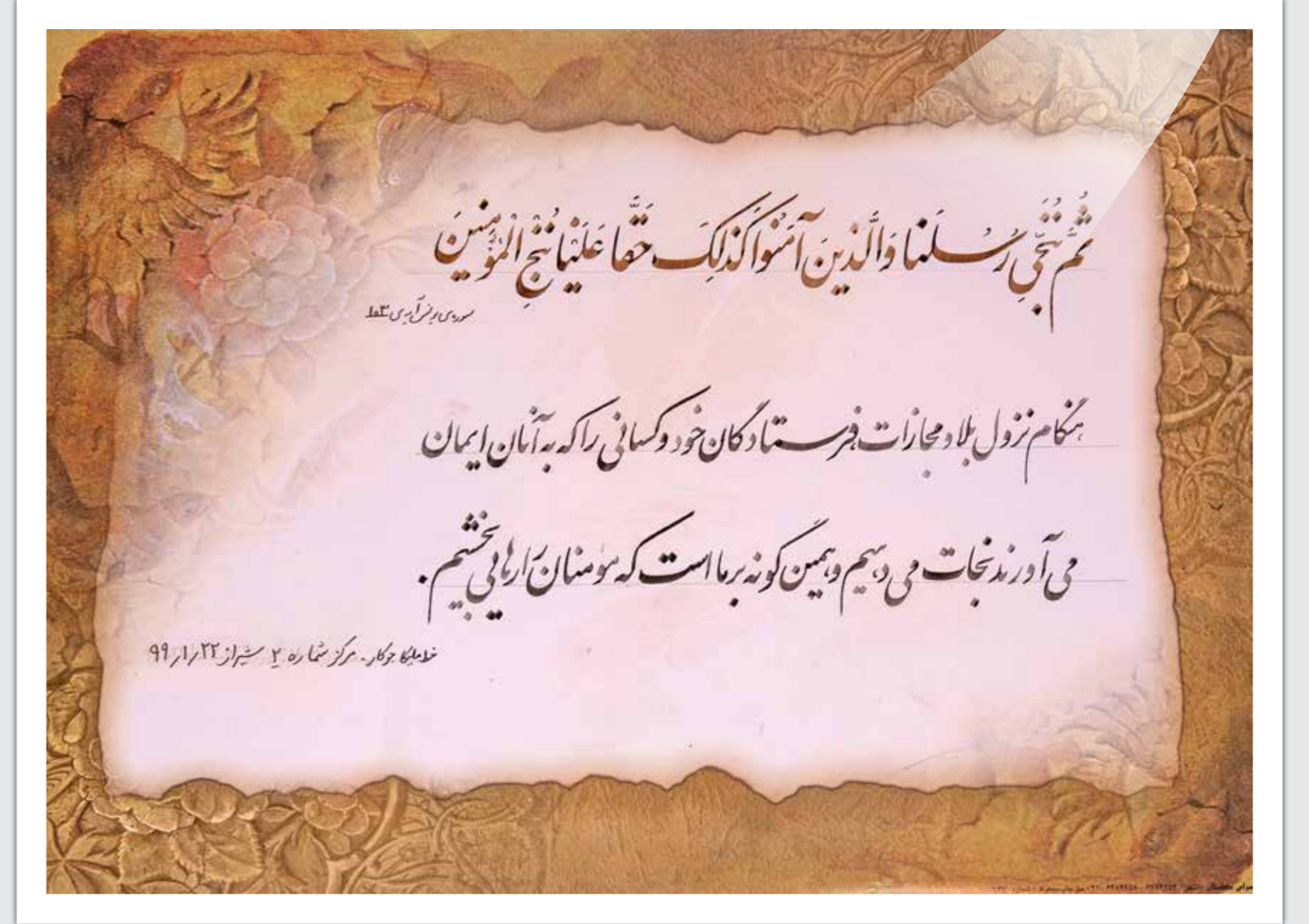
In the name of God, crushes the rebellious and destroys the oppressors

### بهاره فدایی

بسم الله قاصم الجبارین.

### بهاره فدائی

بسم الله القاصم الجبارین۔



### ملیکا جوکار

مؤمنان را رہائی بخشیم.

#### Melika Jokar

Let go of the believers.

### ملیکا جوکار

ولنجین الصالحین.

### ملیکا جوکار

ہم مؤمنین کو رہائی عطا کرنے والے

ہیں۔





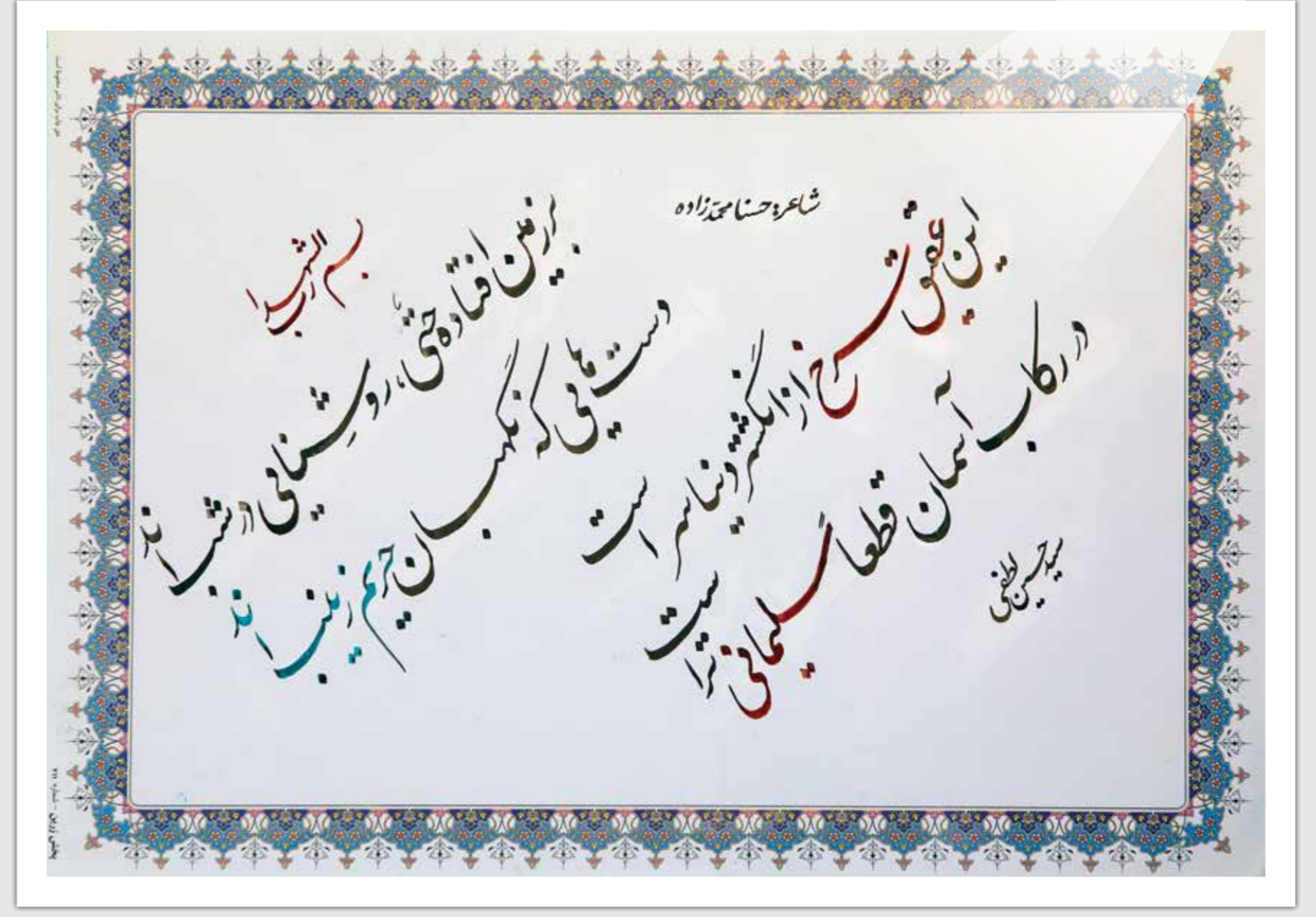
محمد حسین جوکار

اگر تم لوگ جہاد کرتے ہوئے مارے جاؤ۔

محمد حسین جوکار  
إن قُتلتم في سبيل الجهاد.

Mohammad Hossein Jokar  
If you are killed in Jihad way

محمد حسین جوکار  
اگر در راه جہاد کشته شوید۔



سید حسین لطفی

خوش ہو کر ہوئی پوری اک خواہش دیرینہ

سید حسین لطفی  
هنیئا لك تحقق أمنيتك القديمة أيها القائد.

Seyed Hossein Lotfi  
Congratulation Sardar (General) for your long standing dream

سید حسین لطفی

سردار، آرزوی دیرینہات مبارک۔







### لیلا ملائی

در صبح ظہور یار برمی گردیم۔

#### Leila Mollai

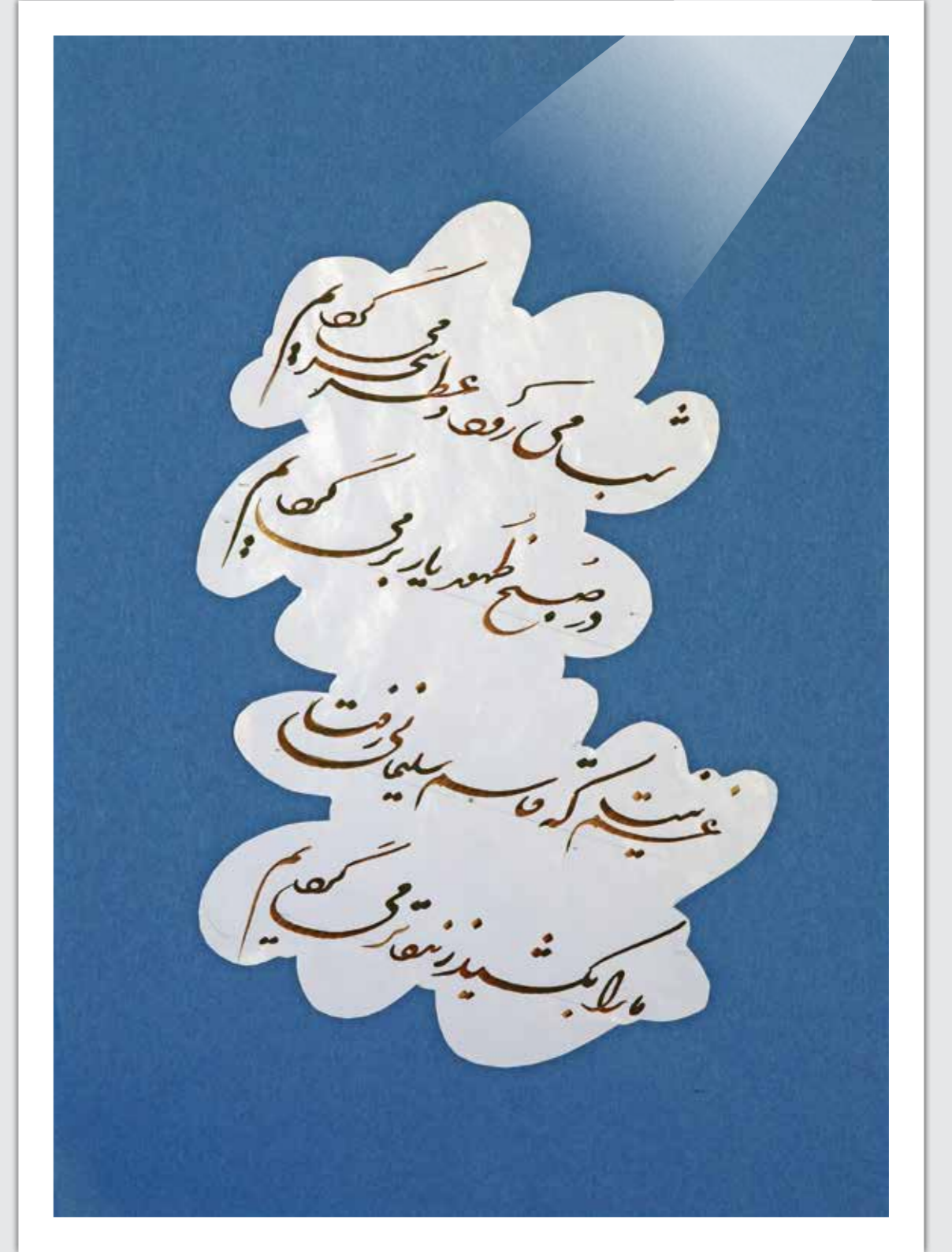
We will return in the morning of sweet heart's advent

### لیلا ملائی

سوف نعود صبیحة ظهور الحجة (عج).

### لیلا ملائی

پلٹ کے آئیں گے ہم لوگ بھی ظہور کی صبح۔







### پرنیان فلاح

یک معدن طلاست، عیارش شہادت است.

#### Parnian Fallah

There is a gold mine, it's carat is martyrdom

### پرنیان فلاح

کان منجما من الذهب، وکانت صبغته الشهادة.

### پرنیان فلاح

وہ سونے کی وہ کان ہیں جسے شہادت سے پرکھا جاتا ہے۔

### ابوالفضل باباگلی

این ره که گشوده‌ای بسته نخواهد شد.

#### Abolfazl Babagli

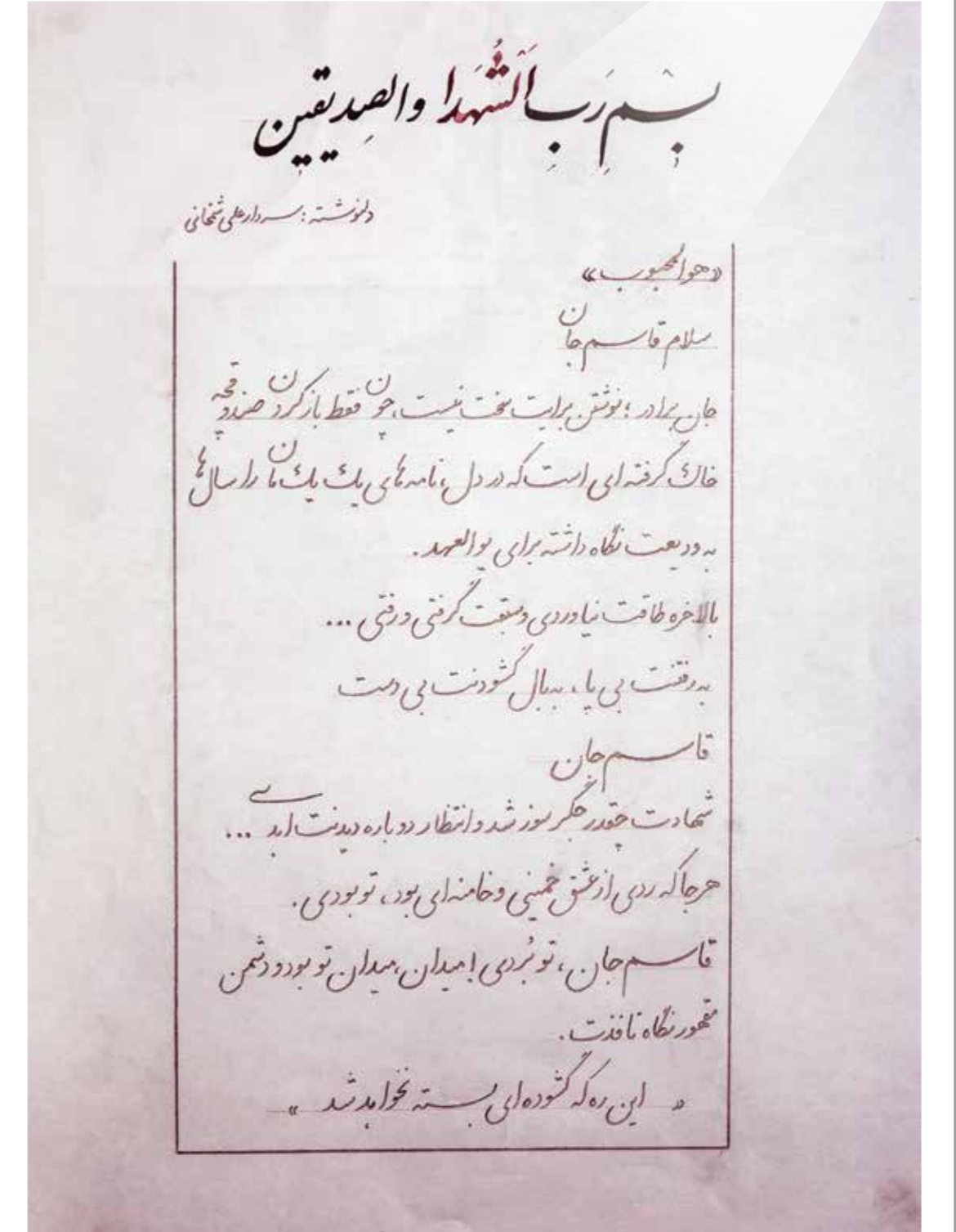
This way you have opened, it will not be closed.

### ابوالفضل باباگلی

سوف یبقى الطريق الذي ابتدأته سالکا.

### ابوالفضل باباگلی

آپ نے جو راستہ بنایا ہے، اسے ہم کبھی بند ہونے نہیں دیں گے۔



## بِسْمِ رَبِّ الشُّهَدَاءِ وَالصِّدِّيقِينَ

دو نوشته: سردار علی شخانی

«هو المحبوب»

سلام قاسم جان

جان بھادر، نوشتن برایت سخت نیست، جو قوط بارگردد صدمہ خاک گرفتہ ای است کہ در دل نامہ های یک یک ما در سال های بدو رعیت نگاه داشته برای تو العمد.

بالآخره طاقت نیادوری وصفت گرفتگی درستی ...

بد وقت بی پای، بیبال گشودنت بی دست

قاسم جان

شهادت جقدر جگر نوز شد وانتظار دوباره دیدنت ابد ...

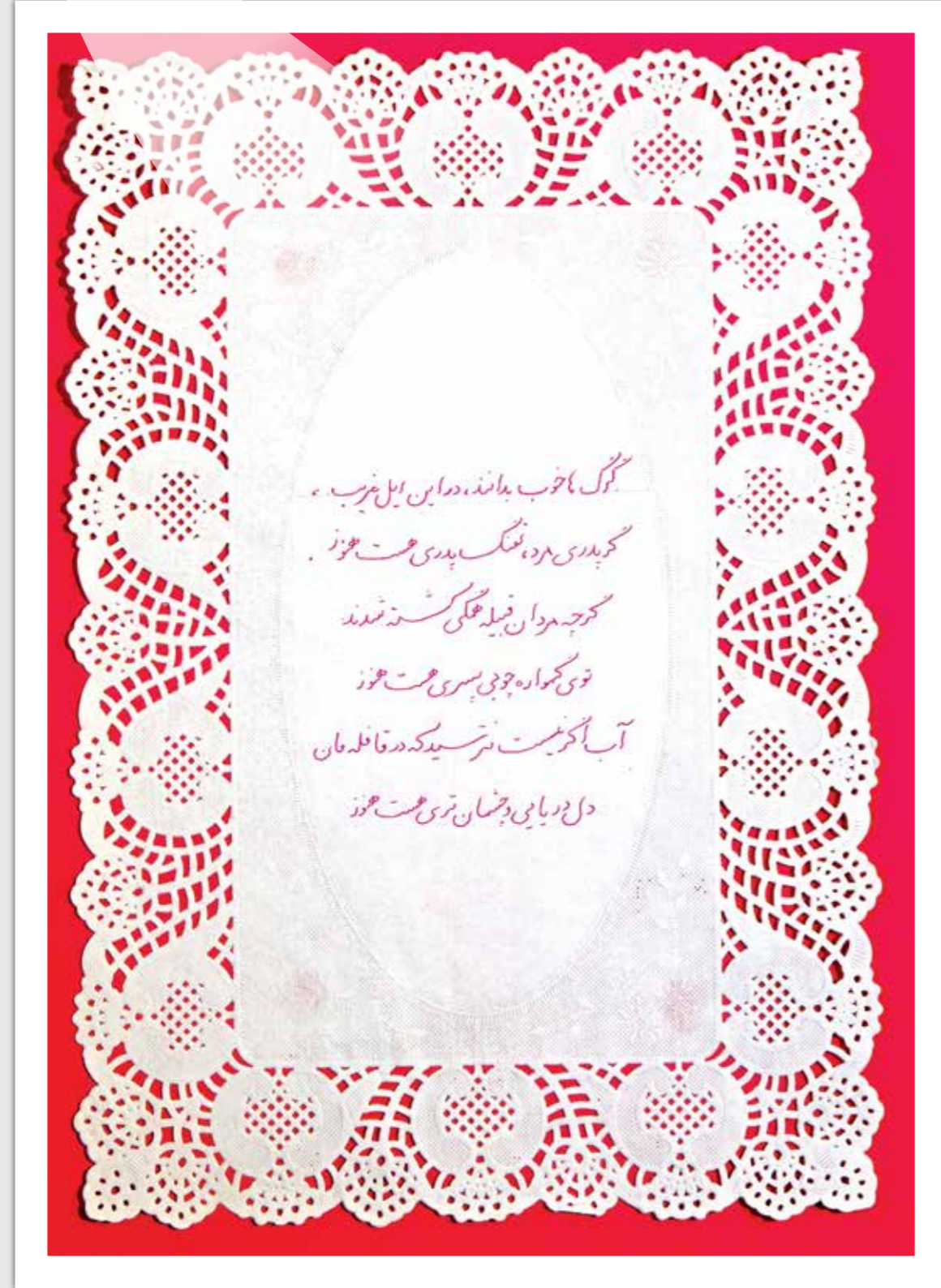
هر جا کہ روی از عشق خمینی و خاتمانی بود، تو بودی.

قاسم جان، تو بُردی! میدان، میدان، تو بود دشمن

نمخور نگاه نافذت.

این ره که گشوده ای بسته نخواهد شد.





### ریحانہ یوسفزادہ

تفننگ پدری هست هنوز.

**Reyhaneh Yousefzadeh**  
There is still a father gun.

ریحانہ یوسفزادہ  
وتبقت لنا بندقیة الأب.

ریحانہ یوسفزادہ  
باپ اگر زندہ نہیں، باپ کی بندوق تو ہے۔

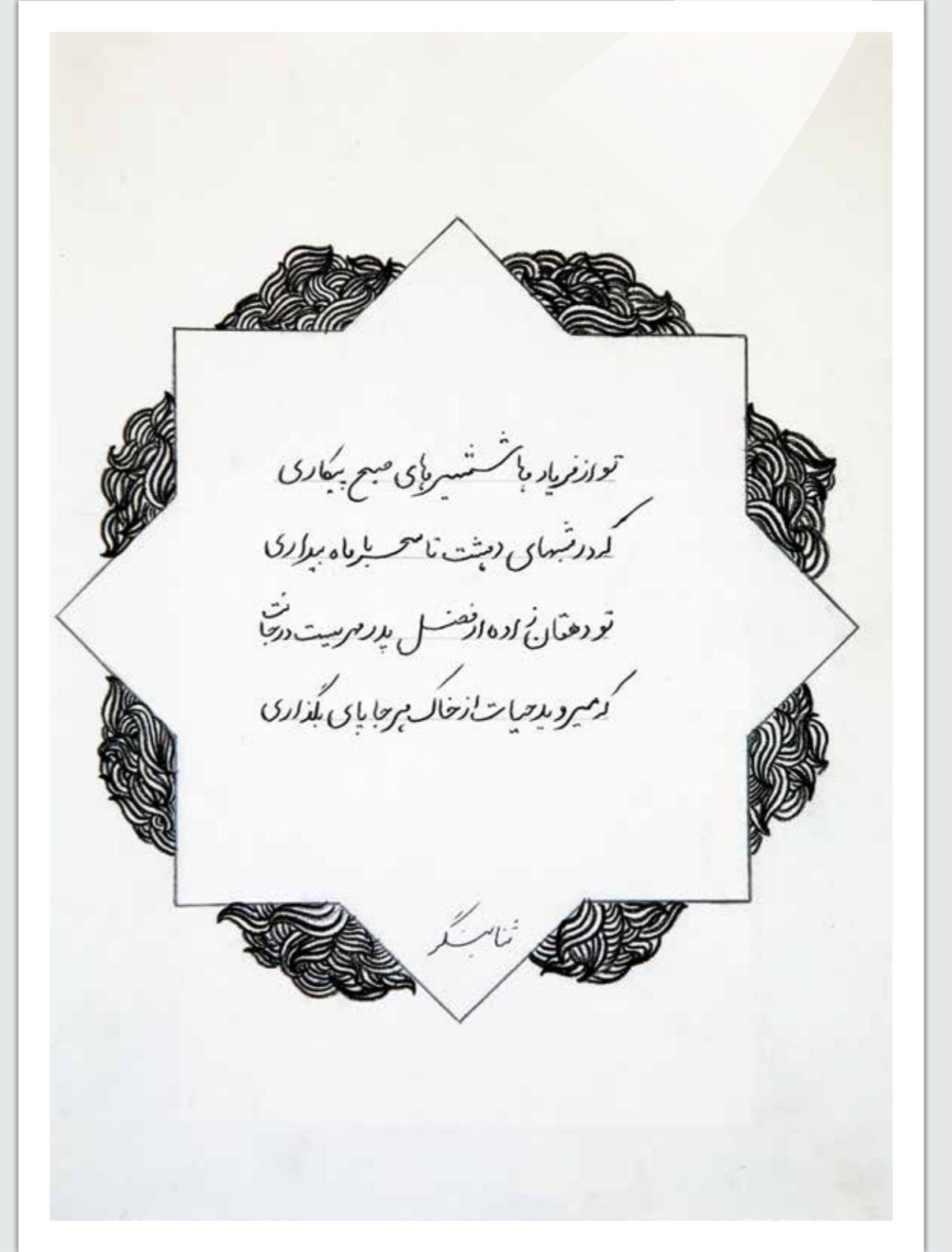
### ثنا بنگر

میروید حیات از خاک ہرجا پای بگذاری.

**Sana Bengar**  
Life grows from soil, wherever you go

ثنا بنگر  
تنبت الحیاة من کل تربة تطأها أقدامك.

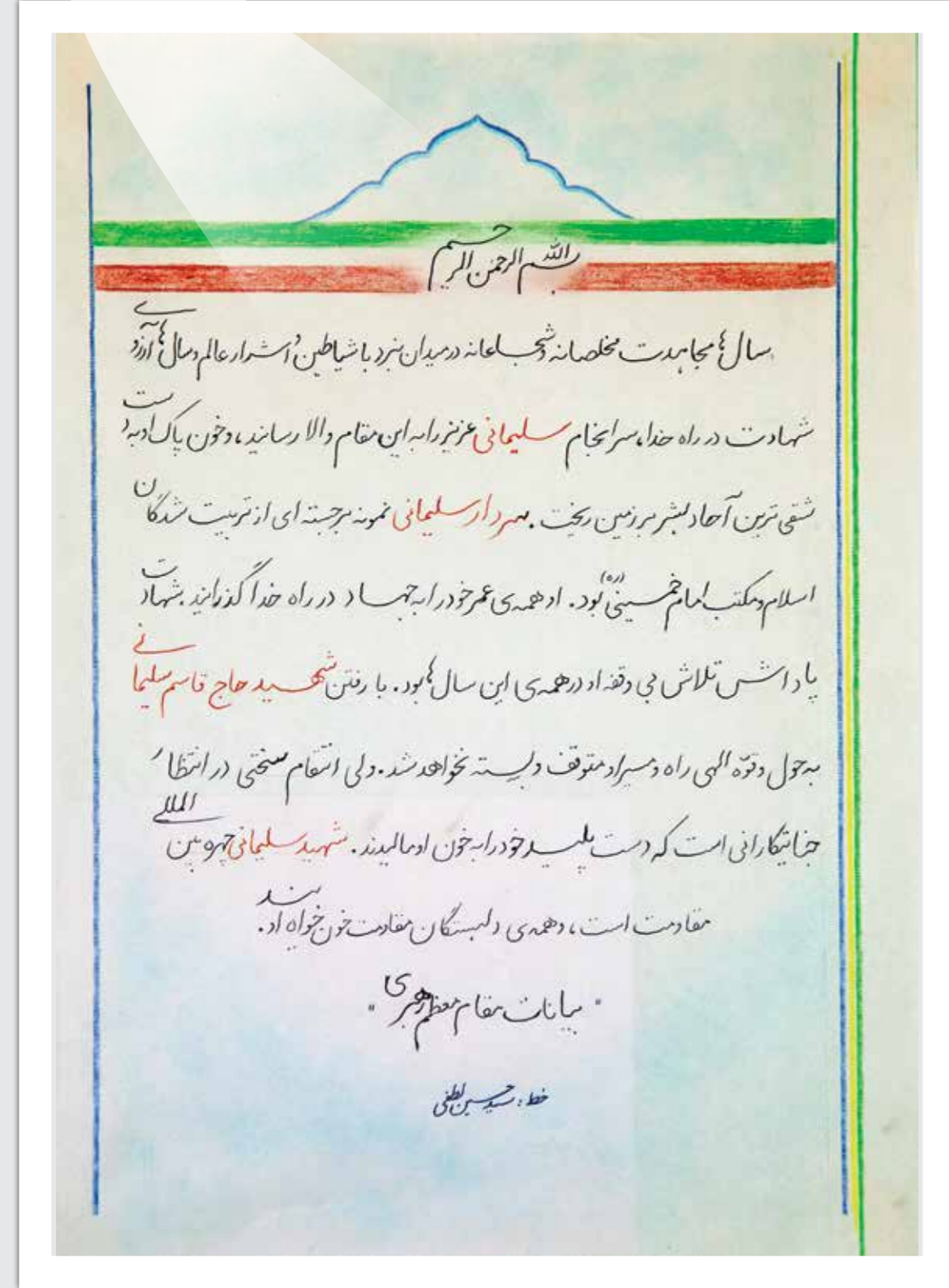
ثنا بنگر  
جہاں قدم رکھو پھوٹے گی زندگی وہیں سے۔



تو از فریاد با شستیر پای صبح بکاری  
کہ در شبهای دہشت نامحسب بارہا برداری  
تو دھقان زارہ از فضل پدر مرستی درجا  
کہ میر و بد حیات از خاک ہرجا پای بگذاری

ثنا بنگر





### سید حسین لطفی

تربیت شدہی اسلام و مکتب امام خمینی (ع).

#### Seyed Hossein Lotfi

Trained by Islam and Imam Khomeini's school

### سید حسین لطفی

هو تلميذ مدرسة الإسلام والإمام الخميني (ع).

سید حسین لطفی

وه اسلام اور مکتب امام خمینی (رح) کے تربیت یافتہ تھے۔

### ستاره یوسفزادہ

مثل خورشید، آرام و مہربان بود.

#### Setareh Yousefzadeh

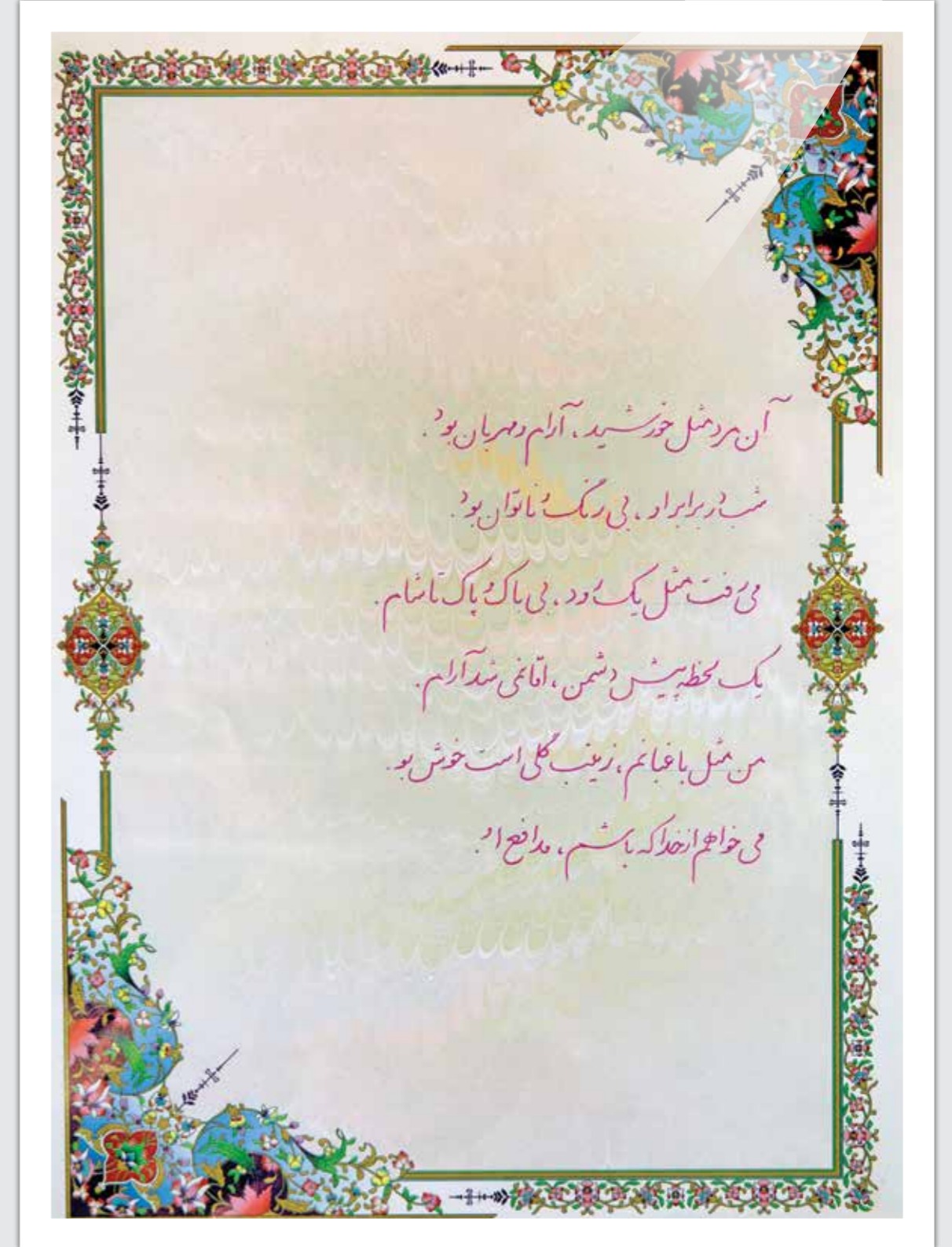
He was as kind as calm as sun

### ستاره یوسفزادہ

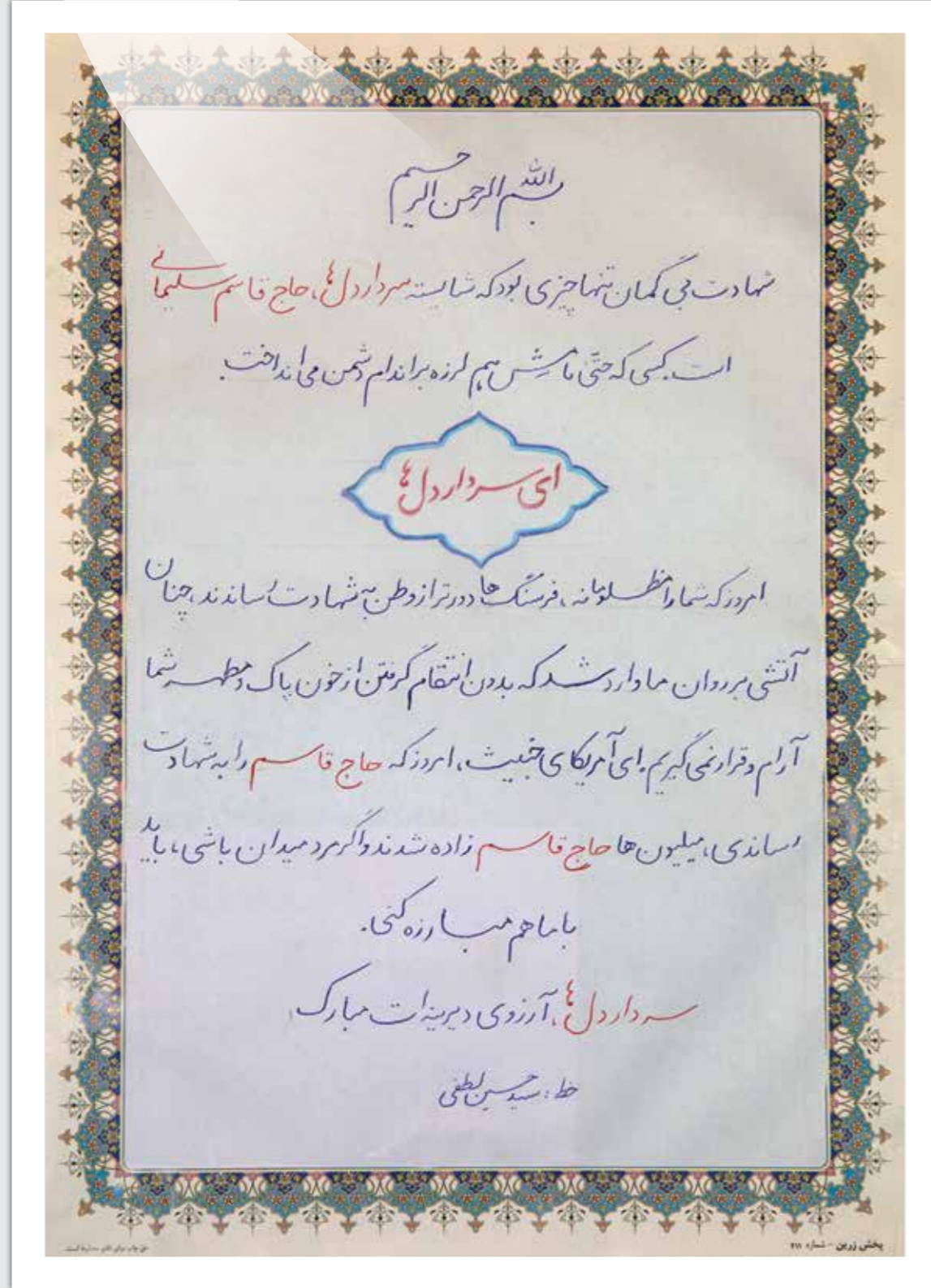
كما الشمس كان هادئا وعطوفا.

ستاره یوسف زادہ

وہ سورج کی طرح پر سکون اور مہربان تھے۔







#### سید حسین لطفی

این عقیق سرخ از انگشتر دنیا سر است.

#### Seyed Hossein Lotfi

This red agate is superior to the ring of the world

#### سید حسین لطفی

شذرة العقیق الأحمر هذه تفوق خاتم العالم نفسه.

#### سید حسین لطفی

یہ عقیق سرخ اس دنیا کی انگوٹھی سے بہتر ہے۔

#### سید محمد جواد میری

رسم سردار بودن را به ما بیاموز.

#### Seyed Mohammad Javad Miri

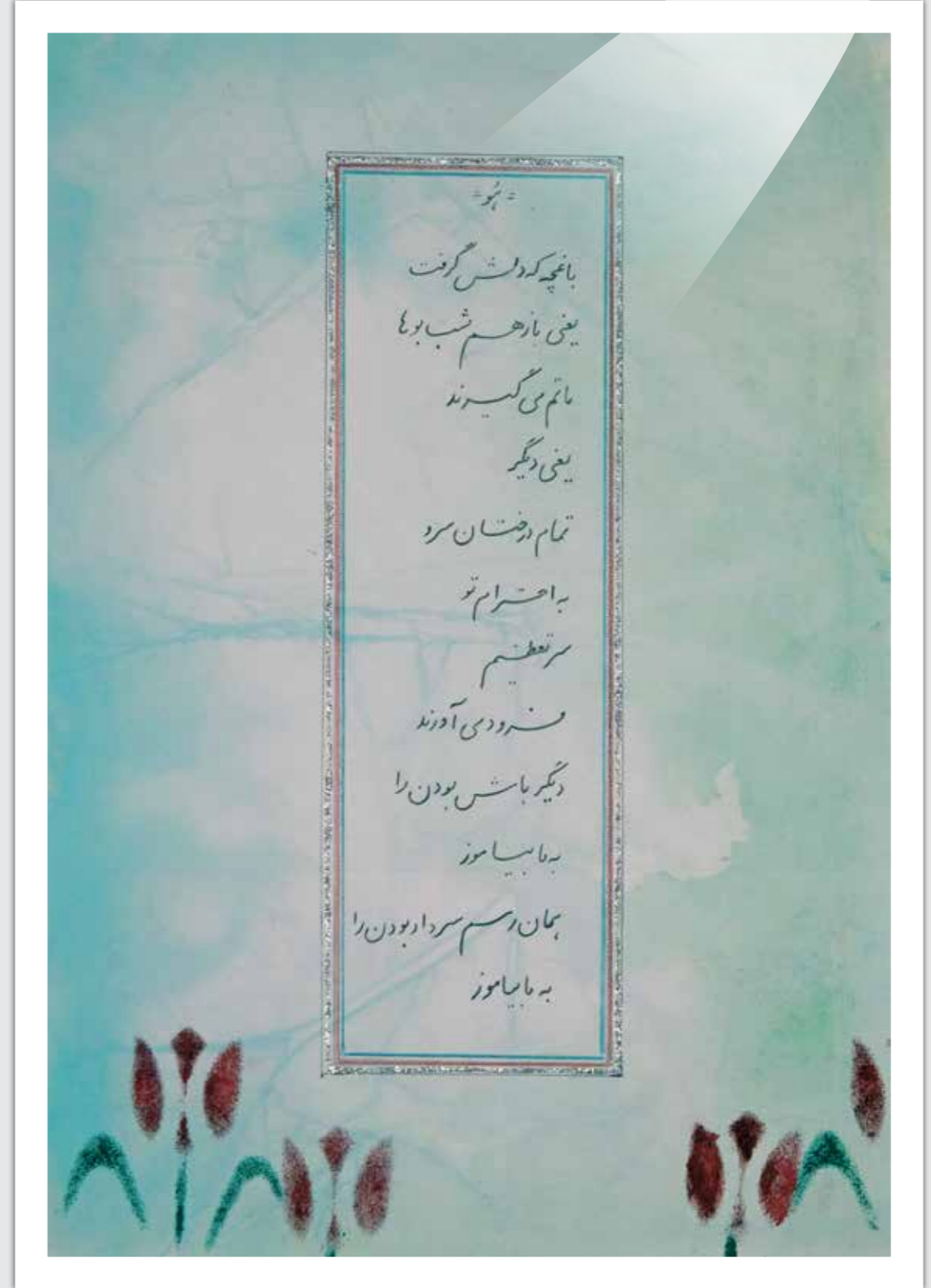
Learn us how to be a commander

#### سید محمد جواد میری

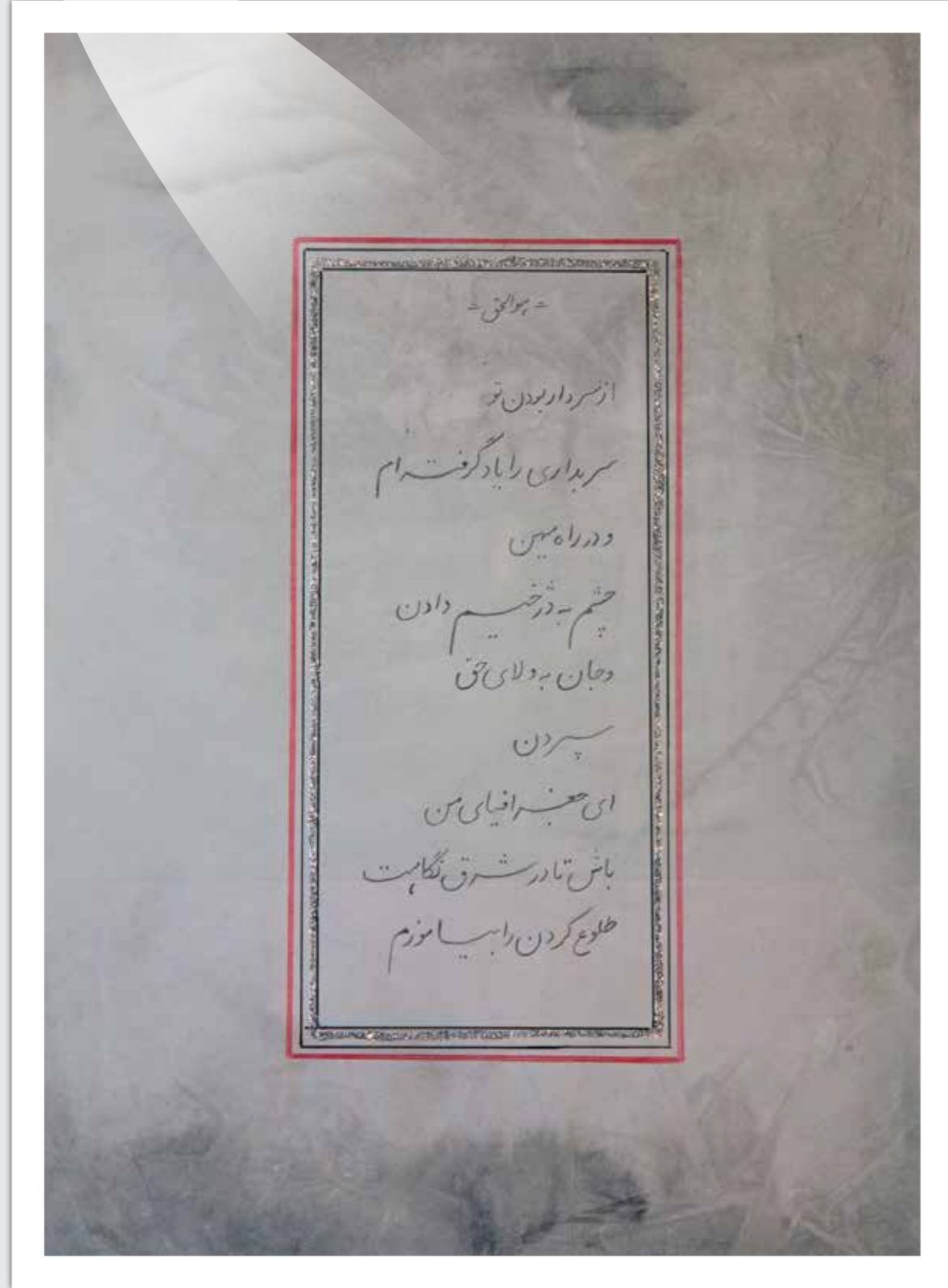
علمنا طریقه آن نکون سلیمانی.

#### سید محمد جواد میری

ہمیں سردار رہنے کا درس دیں۔







### علی یزدان گوہر

سربداری را یاد گرفتہ ام۔

**Ali Yazdan Gohar**

I learned sacrifice for freedom

### علی یزدان گوہر

تعلمنا منك التضحية۔

علی یزدان گوہر

میں نے آپ سے سرفروشی سیکھی ہے۔

### ضحی حسن زادہ

کمی آشنا با حقایق شویم۔

**Zoha Hassanzadeh**

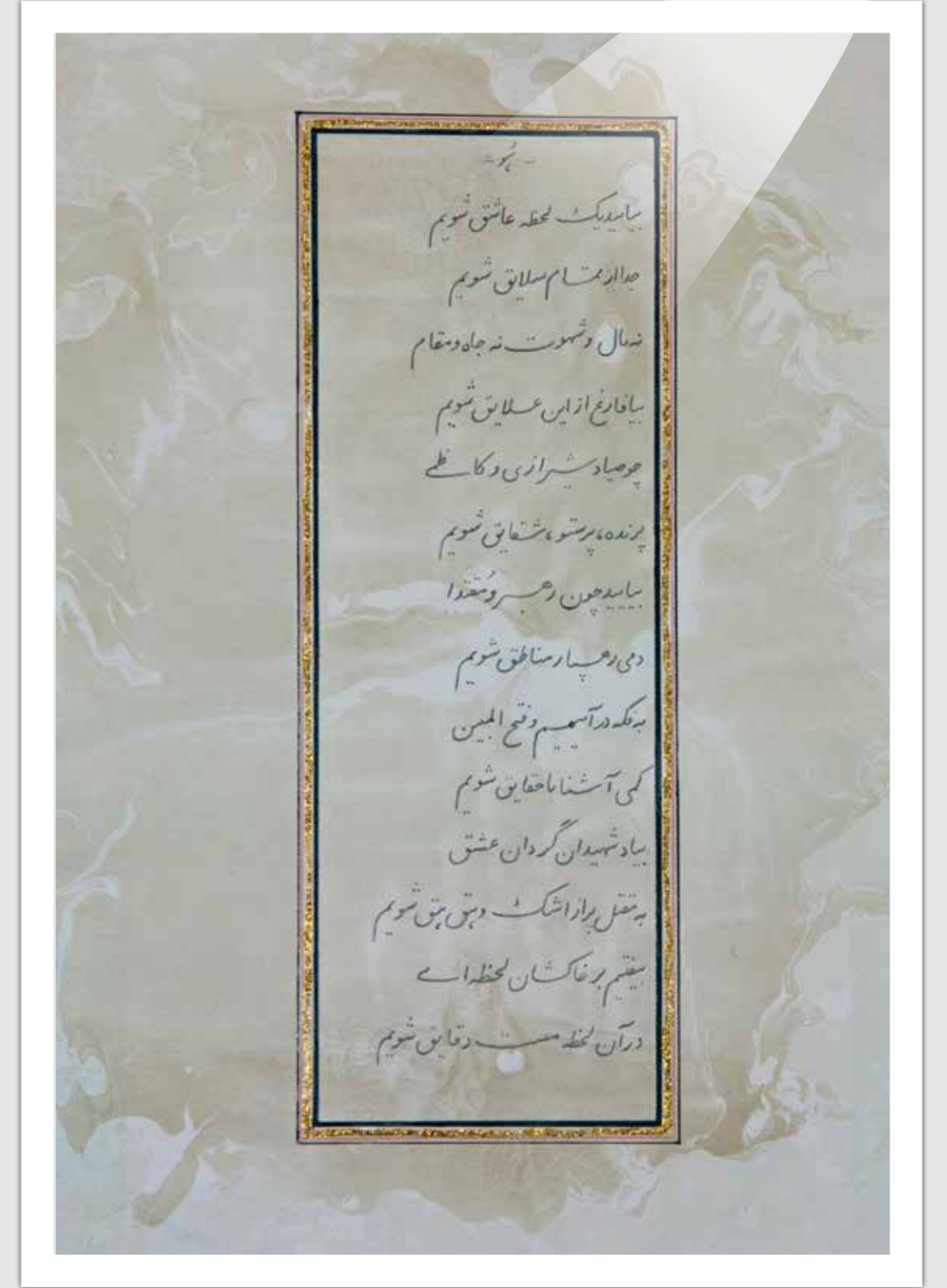
Get more familiar with truth

### ضحی حسن زادہ

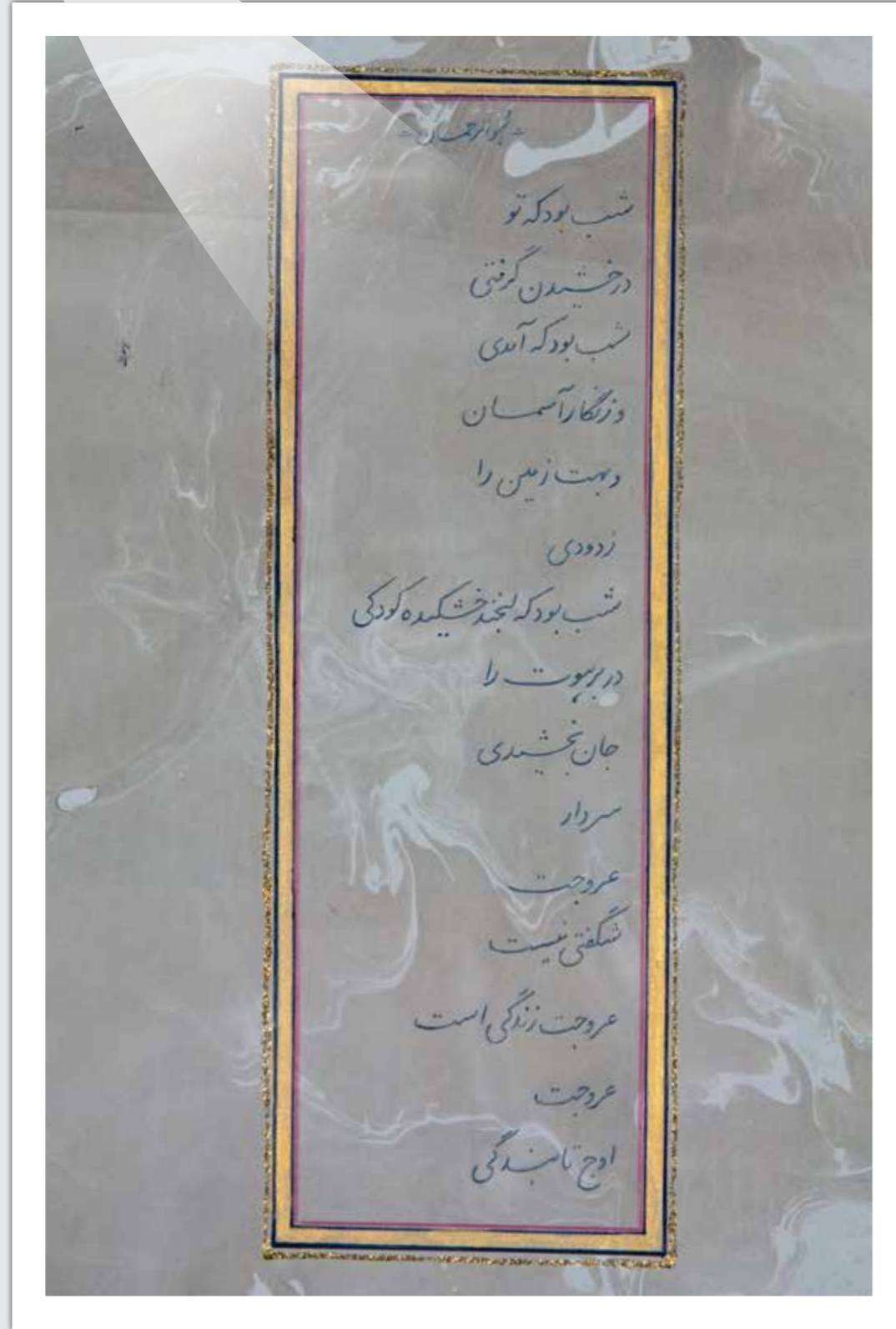
فلنتعرف قليلا على الحقائق۔

ضحی حسن زادہ

ہمیں حقائق سے کسی حد تک آشنا ہونے کی ضرورت ہے۔







**Yas Salimi**  
Your ascending is life

**یاس سلیمی**

عروجت زندگی است...

**یاس سلیمی**

إنما عروجك هو الحياة بذاتها...

**یاس سلیمی**

آپ کی شہادت زندگی ہے۔۔۔

**محمد امین فیض آباد**

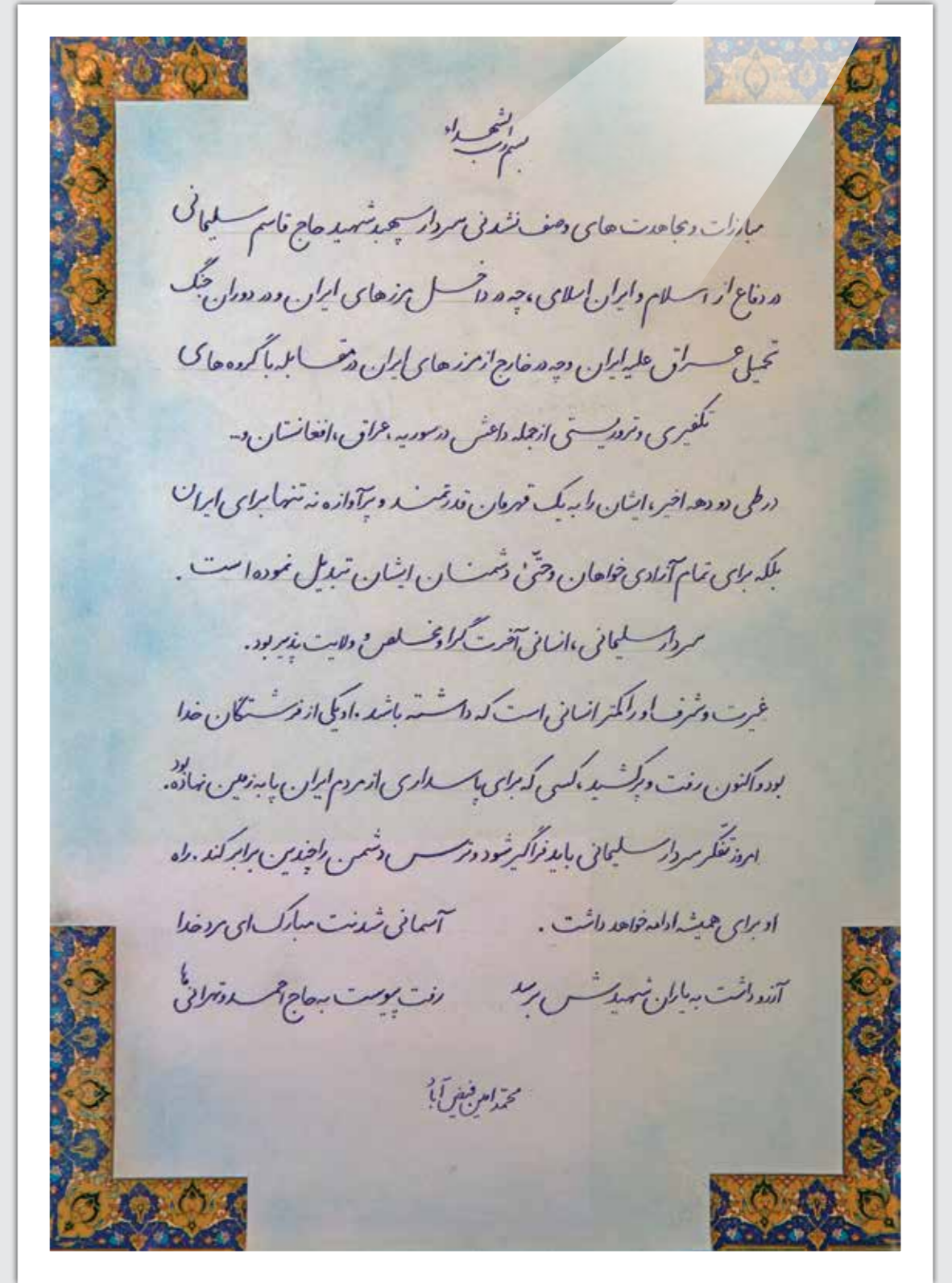
انسان آخرت گرا۔

**Mohammad Amin Faizabad**  
Believer in hereafter

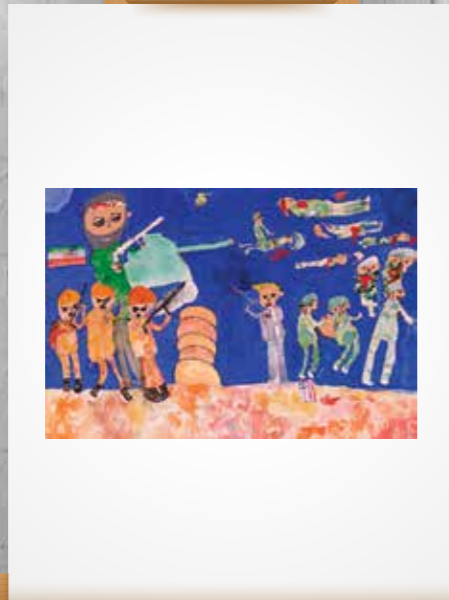
**محمد امین فیض آباد**  
الإنسان المؤمن بالآخرة.

**محمد امین فیض آباد**

آخرت کی طرف میلان رکھنے والا انسان۔







نقاشی  
آثار ۱۱ تا ۱۴ سال







#### النا امید

کنار حیاط امامزادہ ایستادہ بود. دلم می خواست بروم بغلش کنم، گریه کنم و بگویم چرا بابایم خانه نمی آید؟ می دانستم بابا شهید شده و حالا مگر در خواب ببینمش. رفتم کنار حاج قاسم ایستادم. مرا شناخت، دستهایش را دور بازویم انداخت و به من لبخند زد. یک دفعه دل تنگی ام برای بابا کم شد.

#### Elena Omid

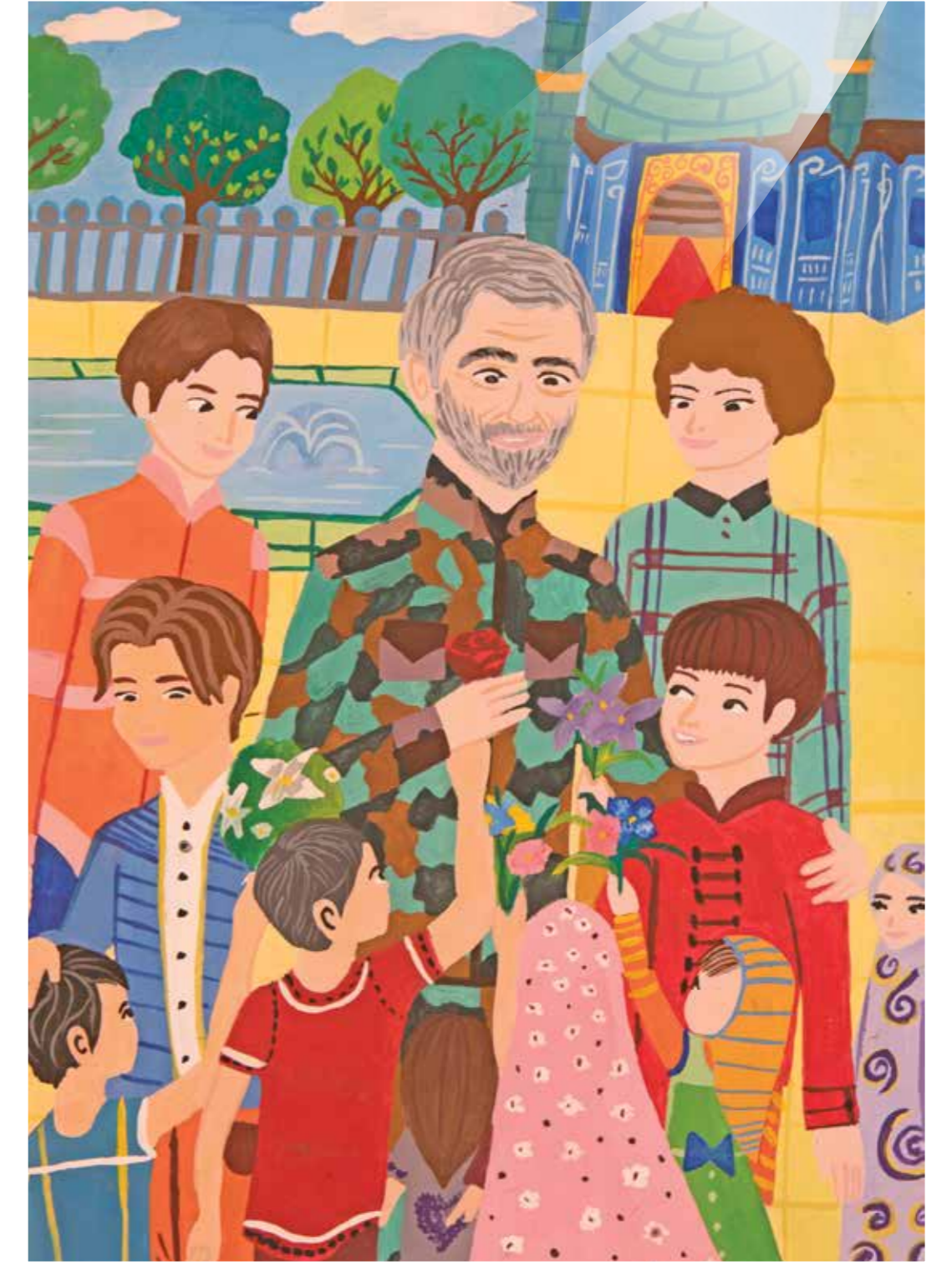
He was standing next to Imamzadeh's (an Imam's child shrine) yard. I liked to go and hug him, cry and say why my father does not come home. I knew dad had been martyred and now I can only dream of him. I went and stood next to Haj Qasim. He recognized me, put his hands around my arms and smiled at me. Suddenly my gloom for dad diminished.

#### إلنا امید

كان واقفا في جانب من باحة المقام. كان بودي أن أتقدم واحتضنه وأقول باكية لماذا لا يعود أبي إلى البيت؟ كنت عارفة بأن أبي قد استشهد ولا يسعني سوى أن أراه في الحلم. ذهبت ووقفت بقرب الحاج قاسم. عرفني. فتح يديه وضممني إليه وهو مبتسم. وفجأة انتهى حنيني لأبي.

#### ایلینا امید

وہ امامزادہ کی زار نگاہ کے محن کے ایک کونے میں کھڑے تھے۔ میں جا کر انہیں گلے لگانا چاہتی تھی اور ان سے پوچھنا چاہتی تھی کہ ابو گھر واپس کیوں نہیں آ رہے ہیں؟ مجھے معلوم تھا کہ ابو شہید ہو چکے ہیں اور اب میں انہیں صرف خوابوں میں دیکھ سکتی ہوں۔ میں حاج قاسم کے پاس جا کر کھڑی ہو گئی۔ انہوں نے مجھے پہچان لیا۔ میرے بازو تھامے اور میری طرف مسکرا دیے۔ اچانک ابو کی یاد کی شدت کم ہونے لگی۔



#### اشکان طالبی

آن سال محرم و عید نوروز همزمان بود. حاج قاسم هر سال عاشورا، هرکجا بود، به کرمان برمی گشت. به خانہ پدری اش کہ آنجا را حسینیه کرده بود. مردم به عشق روضه‌ی امام حسین (ع) و دیدن حاج قاسم می آمدند. همه را حسابی تحویل می گرفت. بعد آرام گوشه‌ی هیئت می نشست و چشم‌هایش دریا می شد.

#### Ashkan Talebi

One year Muharram and Nowruz coincided. Wherever Hajj Qasim was, he returned to Kerman every year on Ashura (Imam Hussein martyrdom day). To his father's house, which he had built as a Hosseiniyah (A place to mourn for Imam Hussein). People came to love the mourning of Imam Hussein (PBUH) and to see Hajj Qasim. He welcomed everyone well. Then he sat quietly in the corner of the mourning and his eyes turned to the sea of tears.

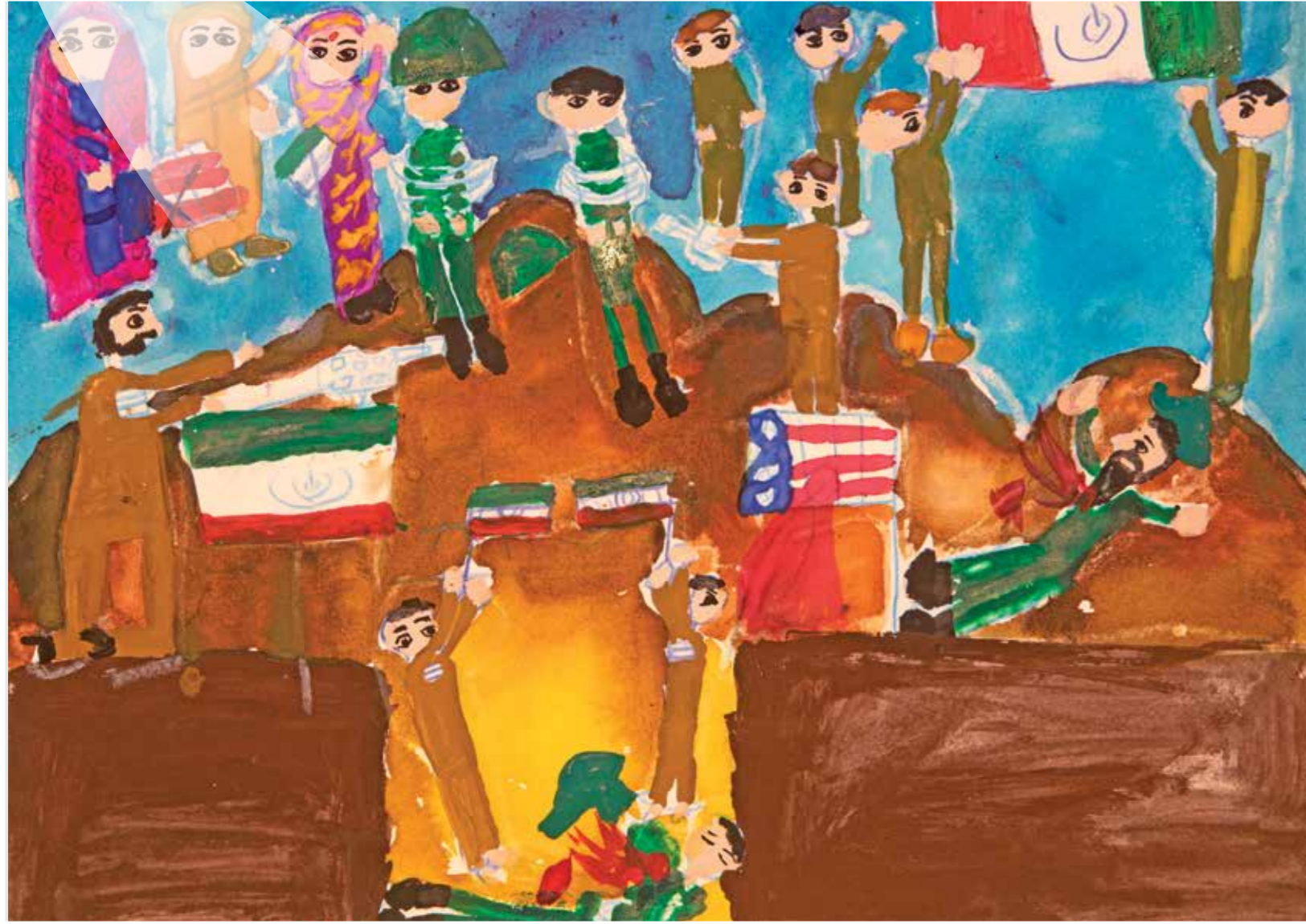
#### أشکان طالبی

في تلك السنة تزامن عيد النوروز مع محرم. كان يعود الحاج قاسم كل عام إلى کرمان مع حلول عاشوراء. إلى بيت والده، حيث كان قد جعل منه حسینیه. كان الناس يتهافتون على المجلس من أجل إقامة عزاء سيد الشهداء (ع) ورؤية الحاج قاسم. كان يهتف بالجميع. بعد ذلك يجلس بهدوء في جانب من المجلس، وتتحوّل عيونہ إلى بحر.

#### اشکان طالبی

اس سال محرم کا مہینہ اور نوروز کی عید ایک ساتھ آئے۔ حاج قاسم کی عادت تھی کہ وہ جہاں کہیں بھی ہوتے، عاشوراء کے دن کرمان واپس لوٹ آتے۔ اپنے ابو کے گھر جسے انہوں نے امام بارگاہ بنا دیا تھا۔ لوگ امام حسین (ع) کی مجلس سننے اور حاج قاسم کو دیکھنے کے لیے جوق در جوق وہاں آتے تھے۔ وہ آنے والے تمام مہمانوں کا خیال رکھتے۔ پھر آرام سے امام بارگاہ کے ایک کونے میں بیٹھ جاتے اور پھر ان کی آنکھوں سے سمندر پھوٹ پڑتا۔





الہہ کارگر

ہم میں سے ہر ایک اپنی جگہ ایک سلیمانی ہے اور ہم سردار کے قاتلوں کو نیست و نابود کر دیں گے۔ حتیٰ اگر ہم شہید بھی ہو جائیں تو حاج قاسم خود ہی ہمارے کمانڈر ہوں گے۔

إلهة کارگر

کل واحد منا سلیمانی، بمقدورہ القضاء علی قتلة القائد. حتی لو کتبت لنا الشهادة. فالحاج قاسم هو قائدنا.

Elahe Karegar

Each of us is a Soleimani who can destroy the assassins of Sardar. Even if we become martyrs. Hajj Qasim himself is our commander.

الہہ کارگر

مہرکدام از ما یک سلیمانی ہستیم کہ می توانیم قاتلان سردار را نابود کنیم. حتی اگر شہید شویم. خود حاج قاسم فرماندهی ماست.



المیرا رادمہر

الکل لا یصدق، هل من الممكن حقاً أن الحاج قاسم قد رحل؟ الحاج رجل الأيام الصعبة ورجل المواجهة. لابد أنه متعب قليلاً وهو يأخذ الآن قسطاً من الراحة وسوف يعود قريباً. الحاج لا يترك أبناءه لوحدهم.

Elmira Radmehr

No one can believe it, can Hajj Qasim have left? Hajj was a man of difficult days and struggles. He must be a little tired and resting somewhere and coming back soon. He has his soldiers' back.

المیرا رادمہر

کسی باور نہیں آتا، مگر می شود حاج قاسم رفته باشد؟ حاجی مرد روزهای سخت و مبارزه است. حتماً کمی خسته شده است و جایی در حال استراحت است و زود برمی گردد. حاجی هوای بچه هایش را دارد.





#### الینا واقفی

ہم نے ان کے مزار پر شمعیں جلائیں اور  
پرنوں کے لیے دانے ڈالے۔ وہیں ہم  
نے دوستوں سے عہد کیا کہ ہمیں بھی  
سردار سلیمانی جیسا بننا ہے۔

#### الینا واقفی

أشعلنا الشموع علی مرقدہ ونثرنا  
الحبوب هناك من أجل الطيور...  
وتعاهدنا هناك مع الأصدقاء  
أن نكون مثل القائد الشهيد  
سلیمانی.

#### Elena Vaqefi

We lit candles on his grave  
and threw seeds for the  
birds ... We set up there  
with the children to be-  
come like Sardar (General)  
Qasim Soleimani.

#### الینا واقفی

روی مزارش شمع روشن کردیم  
و برای پرندها دانہ ریختیم...  
همان جا با بچہها قرار گذاشتیم  
کہ مثل سردار قاسم سلیمانی  
شویم.

#### ام البنین بہبویانی

بابا می گفت تشییع سردار، مثل تشییع امام  
شده است. همه آمده اند. دست پدرم را محکم  
گرفته بودم کہ بین جمعیت گم نشوم. بعضی آرام  
و بعضی با صدای بلند گریه می کردند. می ترسیدم  
دست بابایم را رها کنم. یاد دوستم افتادم کہ  
بابایم در سوریه شهید شده بود. خدا کند او  
گم نشود.

#### Omolbanin Behbouyani

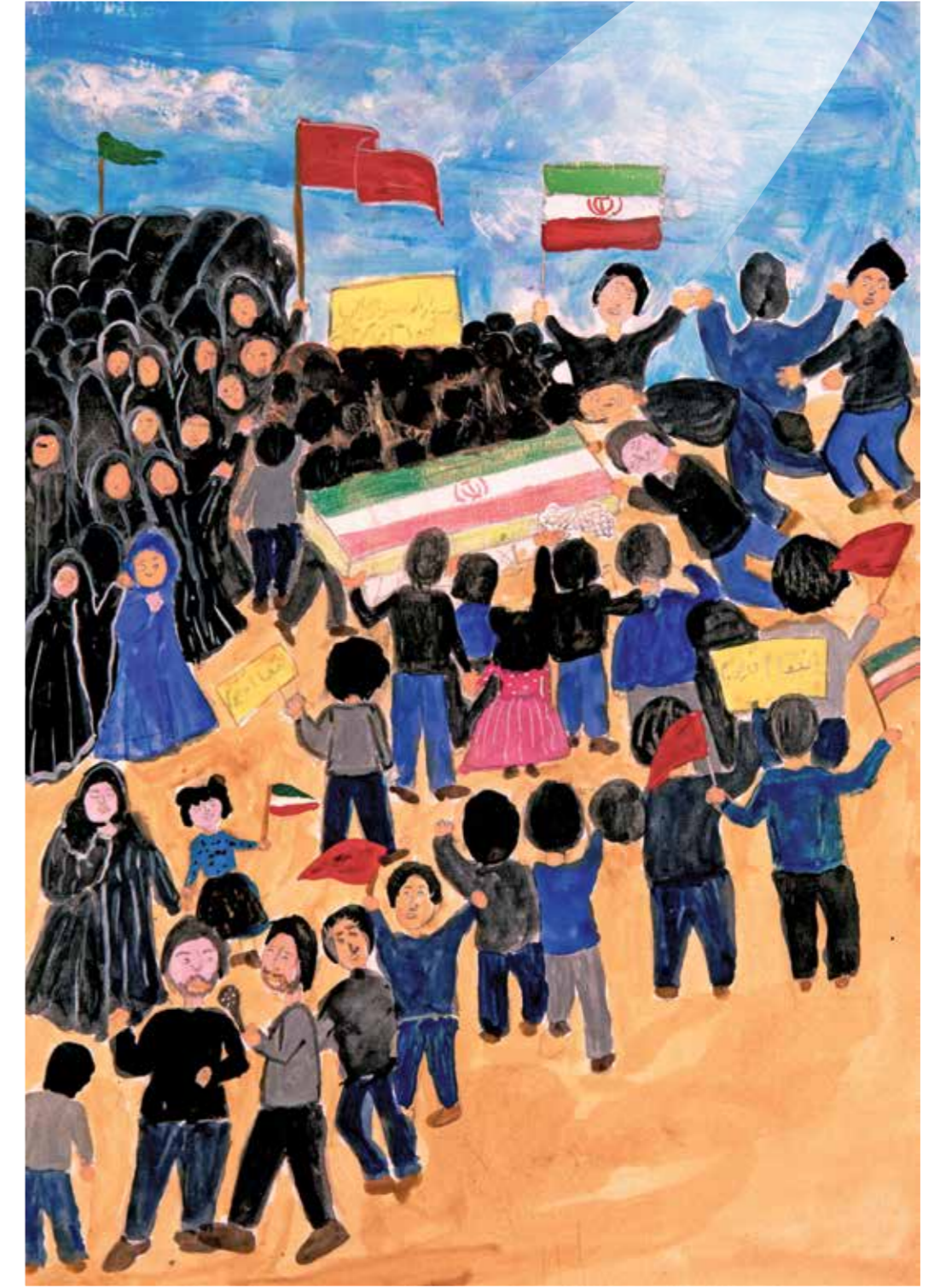
Daddy used to say that the funeral of Sardar  
(General) was like the Imam Khomeini's. Every-  
one has come. I held my father's hand tightly  
so as not to get lost in the crowd. Some cried  
softly and some others cried out loud. I was  
afraid to let go of my dad's hand. I remem-  
bered my friend whose father was martyred in  
Syria. May he not be lost.

#### أم البنین بہبویانی

کان ابي يقول إن مراسم تشييع القائد تشبه مراسم  
تشييع الإمام الخميني. فالكل كان قد أتى. كنت  
ممسكة بقوة بيد أبي لكي لا أضيع بين الجموع.  
كان البعض يبكي بهدوء والبعض الآخر بصوت  
عال. كنت خائفة من أن أفلت يد والدي. تذكرت  
صديقتي التي كان والدها قد استشهد في سوريا.  
أمل ألا تضيع.

#### ام البنین بہبویانی

ابو کہتے تھے کہ سردار کی تشییع امام خمینی (رہ) کی تشییع جیسی  
ہے۔ میں نے ابو کا ہاتھ مضبوطی سے تھام رکھا تھا کہ کہیں اس  
بھیڑ میں گم نہ ہو جاؤں۔ کچھ لوگ آرام سے اور کچھ لوگ بلند  
آواز سے رو رہے تھے۔ ابو کا ہاتھ چھوڑتے ہوئے مجھے گھبراہٹ  
ہو رہی تھی۔ پھر مجھے اپنی اس دوست کی یاد آئی جس کے ابو شام  
میں شہید ہوئے تھے۔ کہیں وہ اس بھیڑ میں کھو نہ جائے۔







#### ایلیا جمال

اور ان کے بازو اس دنیا کا امن ترین علاقہ تھے۔ وہی انگوٹھی والا ہاتھ۔۔۔ وہی ہاتھ جیسے کاٹ کر زمین پر پھینک دیا گیا۔

#### ایلیا جمال

وكانت يده أكثر الملاذات أمانا في العالم... تلك اليد بذلك الخاتم... تلك اليد التي سقطت أرضا.

#### Ilya Jamal

And his hands were the safest place in the world. The same ring hand... The same hand that threw him to the ground.

#### ایلیا جمال

و دست‌هایش امن‌ترین جای دنیا بود. همان دست انگشتری... همان دستی که بر زمین انداختنش.



#### آیدا آقایی

نوجوانوں نے سردار کی میت آسمان کی طرف اٹھائی یعنی اے آسمان! تو خود گواہ رہ! حاج قاسم کی مظلومیت کی گواہی دے کہ کس طرح آدھی رات کو اس سرزمین پر ان کا ہاتھ کاٹ کر پھینک دیا گیا، جہاں وہ مہمان بن کر گئے تھے۔

#### آیدا آقایی

رفع الشباب جثمان القائد نحو السماء. أيتها السماء كوني شاهدة، كوني شاهدة على ظلامة الحاج قاسم، كيف استهدفوه في منتصف الليل وأسقطوا كفه على أرض كان ضيفا عليها.

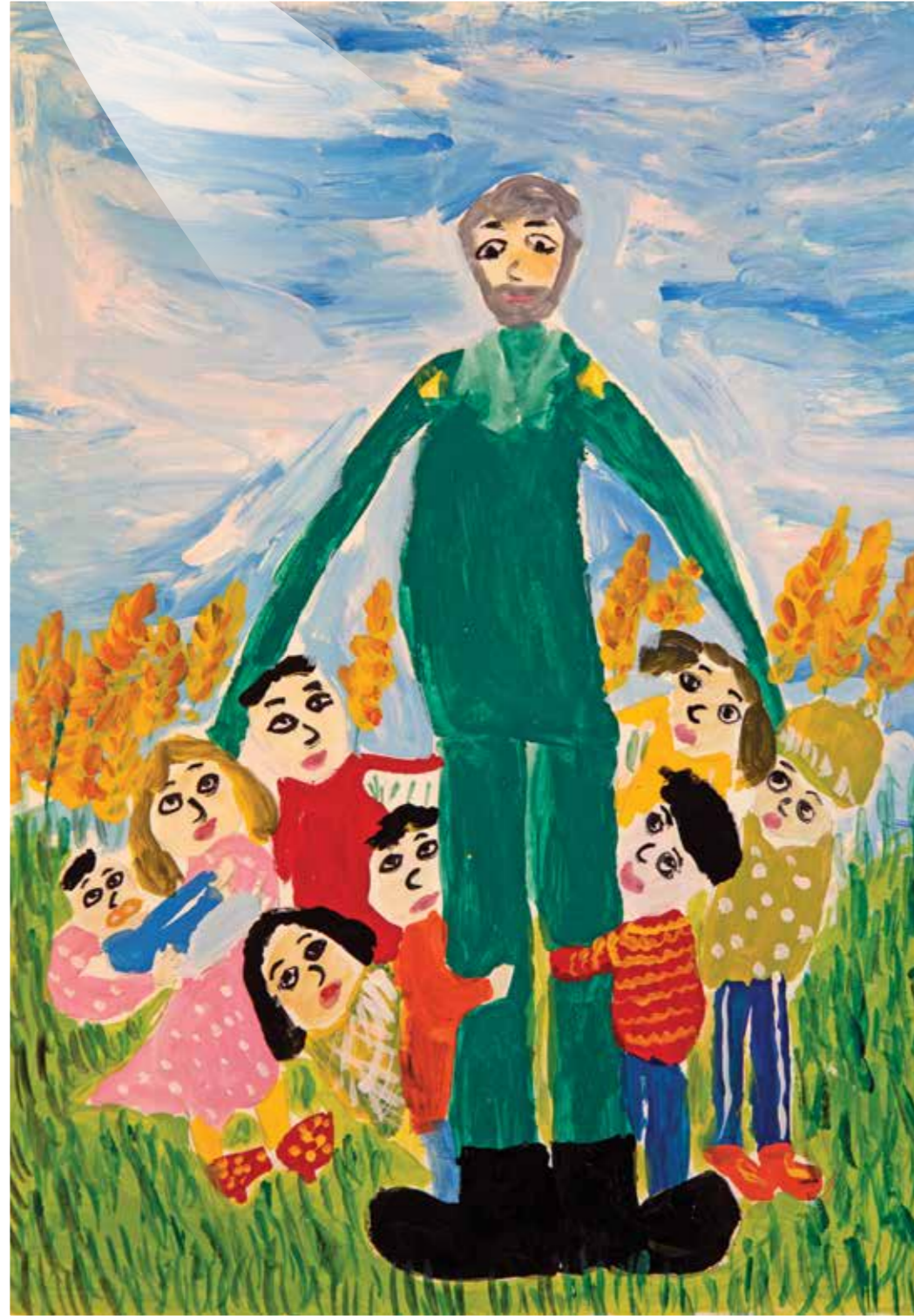
#### Aida Aghaei

The buds lifted Sardar's (General) corpse to the sky. O Sky! Be witness. Witness the oppression of Hajj Qasim, how they threw their hands on the ground in the middle of the night in the land where they were guests.

#### آیدا آقایی

جوان‌ها پیکر سردار را رو به آسمان بلند کردند. ای آسمان شاهد باش. شاهد مظلومیت حاج قاسم باش که چگونه نیمه‌شب در سرزمینی که مہمان آن‌ها بود، دستش را روی زمین انداختند.





#### آیناز خسروی

آغوشش بزرگ و وسیع بود و برای همه‌ی بچه‌ها  
جا داشت. مهربانی‌اش انتها نداشت.

#### Ainaz Khosravi

His arms were wide and capacious for all the  
children. His kindness had no end.

#### آیناز خسروی

كانت أحضانه واسعة تتسع لجميع الأطفال، وكان  
حنانه من دون أية حدود.

#### آیناز خسروی

ان کی آغوش کھلی ہوئی اور وسیع تھی اور تمام بچوں کے لیے اس  
میں جگہ تھی۔ ان کی مہربانی کی کوئی حد نہیں تھی۔



#### آیناز آیین

روز تشییع پیکر سردار  
سلیمانی اشک‌هایمان  
بند نمی‌آمد و دلمان آرام  
نمی‌گرفت.

#### آیناز آیین

في يوم تشييع جثمان  
الشهيد القائد سليمان لم  
تكف أعيننا عن ذرف الدموع  
ولم يهدأ لنا قلب.

#### Ainaz Ain

On the day of the  
funeral of Sardar  
(General) Soleimani,  
our tears did not stop  
and our hearts did  
not calm down.

#### آیناز آیین

سردار سلیمانی کی تشییع کے دن  
ہمارے آنسو تھے کہ رکنے کا نام نہیں  
لے رہے تھے اور ہمارے دل تھے  
جنہیں ایک پل کو بھی چین اور  
سکون میسر نہیں تھا۔





۳۳۔ خوش قدم آقایی  
میری ای کے ہاتھ کانپ اٹھے۔ چائے  
کی سینی زمین پر گر پڑی۔ ابو اپنے  
گھٹنوں پر بیٹھ گئے اور اپنے ہاتھ اپنی  
آنکھوں پر رکھ دیے۔ حاج قاسم جاچکے  
تھے۔ حاج قاسم شہید ہو چکے تھے۔

خوش قدم آقایی  
إرتجفت يد والدتي. سقطت  
صينية الشاي على الأرض.  
ركع والدي على ركبتيه وغطى  
عينيه بيده. الحاج قاسم كان  
قد رحل. رحل الحاج قاسم  
شهيدا.

**Khoshghadam Aghaie**  
My mother's hand shook. The  
tea tray fell to the ground. My  
father knelt down and put his  
hands over his eyes. Haj Qasim  
was gone. Haj Qasim was a  
martyr.

**خوش قدم آقایی**  
دست مادرم لرزید. سینی  
چای بہ زمین افتاد. پدرم  
زانو زد و دست‌هایش را روی  
چشم‌هایش گرفت. حاج قاسم  
رفته بود. حاج قاسم، شهید  
رفته بود.

### ثمینه سادات صنعتی

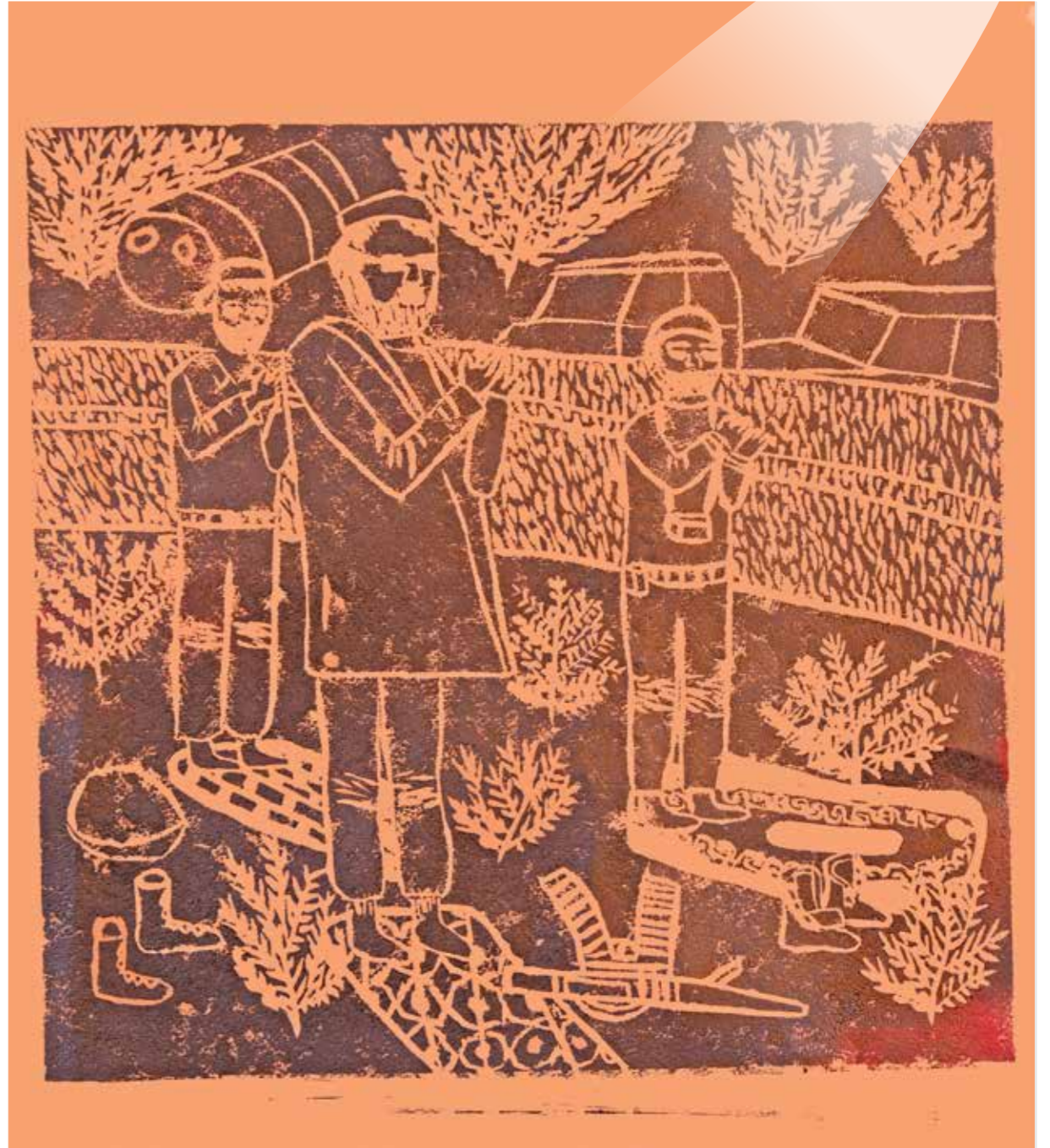
قنوت نماز حاج قاسم پر از راز و  
رمزی بود کہ تنها فرشته‌ها آن را  
می‌دانند.

### Samineh Sadat Sanati

The qunoot of Hajj Qasim's  
prayer was full of secrets that  
only angels know these myster-  
ies.

ثمینه سادات صنعتی  
قنوت صلوات الحاج قاسم کان ملیئا  
بالأسرار التي لم یکن یعرفها سوی  
الملائكة.

ثمینه سادات صنعتی  
حاج قاسم کی نماز میں دعائے قنوت رمز و راز  
سے بھری ہوئی تھی جسے صرف فرشتے سمجھ  
سکتے تھے۔







ریحانہ حجازیان  
حاج قاسم کی شہادت کے دن بہت سے  
لوگوں کو شدید تنہائی محسوس ہو رہی  
تھی۔ حاج قاسم ہم سب کے حامی تھے۔

ریحانہ حجازیان  
یوم استشہاد الحاج قاسم  
شعر الکثیرون بالوحدة، فکان  
الحاج قاسم ملجأنا وملادنا.

Reyhaneh Hejazian  
On the day of Hajj Qa-  
sim's martyrdom, many  
felt lonely. Hajj Qasim  
stood with all us.

ریحانہ حجازیان  
روز شہادت حاج قاسم خیلی ہا  
احساس تنہائی کردند.  
حاج قاسم پشت و پناہمان بود.

### زبید چناریان

ہمہی ہمرزمان حاج قاسم کہ شہید شدہ بودند  
ساعت یک و بیست دقیقه جمعہ، سیزدہ  
دیماہ نود و ہشت، بہ استقبالش آمدہ بودند.  
آسمان از حضور آن ہمہ شہید ستارہ باران بود.

### Zubayd Chenarian

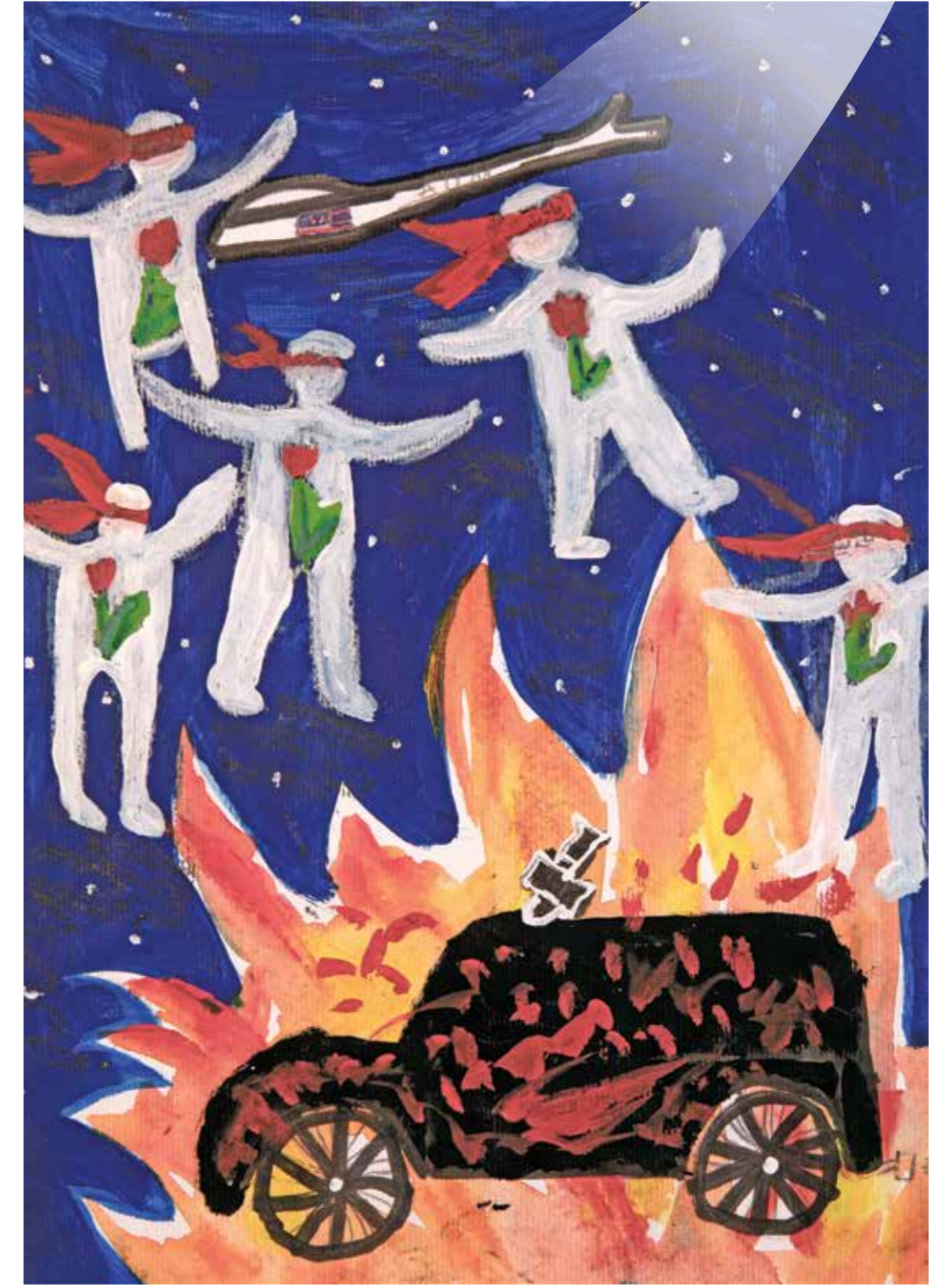
All of Hajj Qasim's comrades who had been  
martyred had come to greet him at one and  
twenty minutes on Friday, the thirteenth of  
January. The sky was full of stars from the  
presence of all those martyrs.

### زبید چناریان

کل رفاق الحاج قاسم الذین سبقوه بالشہادۃ اتوا  
لاستقبالہ فی الساعۃ الواحدۃ و ۲۰ دقیقۃ من یوم  
الجمعة ۳ ینایر ۲۰۲۰. کانت السماء تعج بالنجوم  
بحضور کل هؤلاء الشہداء.

### زبید چناریان

حاج قاسم کے ساتھ محاذ پر لڑنے والے تمام شہداء تین جنوری  
۲۰۲۰ کی رات ٹھیک ایک بج کر بیس منٹ پر ان کے استقبال  
کے لیے آئے تھے۔ آسمان اتنے سارے شہداء کی وجہ سے  
ستاروں سے بھرا ہوا تھا۔







زہرا رعدی

پرانے وقتوں کی بات ہے، حضرت زینب (س) کے حرم کے پاس ایک شخص کھڑا تھا جس نے کسی بھی نامحرم کو حرم کی طرف بڑھنے نہیں دیا۔

زہرا رعدی

کان یا ما کان، آیام زمان، کان هناك رجل إلى جانب حرم السيدة زینب (س) لم یسمح للغرباء الأجانب أن یقتربوا من الحرم!

Zahra Raadi

Once upon a time, next to the shrine of Hazrat Zainab (PBUH) was a man who did not allow religious strangers (non-mah-ram) to go to the shrine.

زہرا رعدی

یکی بود، یکی نبود، زیر گنبد کبود کنار حرم حضرت زینب (س) مردی بود کہ نگذاشت نامحرم سمت حرم برود!

زہرا بابائی

اس روز کھیل کے دوران میری ساری سہیلیاں شہید سلیمانی کی باتیں کر رہی تھیں جن میں سے دو بچیاں اپنے ساتھ شہید سلیمانی کی تصویریں بھی لائی تھیں۔ ہم مسلسل ان کی آنکھیں دیکھ رہی تھیں۔ وہ دن بہت کھٹن گزر۔

زہرا بابائی

ذلك اليوم وحين اللعب كان كل الأطفال يتحدثون عن الشهيد سلیماني. و صوراً للشهيد سلیماني كانت مع اثنين من الأطفال. كنا نطيل النظر إلى عيونہ. مر ذلك اليوم علينا بصعوبة.

Zahra Babaei

On that day, while playing, all the children were talking about Martyr Soleimani. Two children had brought a photo of Martyr Soleimani with them and we were constantly looking into his eyes. That day passed severely.

زہرا بابائی

آن روز ہنگام بازی ہمہی بچہا از شہید سلیمانی می گفتند، دو نفر از بچہا عکس شہید سلیمانی را با خودشان آورده بودند و دائم بہ چشمہای او نگاہ می کردیم. آن روز خیلی سخت گذشت.







#### زینب محمدیاری

اس دن ہمارے گھر کا صحن بالکل محرم کے ایام کی طرح لگ رہا تھا جب ہم مجلسیں برپا کرتے ہیں۔ دیواروں پر چاروں طرف کالی چادریں لگی ہوئی تھیں لیکن اس بار امام حسین (ع) کی سپاہ کے سردار کی عزاداری کے لیے اور اس شخص کی عزاداری کے لیے جو امام حسین (ع) کی ہمیشہ کے حرم کا نگہبان اور محافظ تھا۔

#### زینب محمدیاری

ذلك اليوم صارت أجواء ساحة بيتنا كأيام محرم حين نقيم عزاء الإمام الحسين<sup>(ع)</sup> فيها، غطينا الجدران بالسواد. وهذه المرة في عزاء جندي جيش الإمام الحسين<sup>(ع)</sup>. ذلك الرجل المدافع عن حرم أخت الإمام عليهما السلام.

#### Zeinab Mohammadyari

The yard of our house had become like Muharram mourning ceremony. We had hung black mourning cloths on the wall of Imam Hussein (PBUH) for his Major General who had protected Imam Hussein's sister's shrine.

#### زینب محمدیاری

حیاط خانہ مان آن روز شدہ بود مثل محرم‌ها کہ روضہ می‌گیریم. سیاہی‌های عزای امام حسین<sup>(ع)</sup> را به دیوار زدہ بودیم. این بار برای عزای سردار سپاہ امام حسین<sup>(ع)</sup>. برای کسی کہ مدافع و مواظب حرم خواہرش بود.



#### زہرا صفروند

پدر بزرگم جانباہ است او روی ویلچر می‌نشیند. روز شہادت حاج قاسم بعد از مدت‌ها دوبارہ لباس‌های جیبہ‌اش را پوشید و چفیبہ‌اش را دور گردنش انداخت. پدر بزرگم مانند شہید سلیمانی یک قہرمان است. خدا می‌داند آن روز در دلش چہ خبر بود.

#### Zahra Safarvand

My grandpa is an injured veteran who sits in a wheelchair. After a long time, he put on the clothes of his front again on Hajj Qasim's martyrdom day.

#### زہرا صفروند

جدي من مضحي فترة الحرب، وهو يجلس على الكرسي المتحرك. يوم استشهاد الحاج قاسم وبعد سنين طويلة أعاد ارتداء الملابس الحربية. جدي بطل كالشهيد سليماني. الله يعلم ماذا جرى في داخله ذلك اليوم.

#### زہرا صفروند

میرے دادا جنگ میں زخمی ہوئے ہیں اور ویلچر پر بیٹھتے تھے۔ حاج قاسم کی شہادت کے روز انہوں نے مدتوں بعد ایک بار پھر اپنا فوجی لباس دوبارہ پہنا اور اپنا چنیر (شال) اپنی گردن کے گرد لپیٹا۔ شہید سلیمانی کی طرح میرے دادا بھی ایک ہیرو ہیں۔ خدا ہی جانتا ہے کہ اس روز ان کے دل پر کیا بیت رہی تھی۔





سامان علی پور  
شہید نور ہے، روشنی ہے۔ ایک ایسے دور میں  
جب بے شمار لوگ گمراہ ہو چکے ہیں، حاج قاسم  
مشعل راہ تھے۔ ایک ایسی مشعل جو روز بروز  
روش سے روشتر ہو رہی ہے۔ حاج قاسم کی سپہ  
سالاری میں کوئی اپنا راستہ نہیں بھٹک سکتا۔

**سامان علی پور**  
الشہید نور وضیاء، کان الحاج قاسم  
مصباحا في زمان أضعاع الكثيرون فيه  
الطريق. مصباح يزداد نورا يوما بعد  
يوم. بقيادة الحاج قاسم لن يضيع  
أحد الطريق.

**Saman Alipour**  
The martyr is light and  
brightness. Haj Qasim was a  
beacon at a time when many  
had lost their way. A light that  
is getting brighter day by day.  
With the rule of Haj Qasim,  
no traveler is lost

#### سامان علی پور

شہید نور است، روشنی است.  
حاج قاسم چراغ راہ بود در زمانہ ای  
کہ خیلی ہا راہ را گم کردہ بودند.  
چراغی کہ روز بہ روز پر نورتر می شود.  
با سپہسالاری حاج قاسم مسافری  
گم نمی شود.



ساریہ حاجی زادہ  
برے لوگوں کو لگتا تھا کہ وہ سورج کی روشنی  
کا راستہ روک سکتے ہیں لیکن وہ یہ نہیں جانتے  
تھے کہ ہر رات کے بعد سحر اور روشنی ہے۔  
ہماری آنکھوں کے آنسو خود صبح کا پتا دے رہے  
ہیں، وہ صبح جو بہت نزدیک ہے۔

**ساریہ حاجی زادہ**  
الشريرون كانوا يظنون أن بإمكانهم  
حجب نور الشمس؛ لكنهم لم يعوا  
أن نهاية الليل سيكون الصباح  
وسيكون النور. فدموع عيوننا هي  
شاهدة على الصباح. الصباح الذي  
بات على الأبواب.

**Sariyah Hajizadeh**  
Evil people thought they could  
block the sun  
but they don't believe light at  
the end of darkness. Our tears  
attest to near daybreak.

**ساریہ حاجی زادہ**  
آدم ہاے بد فکر می کردند می توانند  
جلوی نور خورشید را بگیرند؛ اما  
نمی دانستند کہ انتہای شب، صبح  
است و نور. اشک های چشمانمان  
گواہ صبح است. صبحی کہ نزدیک  
است.





صبا علوی  
تمام نظریں ایک طرف تکی ہوئی ہیں۔ اس  
بہادر انسان کی طرف جس کی غیرت دنیا میں  
مشہور تھی اور جو ہمارے حریم اور ناموس کا  
محافظ تھا۔

صبا علوی  
العیون کلھا تنظر إلی اتجاه واحد.  
إلی الشہم الذی کانت غیرتہ  
مضرب مثل للجمیع، وکان مدافعا  
وحافظا للحرم والحريم.

Saba Alavi  
Eyes that all gaze at  
one side. To chivalric  
whose famous zeal  
protect our sanctum  
and honor

صبا علوی  
چشم‌هایی که همه به یک سو  
خیره شده‌است. به جوانمردی که  
غیرتش شهره‌ی عام بود و حافظ  
حریم و ناموس ما.



سونیا خورشیدی  
ان کے مزار پر سرخ پھول پڑھائے جاتے ہیں۔  
میری امی اپنے آنسو پونچھتی ہیں۔ ایک فرشتے  
نے آسمان میں شمع جلائی ہے۔ مزار کے اوپر لکھا  
ہوا ہے سپاہی، وطن کا سپاہی۔

سونیا خورشیدی  
يضعون الزهور الحمراء على قبره.  
تمسح أمي دموعها. ملاك قد أوقد  
شمعة في السماوات. كتب على  
مزاره "الجندي" .. جندي الوطن.

Sonia Khorshidi  
Roses are laid on his grave.  
My mother wipes her tears.  
An angel in the sky lit a candle.  
On the tomb is written soldier,  
soldier of the homeland.

سونیا خورشیدی  
بر مزارش گل سرخ می‌گذارند. مادرم  
اشک‌هایش را پاک می‌کند. فرشته‌ای  
در آسمان شمع روشن کرده است.  
روی مزار نوشته شده است سرباز،  
سرباز وطن.





عسل نویدبخش  
اب ہماری حالت کبھی نہیں سننے لگی۔ ہم  
نے اپنا ایک عزیز کھو دیا ہے۔

عسل نویدبخش  
لم نعد ما كنا عليه سابقا.. فقد  
فقدنا عزيزا لنا.

Asal Navidbakhsh  
We are no longer the  
same people we used to  
be. We have lost a dear.

عسل نویدبخش  
ما دیگر آدمہای سابق نمی شویم.  
ما عزیز از دست دادہ ایم.

### عاطفہ کارآموزیان

سردار حسین... میر و علمدار... درختان شاخہ ہایشان  
را برای او خم می کردند کہ سایہ ای بر سرش باشند.

### Atefeh Karamouzian

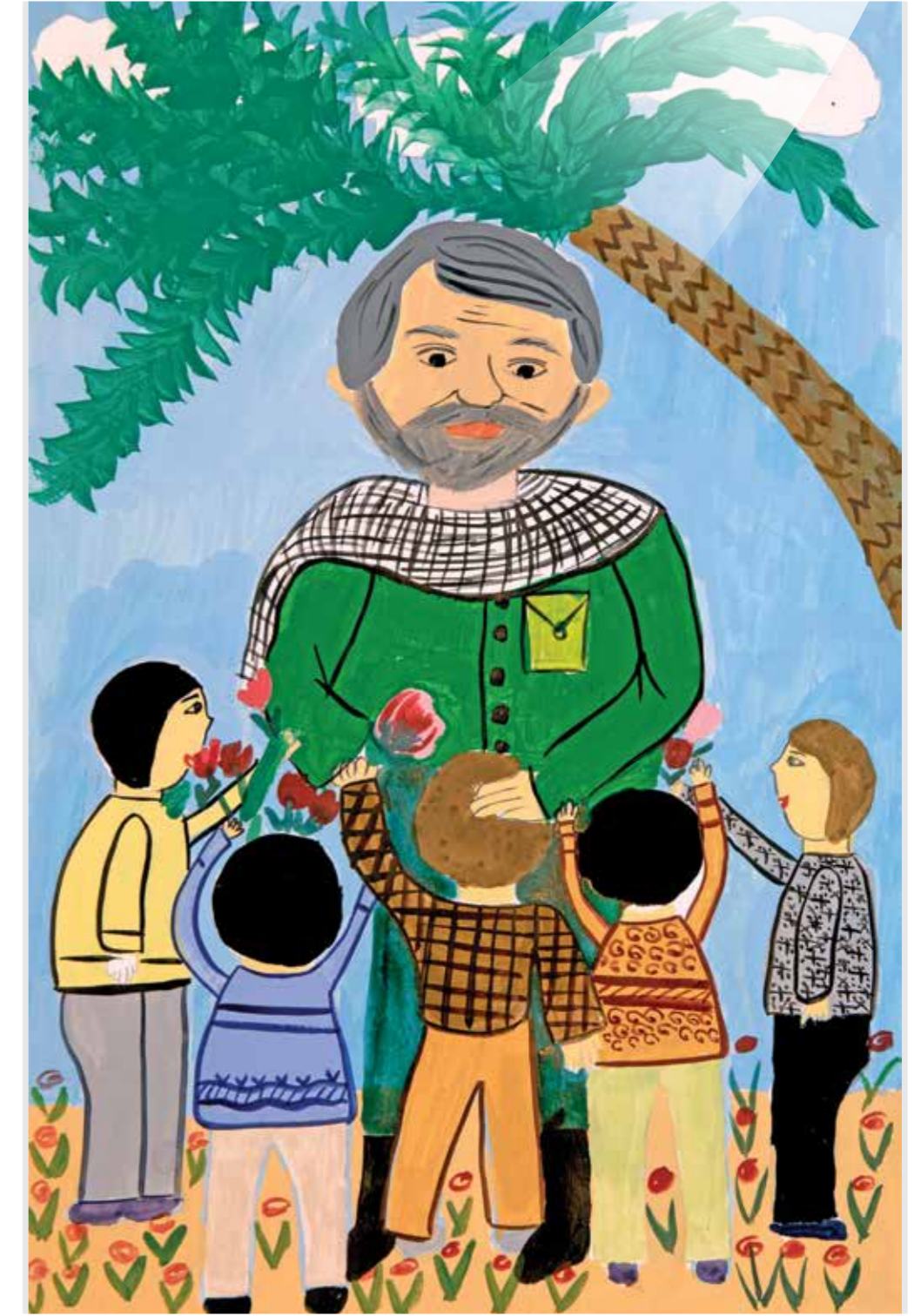
Imam Hussein's major general ... The trees bent  
their branches for him to cast a shadow over his  
head.

### عاطفہ کارآموزیان

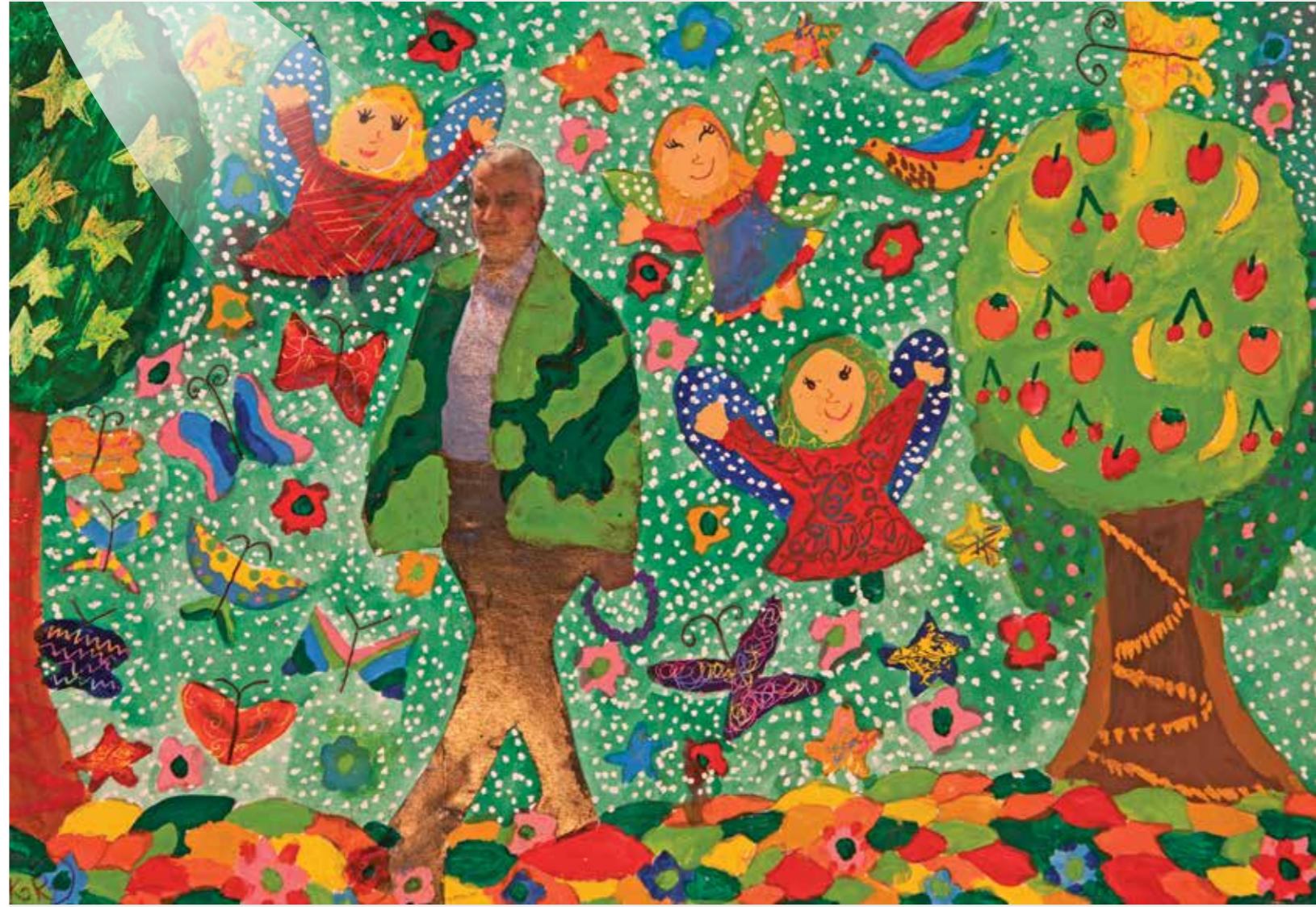
قائد جیش الإمام الحسين عليه السلام... الرائد، وحامل  
الراية... حنت كل الأشجار أغصانها من أجله لكي تكون  
ظلا فوق رأسه.

### عاطفہ کارآموزیان

امام حسین (ع) کے سپہ سالار... میر اور علمدار... سارے  
درختوں کی شاخیں ان کے لیے جھکتی تھیں تاکہ ان پر اپنا سایہ  
کر سکیں۔







### کیمیا روزبہانی

حاج قاسم جو بھی ذکر پڑھتے تھے، آسمان میں ایک ستارہ چمک اٹھتا تھا۔ زمین اور آسمان پر سب کی نگاہیں ان پر لگی ہوئی تھیں۔ سب ان کے قریب رہنا چاہتے تھے۔

### کیمیا روزبہانی

بکل ذکر کان بیتھل بہ الحاج کان تبرق  
نجمۃ فی السماء، کل من فی السماوات  
والأرضین کان یحدق فیہ، فالکل کان  
یحب أن یکون بجانبہ.

### Kimia Roozbehani

Every stars winked with each  
Hajji's God praising. Every-  
one on earth and in the sky  
was looking at him. Every-  
one wanted to accompany  
with him.

### کیمیا روزبہانی

حاجی با ہر ذکری کہ می گفت  
ستارہای در آسمان چشمک می زد.  
روی زمین و آسمان همه او را  
نگاہ می کردند، همه می خواستند  
پیش او باشند.



### کیارش وحدانی

امام رضا علیہ السلام کی شریعت کا دروازہ کھول دیا  
گیا تھا۔ سفید کپڑے پہنے ہوئے حاج قاسم شریعت  
کے اندر تھے اور سنگِ مزار کی صفائی کر رہے تھے۔  
پھر جا کر ایک کونے میں کھڑے ہو گئے اور ان  
کے کانٹھے لرزنے لگے۔ میرا خیال ہے کہ  
انہوں نے سچی امام رضا (ع) سے درخواست  
کی کہ وہ وسیلہ بنیں اور اس طرح حاج قاسم بھی  
اپنے شہید دوستوں سے مل جائیں۔

### کیارش وحدانی

کانو قد فتحو شباک ضریح الإمام  
الرضا (ع). کان الحاج قاسم مرتدیا لباسا  
باللون الأبيض وکان یمسح غبار  
المرقد، ثم ذهب إلى زاویة وارتعشت  
أكتافه بالبكاء، أتصور أنه طلب من  
الإمام حينها أن يتوسط لدى الله  
سبحانه وتعالى لكي يعجل بالتحاقه  
بزملاته الشهداء.

### Kiarash Vahdani

They had opened the shrine  
of Imam Reza (PBUH) Hajj  
Qasim was inside the shrine  
in a white robe and was  
cleaning the tombstone.  
Then he went and stood in  
a corner and his shoulders  
trembled. I think he im-  
mediately asked Imam Reza  
(PBUH) to mediate and go to  
his martyred friends.

### کیارش وحدانی

در ضریح امام رضا (ع) را  
باز کرده بودند۔ حاج قاسم با  
لباس سفیدی داخل ضریح بود  
و سنگ مزار را تمیز می کرد۔  
بعد رفت گوشه ای ایستاد و  
شانہ هایش لرزید۔ فکر کنم  
همان جا از امام رضا (ع) خواست  
واسطہ شود او پیش دوستان  
شہیدش برود۔





محمد جواد راستگو

حاج قاسم کی جائے نماز ابھی تک بچھی ہوئی ہے اور ان کی بندوق ابھی تک بھری ہوئی۔

محمد جواد راستگو

سجادة صلاة الحاج قاسم مازالت مفروشة، وبنديقته مازالت جاهزة.

Mohammad Javad Rastgoo

Haj Qasim's prayer rug is still flattened and his gun is ready to shoot.

محمد جواد راستگو

جانماز حاج قاسم هنوز پهن است و تفنگ حاج قاسم هنوز آماده.



ماہک ہمتی

امی نے دسترخوان بچھا دیا تھا لیکن سب کی بھوک مر گئی تھی۔ صبح سے سب کی نگاہیں ٹیلی ویژن پر شہید سلیمانی کی تصویروں اور فلموں پر لگی ہوئی تھیں۔ کاش وہ نہ جاتے۔ کاش یہیں رہ جاتے!

ماہک ہمتی

كانت أمي قد فرشت سباط الطعام؛ لكن لم يكن يرغب أحد في الطعام. فمئذ الصباح كانت عيوننا متمسرة على التلفزيون ننظر إلى صور وأفلام الشهيد سلیماني. ليته لم يرحل.. ليته بقي لنا.

Mahak Hemmati

The mother had spread the tablecloth; but no one would eat food. Since morning all has watched T.V and the martyr Soleimani's pictures and movies. I wish he didn't leave. I wish he were alive.

ماہک ہمتی

مادر سفره را پهن کرده بود؛ اما کسی میل به غذا نداشت. از صبح همه نگاہمان به تلویزیون بود و عکسها و فیلمهای شهید سلیمانی. ای کاش نمی رفت. ای کاش می ماند.





محیا فتح اللہ زادہ

میرے ابو ہمیشہ مجھے ایک ایسے انسان کے بارے میں بتاتے ہیں جو ہم سب کا محافظ تھا۔ ہمارا محافظ بھی اور حضرت زینب (سلام اللہ علیہا) کے حرم کا محافظ بھی!

محیا فتح اللہ زادہ

أبي يتحدث دوما لي عن رجل كان يحرسنا ويرعانا. كان يحرسنا ويحرس حرم السيدة زينب (س) في آن واحد.

Mahya Fathollahzadeh

My father always tells us about a man who took care of us. Both take care of us and take care of the Hazrat Zainab (PBUH) shrine

محیا فتح اللہ زادہ

پدرم ہمیشہ برایمان از مردی می گوید کہ مواظب ما بود. ہم مواظب ما و ہم مواظب حرم حضرت زینب (س).

محمدحسن ہاشمی نژاد

حاج قاسم کہ شہید شد پدرم گفت: «من ہم زود پیش حاجی می روم.» پدرم ہمیشہ راست می گفت. دلم برای او و حاج قاسم تنگ شدہ است.

Mohammad Hassan Hasheminejad

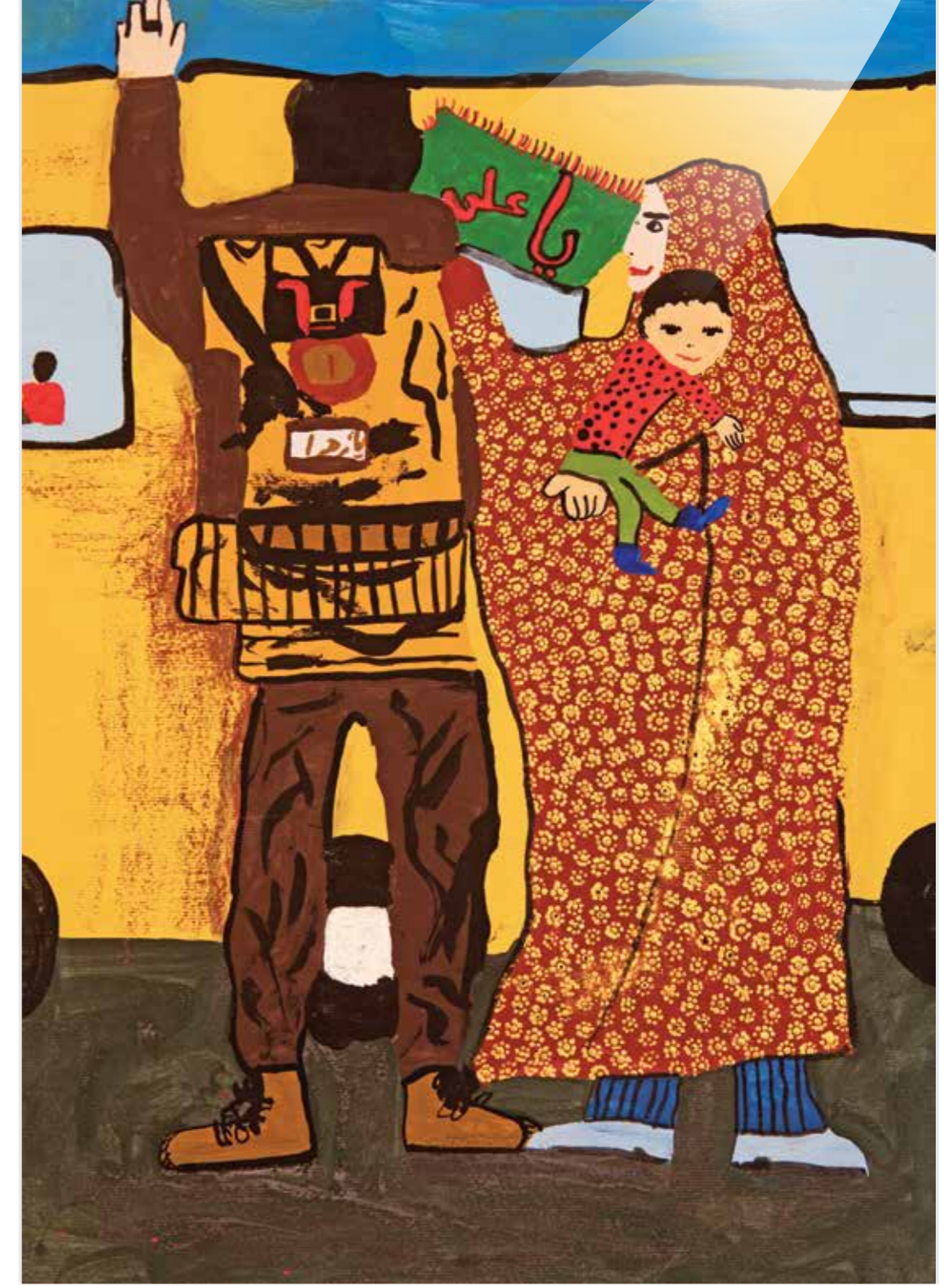
When Hajj Qasim was martyred, my father said, "I will go to Hajj soon." My father was always right. I miss him and Haj Qasim

محمدحسن ہاشمی نجاد

حين استشهد الحاج قاسم قال أبي: أنا أيضا سوف ألتحق به قريبا. أبي لم يكذب قط. أشتاق الآن إليه وإلى الحاج قاسم كثيرا.

محمد حسن ہاشمی نژاد

حاج قاسم شہید ہوئے تو میرے ابو نے کہا: "میں بھی بہت جلد حاج قاسم کے پاس جا رہا ہوں۔" میرے ابو ہمیشہ سچ کہتے تھے۔ مجھے ابو اور حاج قاسم بہت یاد آتے ہیں۔







مہنا عبدی

میں بار بار خود سے کہتی ہوں کہ اگر وہ شہید نہ ہوتے تو ہمیں تعجب ہوتا۔

مہنا عبدی

أقول لنفسی مرارا کان عجیباً لو لم یستشهد.

Mahna Abdi

I repeat to myself, it would have been strange if he had not been martyred at all.

مہنا عبدی

با خودم تکرار می کنم اصلاً اگر شهید نمی شد، عجیب بود.



معصومہ رستی

آپ ہماری نظروں میں پھول تھے اور دشمن کی نگاہوں میں کانٹا۔

معصومہ رستمی

كنت في أعيننا وردة، وشوكة في أعين الأعداء.

Masoumeh Rostami

You have been a flower in our eyes, a thorn in the eyes of our enemies

معصومہ رستمی

در چشم ما گل بودہای، در چشم دشمنان خار.





۷۷- میلاد خشنودی  
لا نسّمح أن یکتب التاریخ عنه أنه كان  
«غریبا».

میلاد خشنودی  
ہم تاریخ کو ہرگز یہ لکھنے کی اجازت نہیں  
دیں گے کہ وہ "بیگن" تھے۔

میلاد خشنودی  
لا نسّمح أن یکتب التاریخ  
عنه أنه كان «غریبا».

Milad Khoshnoodi  
We won't let history write that  
he would be "stranger".

میلاد خشنودی  
نمی گذاریم تاریخ بنویسد کہ او  
«غریب» بود.

#### میترا حیدری

دلش دریا بود. آن قدر بزرگ کہ ہمہی  
بچہ های دنیا جایشان در دل حاج قاسم بود.

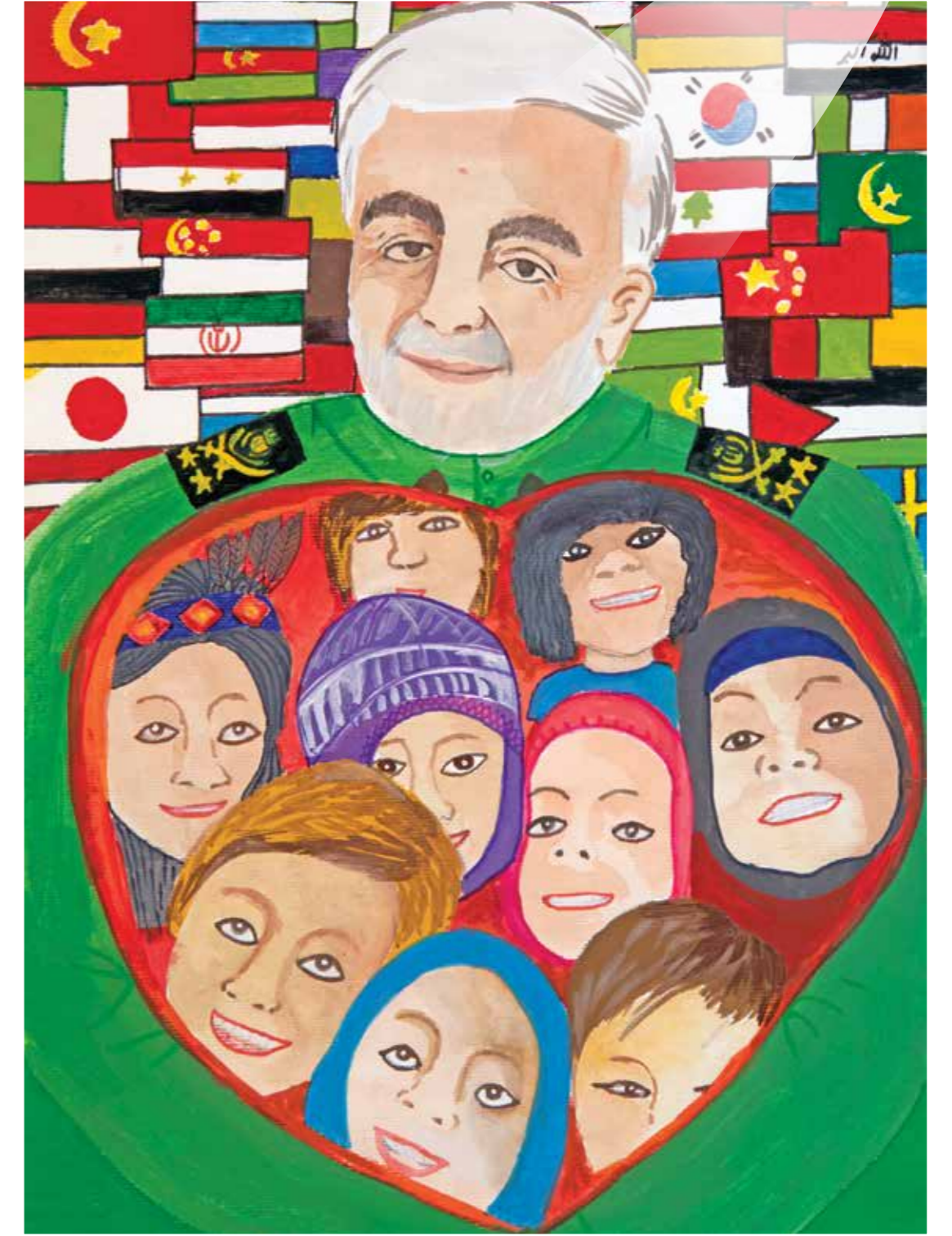
#### Mitra Heydari

His heart was as vast as a sea. All children  
of the world had placed in Haj Qasim's  
heart.

#### میترا حیدری

كان قلبه بحرا. بقدر من الوسعة بحيث أن  
قلب الحاج قاسم كان يسع جميع أطفال  
العالم.

میترا حیدری  
ان کا دل سمندر تھا؛ اتنا وسیع کہ دنیا کے تمام بچے  
حاج قاسم کے دل میں آسانی سے سما سکتے تھے۔









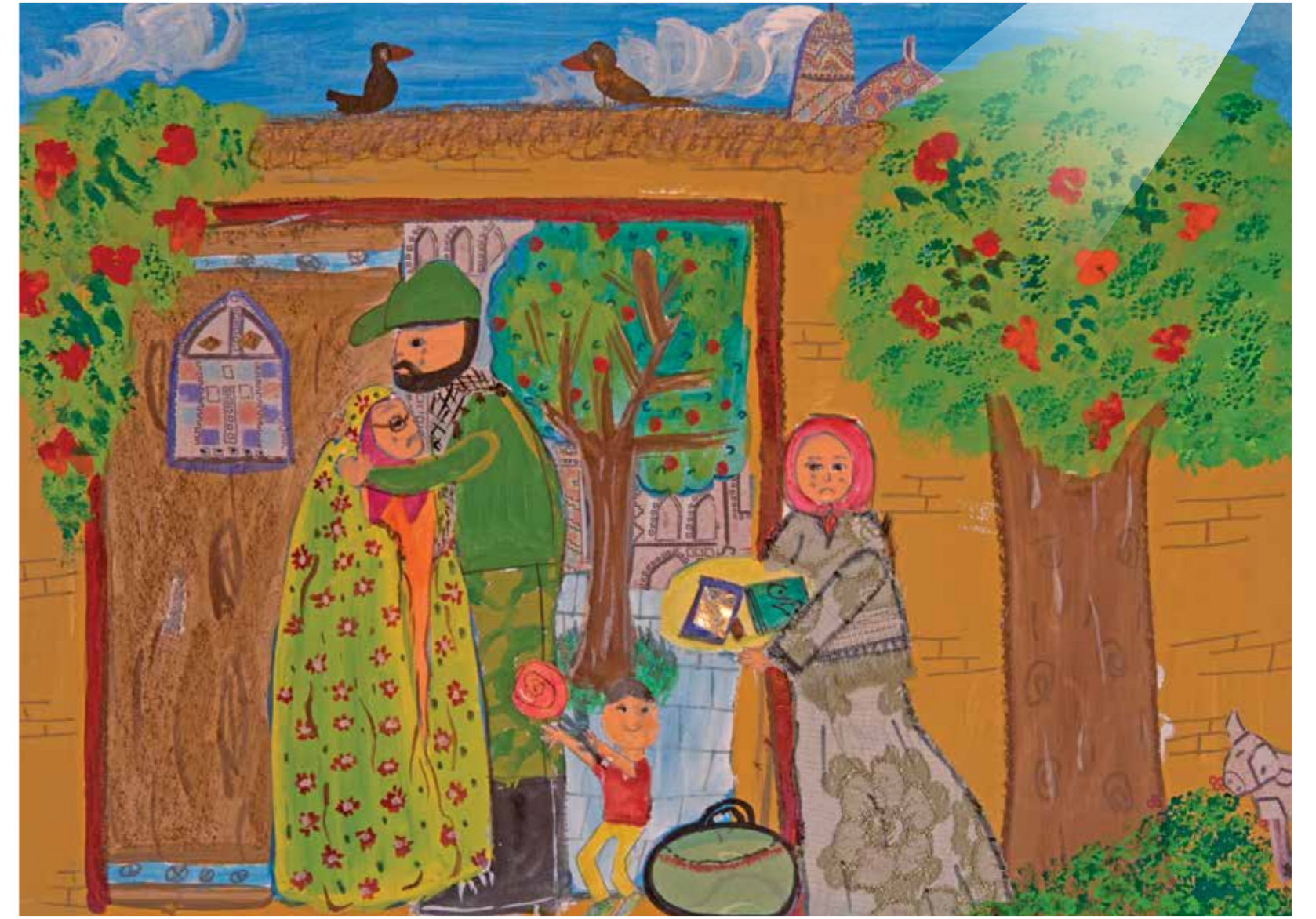


یگانہ مردانی  
طاق پر رکھے ہوئے قرآن مجید کے پاس ہی  
اب حاج قاسم سلیمانی کی تصویر بھی ہے جن  
کی نگاہیں ہم پر کئی ہوئی ہیں۔

**یکانہ مردانی**  
في البيوت على كل رف وإلى جانب  
القرآن باتت هناك صورة للشهيد  
الحاج قاسم سليمانى وهو ينظر  
إلينا.

**Yeganeh Mardani**  
Now on the shelf, next to the  
Quran, there is a martyr Haj  
Qasim Soleimani's photo, look-  
ing towards us.

**یگانہ مردانی**  
کنار قرآن روی طاقتہ حالا  
عکس شهید حاج قاسم  
سلیمانی است کہ نگاہش بہ  
طرف ماست.



ہنگامہ رحیم پور  
ابو نے خدا حافظ کہا۔ جاتے وقت میں نے  
ان کے قدموں کے پیچھے پانی پھینکا کہ وہ  
جلدی واپس آجائیں۔ اب میری دادی کہتی  
ہیں، ”ابو جنت میں ہیں!“ کیا جنت میں  
ٹیلیفون نہیں ہوتے؟

**ہنگامہ رحیم پور**  
ودعنا والدي. صبينا الماء خلفه كي  
يعود بسرعة. الآن تقول جدتي  
«هو قد ذهب إلى الجنة» لا أعرف  
ألا يوجد هاتف في الجنة؟

**Hengameh Rahimpour**  
My father said goodbye. (As  
a religious belief) We poured  
water behind him to return  
soon. Now, my grandma says  
"He has gone to heaven". Isn't  
there a telephone in heaven?

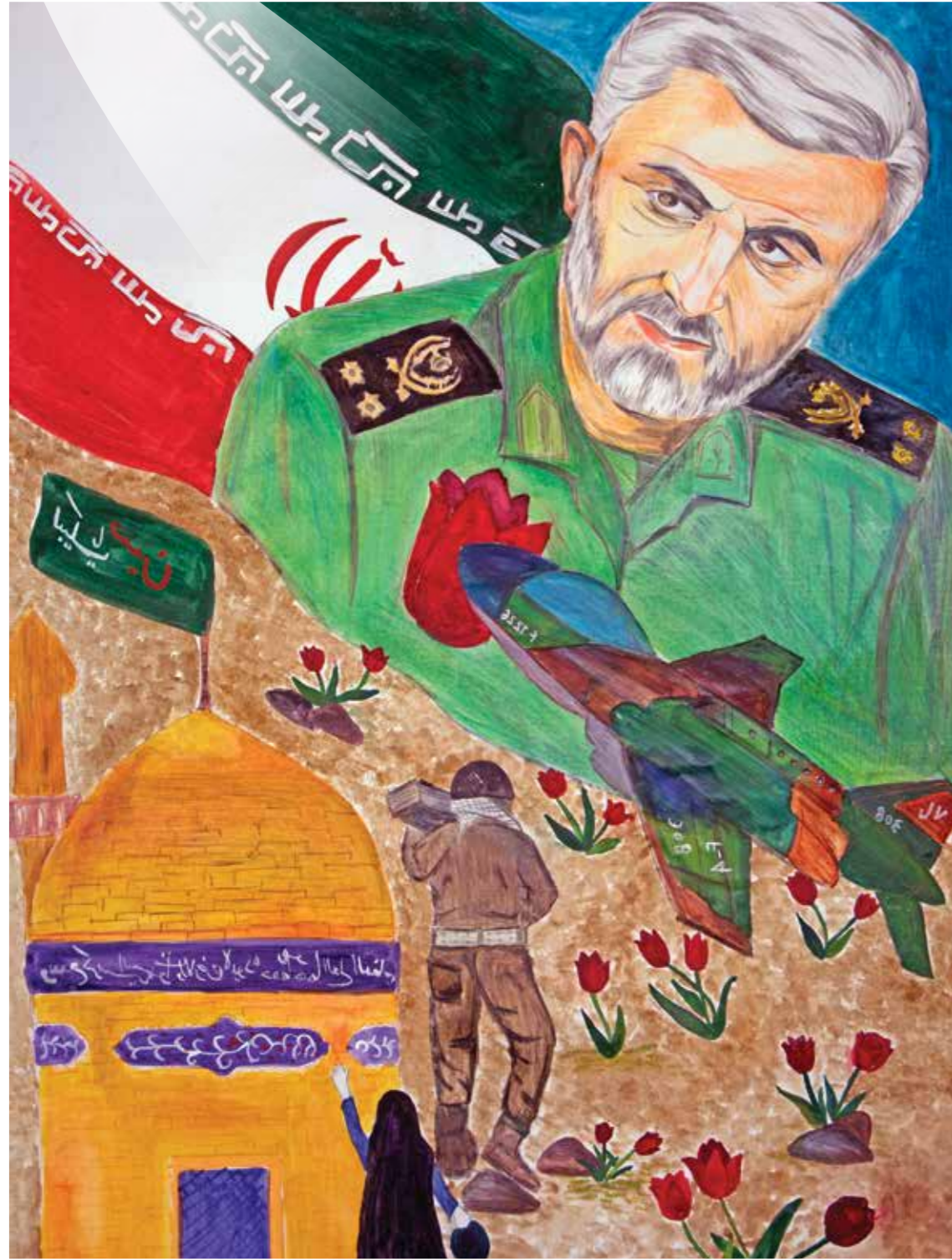
**ہنگامہ رحیم پور**  
پدرم خدا حافظی کرد. پشت  
سرش آب ریختیم کہ زود برگردد.  
حالا مادربزرگم می گوید: «او رفتہ  
بہشت.» نمی دانم مگر در بہشت  
تلفن نیست؟





نقاشی  
آثار ۱۴ تا ۱۷ سال





#### آوین مردوخی

ندای لبیک یا حسین (ع) فریادی بلند است  
در تمام طول تاریخ. خدایا ما را از رهروان  
مسیر حاج قاسم قرار بده.

#### Avin Mardukhi

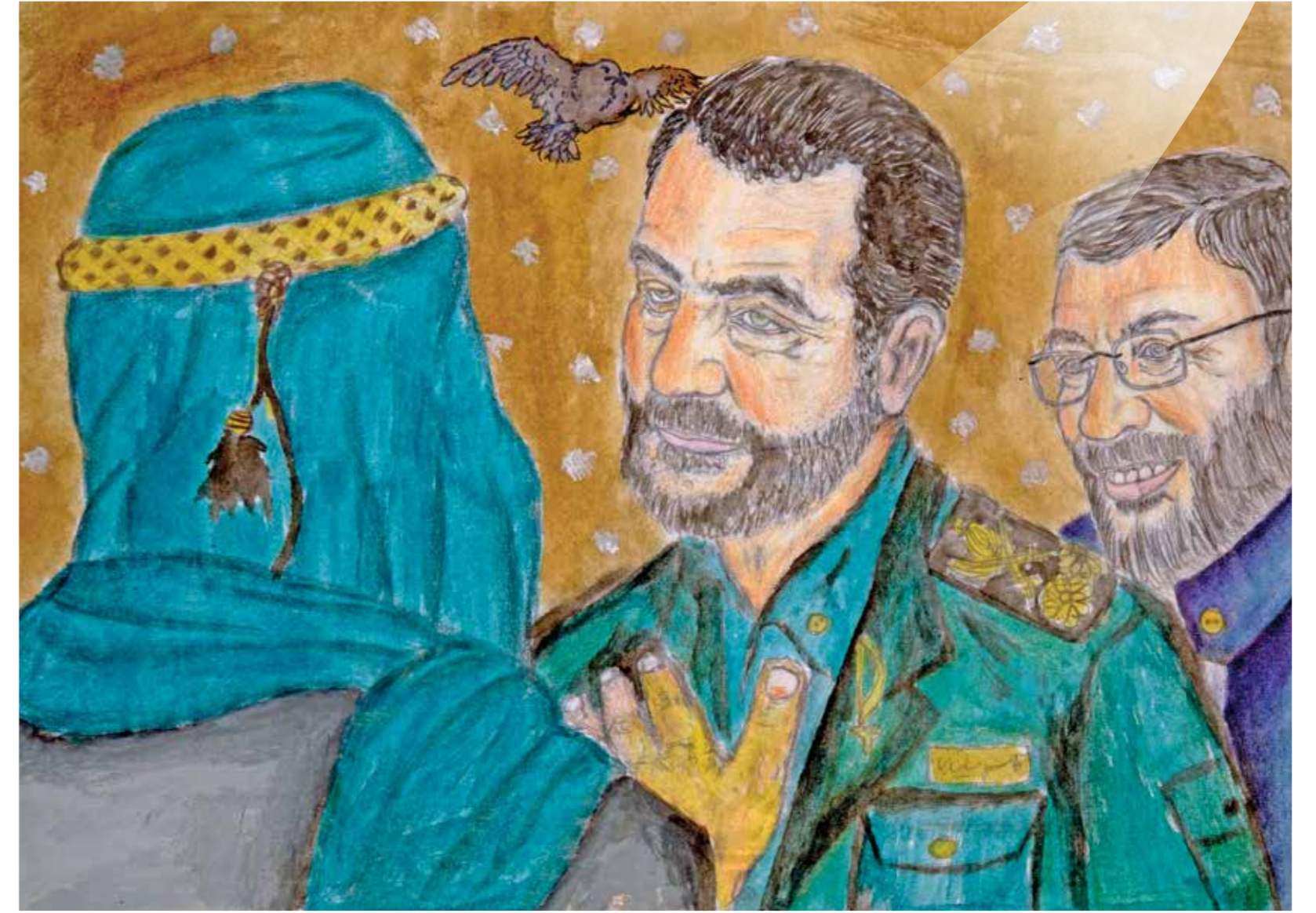
In all throughout history the call of La-  
bik (we are listened and obeyed) Imam  
Hussein (PBUH) has been a loud cry. O  
God, make us one of the followers of  
Hajj Qasim.

#### آوین مردوخی

إن نداء لبیک یا حسین (ع) صرخة عالیة علی  
طول التاریخ.. ربنا اجعلنا من السائرين علی  
طریق الحاج قاسم.

#### آوین مردوخی

لبیک یا حسین (ع) کی آواز ایک ایسی فریاد ہے جو پوری  
تاریخ میں گونجتی رہی ہے۔ اے خدا! ہمیں حاج قاسم  
کے راستے پر گامزن رہنے کی توفیق عطا فرما۔



#### ابوالفضل روانشاد

اے ہماری سپاہ کے سردارو! خوش آمدید!  
خدا کی رضامندی، ہم المہیت (ع) کی  
رضامندی میں ہے۔

#### أبوالفضل روانشاد

مرحباً یا أمراء جيشي! إن رضا  
الله في رضانا أهل البيت.

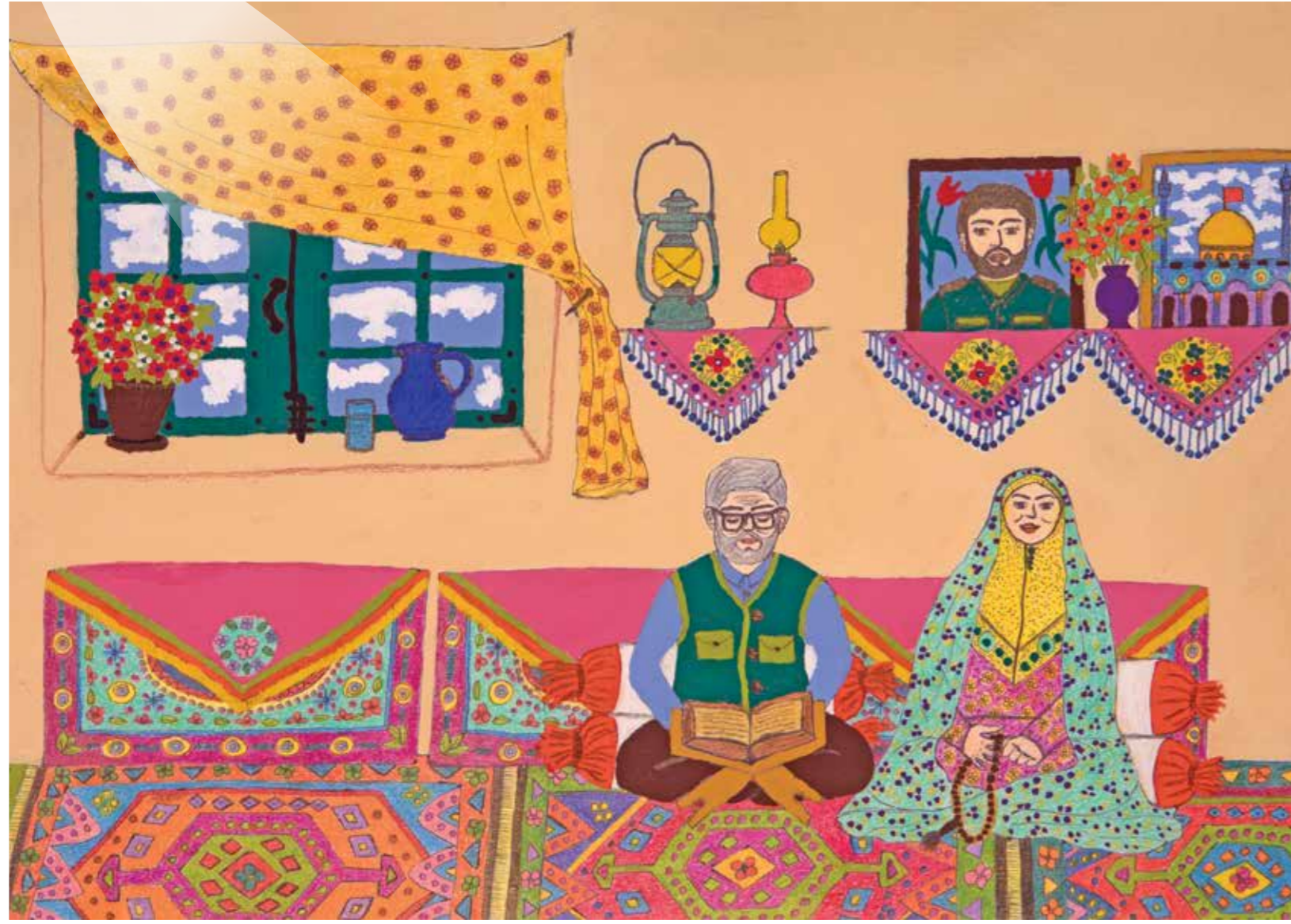
#### Abolfazl Ravanshad

Welcome my army com-  
manders! The God's  
pleasure is the pleasure of  
our Ahl al-Bayt (the Proph-  
et Muhammad's family  
(PBUH)).

#### ابوالفضل روانشاد

خوش آمدید سرداران سپاهم!  
رضای خدا، رضای ما اهل بیت  
است.





زہرا جہانگیری  
ای کہتی ہیں: ”ہماری زندگی کی ساری رونق  
سردار سلیمانی کی مرہون منت ہے۔“ وہ  
بہیشہ ہمارے حق میں دعا کرتے ہوئے  
کہتی ہیں کہ خدا ہماری عاقبت بھی ان جیسی  
بنائے۔

**زہرا جہانگیری**  
تقول أمي: «ندین للقائد سلیمانی  
في حلاوة حیاتنا ومذاقها.» تدعو  
دوما لنا بأن نكون بحسن عاقبتہ.

**Zahra Chahangiri**  
"The color and purity of  
our life is due to Sardar  
(General) Soleimani." My  
mother says. She always  
prays to us to get salvation  
as him

**زہرا جہانگیری**  
مادرم می گوید: «رنگ و صفای  
زندگی مان مدیون سردار سلیمانی  
است.» ہمیشہ دعایمان می کند  
خدا کند مثل او آخر و عاقبت  
بہ خیر شوید.

### رضا وفايي

«در این نامردمی ها، مرد بودن دیدنی است  
با زمین و آسمان هم درد بودن دیدنی است»  
شعر از حسنا محمدزاده

### Reza Vafaei

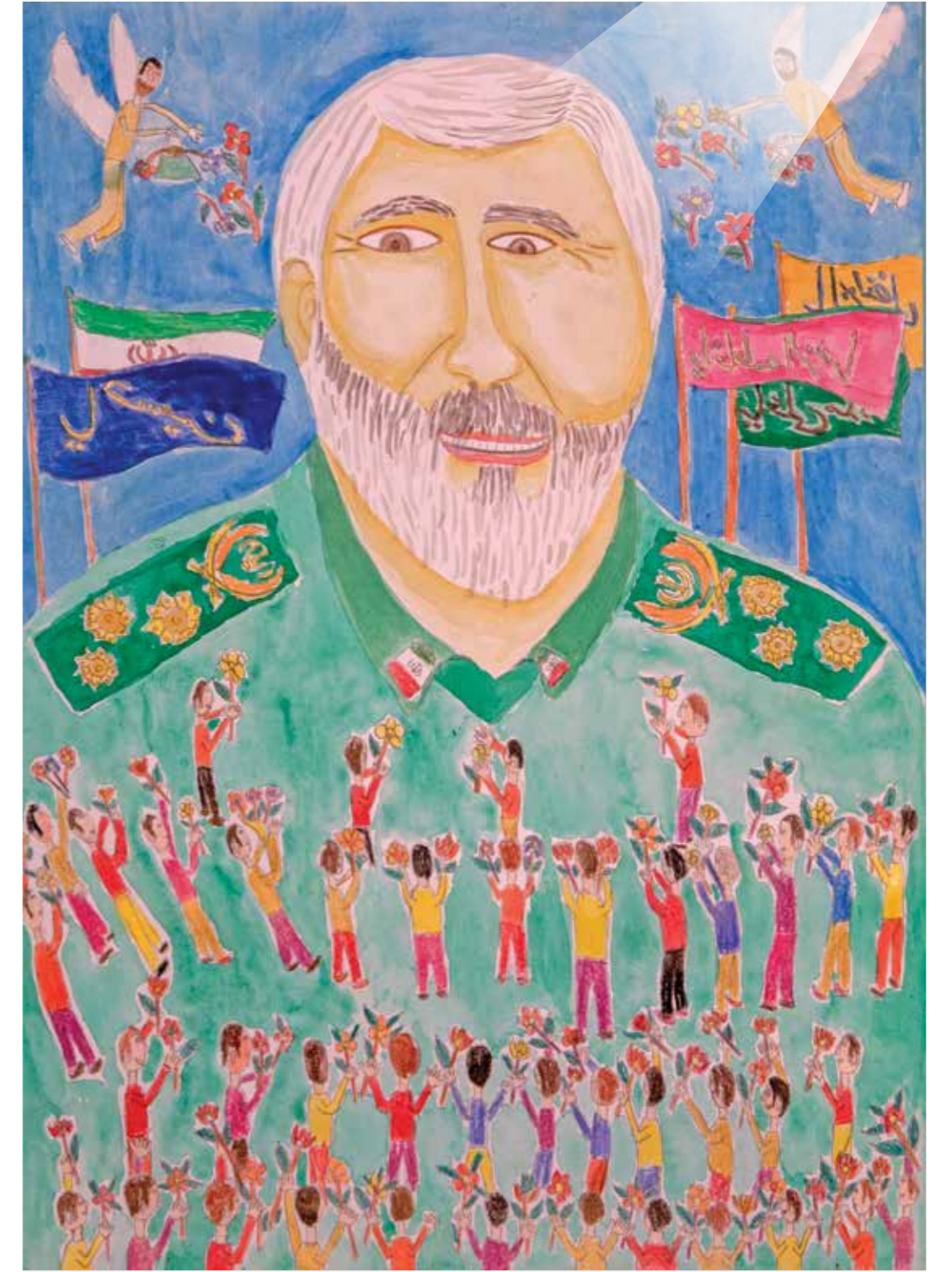
In this cowardice period, it is valued to be a  
chivalrous/ It is valued to sympathized with  
the earth and the sky  
(Poem by Hasna Mohammad zadeh)

### رضا وفايي

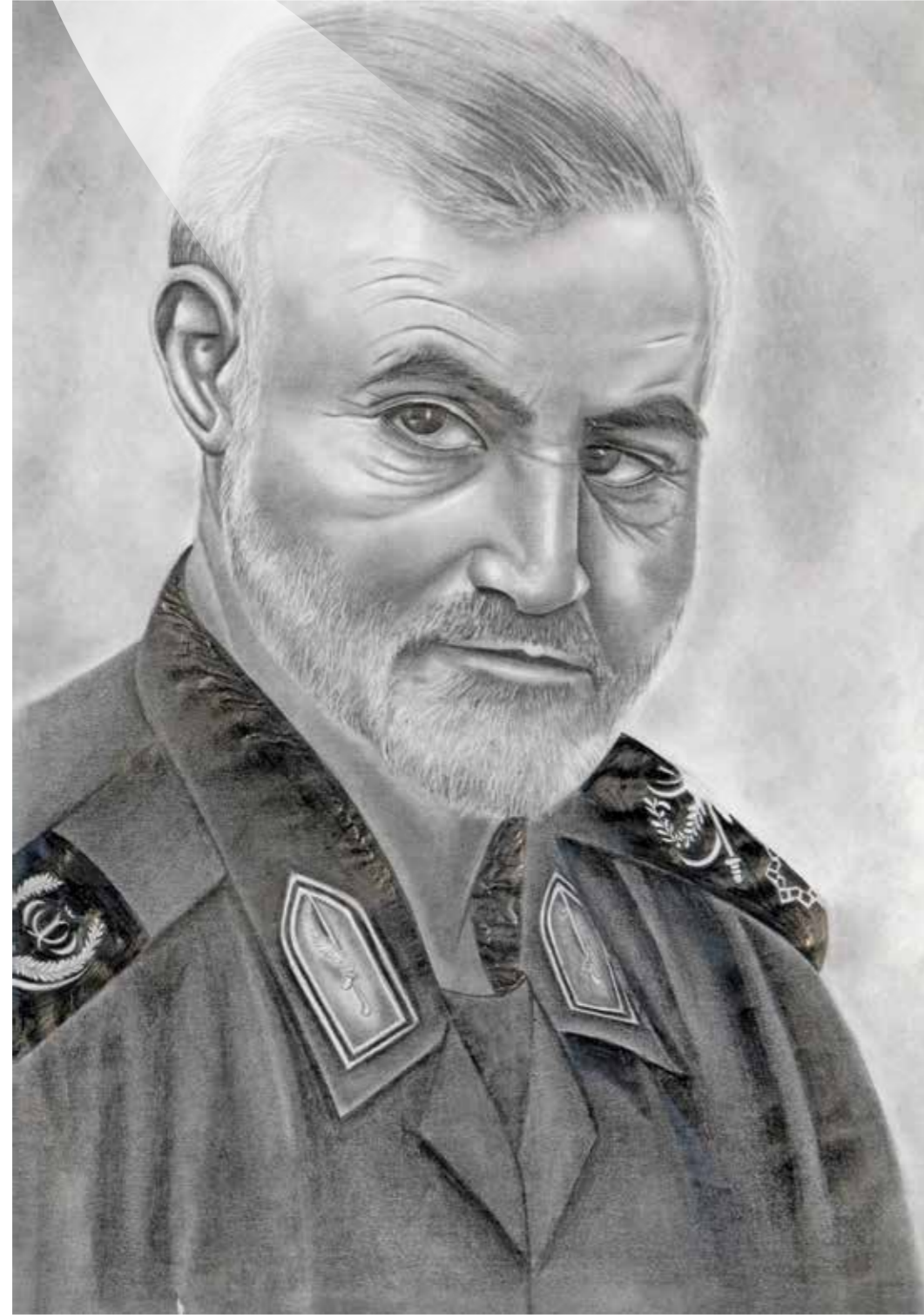
«رائع أن تكون شهما في خضم كل هذا الغدر/  
ورائع أن أن تتذوق ألم السماء والأرض معا»  
البيت للشاعرة حسنا محمدزاده

### رضا وفايي

تختیوں کے دور میں بھی مرد ہونا چاہیے / دہر میں ہر ایک کا ہم  
درد ہونا چاہیے  
(فارسی شاعرہ حسنا محمدزادہ)







#### سنا حسین زادہ

رفت سردار، ولی خیل سلیمانی‌ها  
تیغ برداشته در لشکر قآنی‌ها  
شعر از مهدی ہمتیان

#### Sena Hosseinzadeh

The Sardar (General) left but there are as many  
as Soleimani's are ready to fight in Gha'ani  
Army  
(poem by Mahdi Hemmatian)

#### سنا حسین زادہ

رجل القائد لکن جموع سلیمانی / شہرت سیوفہا  
علی ید أمثال قآنی /  
البيت للشاعر مهدی ہمتیان

#### سنا حسین زادہ

بعد تیرے بھی یہاں شکل سلیمانی میں / سینکڑوں لوگ رہے لشکر  
قآنی میں  
(فارسی شاعر مهدی ہمتیان)



#### زینب کیانی نژاد

صرف غموں کی اس دنیا میں تیری  
ہنسی کا رنگ الگ جو تیری آنکھوں  
میں دیکھی اس تصویر کا ڈھنگ الگ۔

#### زینب کیانی نجاد

تبسم و تجسد ابتسامتک  
جمال العالم/وتعکس عیناک  
أرقی وأحلی الصور.

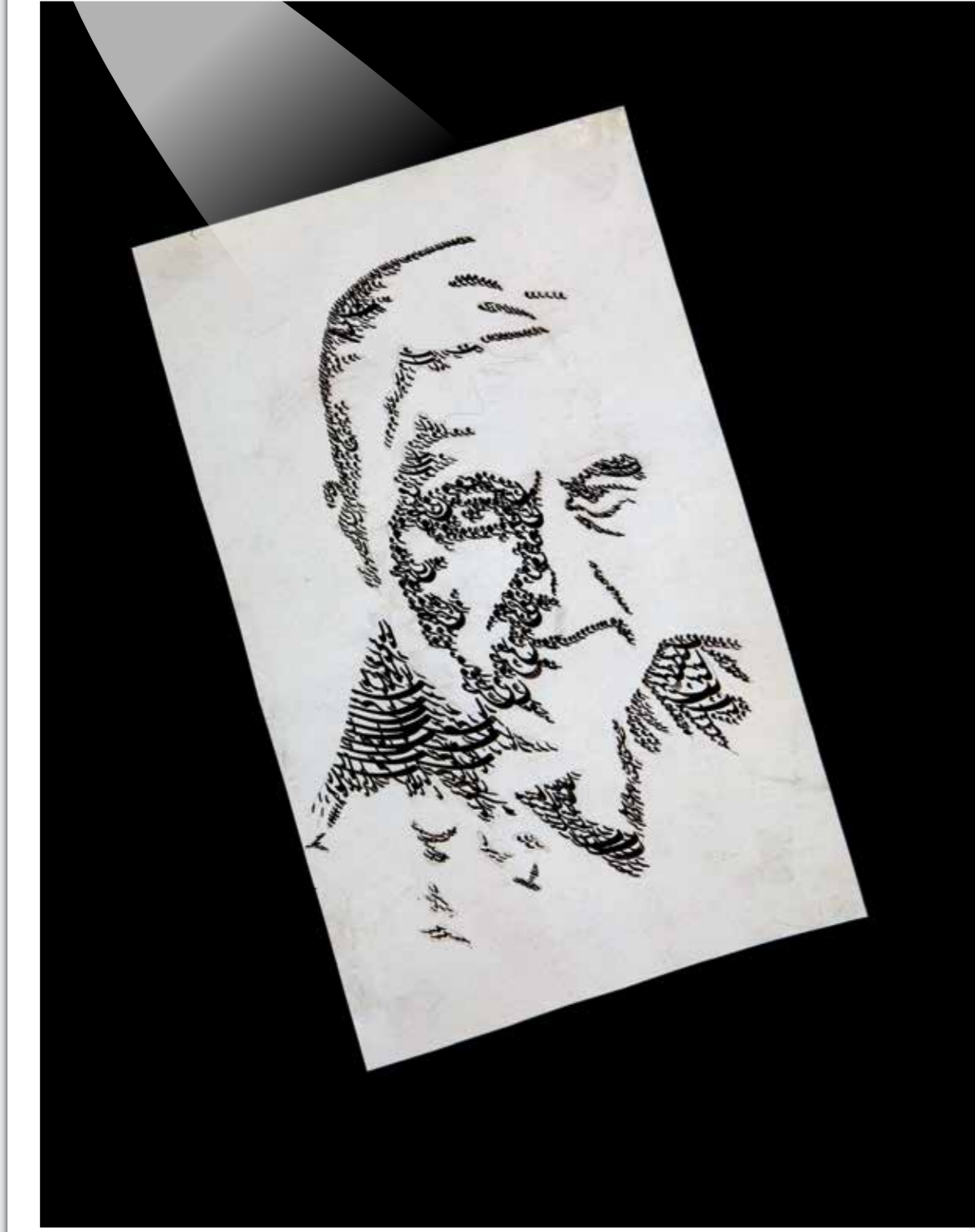
#### Zeinab Kiani Nejad

You laugh and your smile  
is the beauty of this  
world / The most beau-  
tiful image can be seen  
from your eyes

#### زینب کیانی نژاد

می خندی و لبخندت زیبایی  
این دنیاست  
زیباترین تصویر از چشم تو  
پیدا است.





#### سوگند کریمی

حاج قاسم، پارہی تن وطن بود. جای او  
تا ابد خالی است.

#### Sogand Karami

Hajj Qasim was as Homeland child.  
he is missed forever

#### سوگند کریمی

كان الحاج قاسم فلذة كبد الوطن.  
سنفتقده إلى الأبد.

#### سوگند کریمی

حاج قاسم ہمارے وطن کی شان تھے۔ ان کی جگہ ابد  
تک خالی رہے گی۔

#### سیدہ سودا روحانی

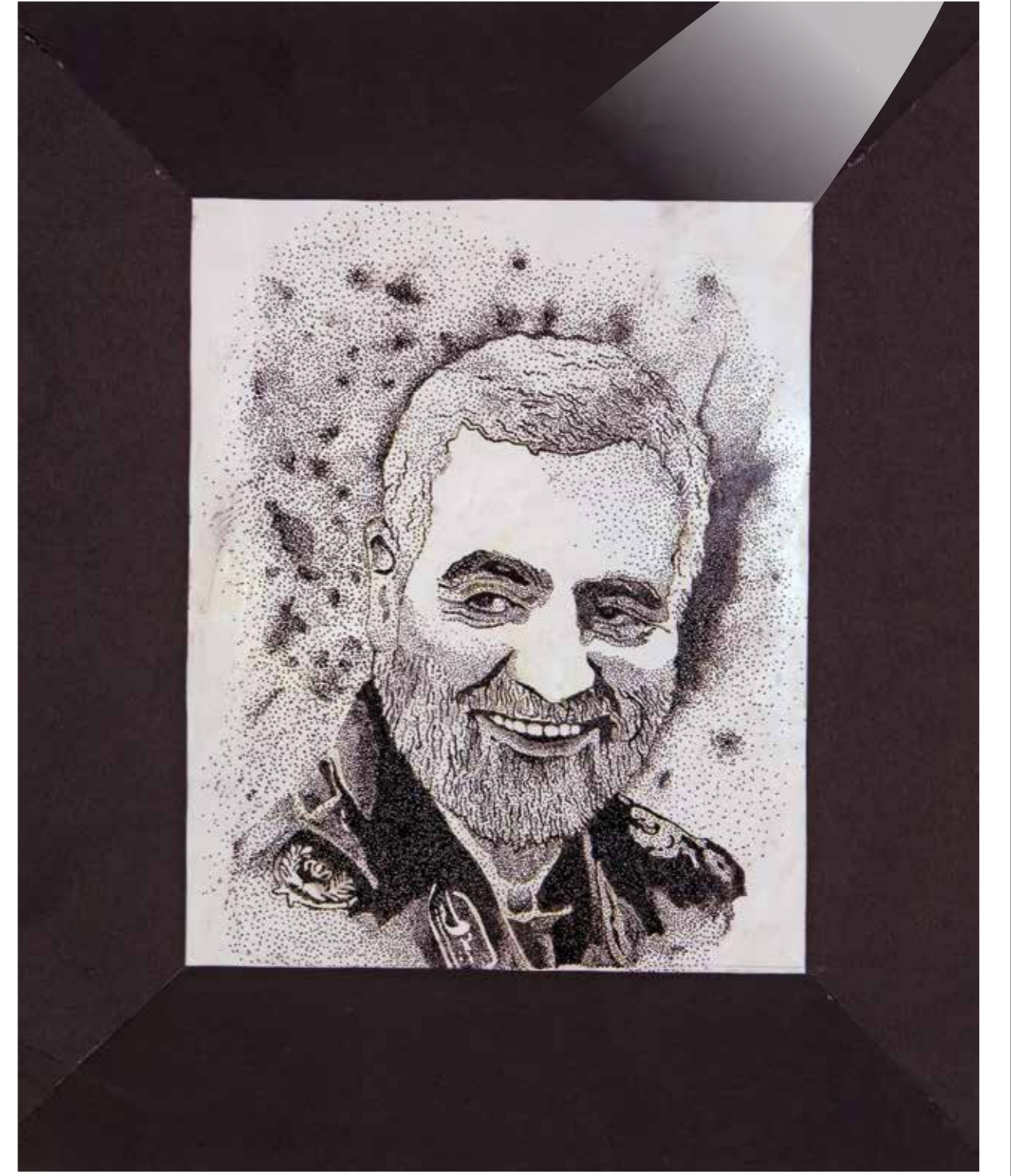
جایی ہمیں حوالی، کنار زیباترین  
لبخند دنیا...

#### SeyedeH SevdA Rouhani

Somewhere nearby, next to  
the most beautiful smile in the  
world...

#### سیفدا روحانی

بالقرب من هنا، إلى جانب أعذب  
ابتسامة في العالم...







#### شکوفه احسانی

چتر امنیت به دستش بود. خدایا نفس حق  
حاج قاسم را پشت و پناه ایران مقتدر ما  
قرار بده.

#### Shokofeh Ehsani

He was holding security Dome. O God,  
please support and help Hajj Qasim to  
keep Iran powerful.

#### شکوفه احسانی

کان یحمل مظلة الأمن والاستقرار، اللهم أبق  
أنفاس الحاج قاسم الروحانية سندا فوق رأس  
إيران القوية.

#### شکوفه احسانی

امن و امان کی پھتری ان کے ہاتھ میں تھی۔ اے خدا!  
حاج قاسم سلیمانی کی دعا کو ہمارے طاقتور ایران کی حامی  
قرار دے۔

#### شیوا علی پور

وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءَ بَيْنَهُمْ وَ  
كسانی کہ با او هستند در برابر کفار سرسخت و  
شدید و در میان خود مهربانند  
(سورہ فتح، آیه ۲۹)

#### Shiva Alipour

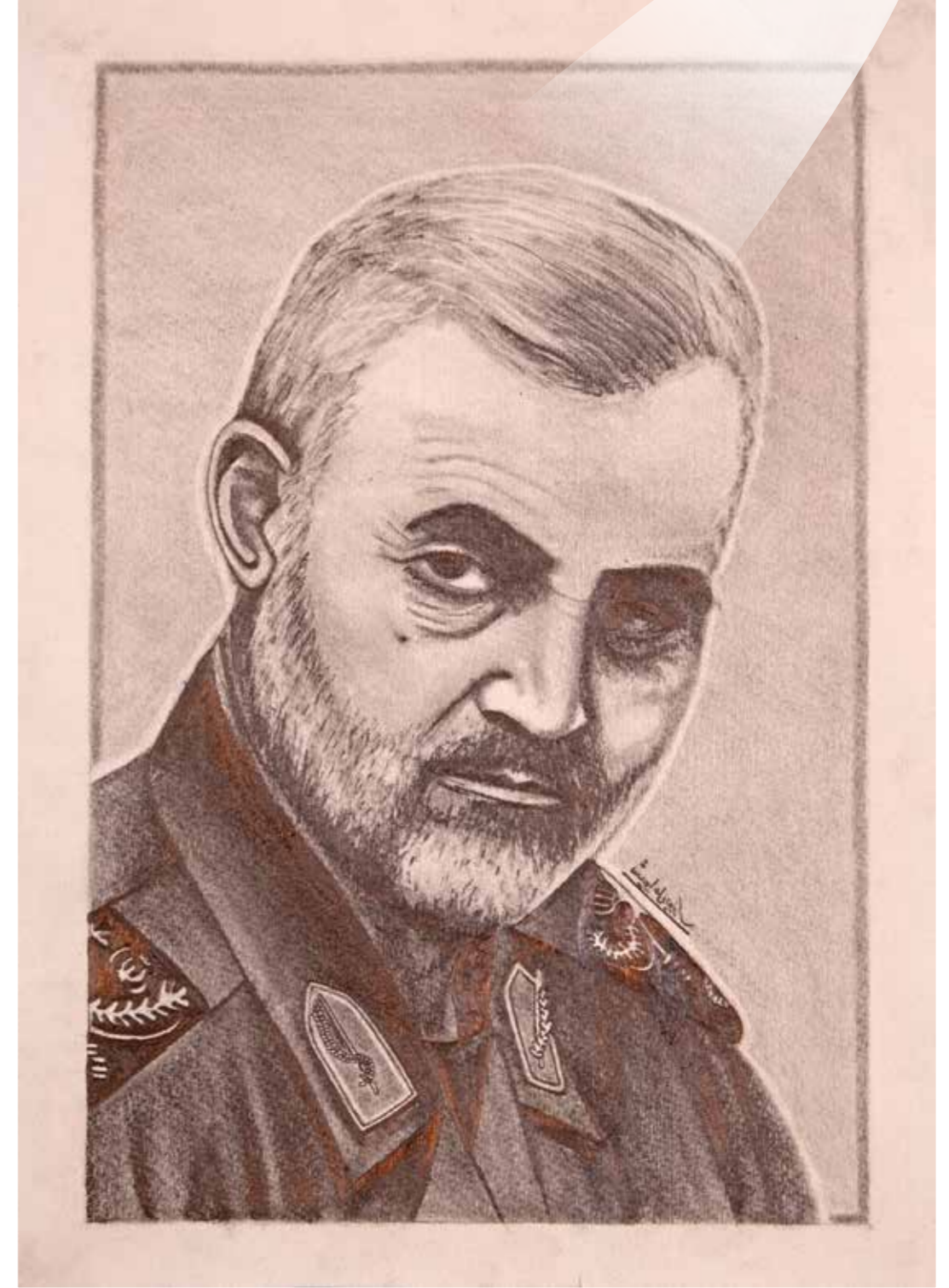
And those who are with him are stubborn  
against the disbelievers and kind among  
themselves

#### شیوا علی پور

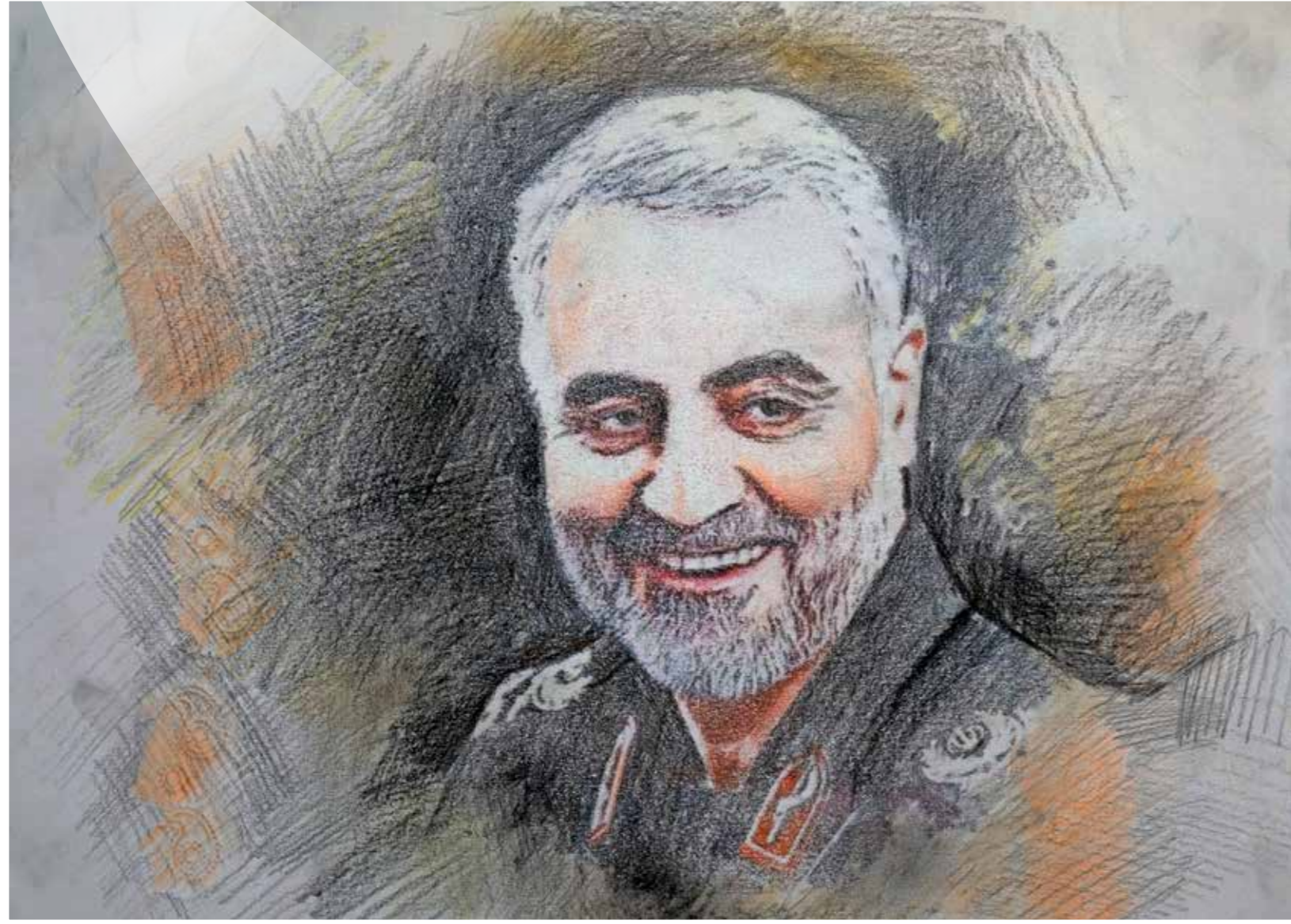
وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءَ بَيْنَهُمْ  
(سورہ الفتح، الآیة ۲۹).

#### شیوا علی پور

وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ؛ اور جو لوگ ان کے  
ساتھ ہیں وہ کفار پر سخت گیر اور آپس میں مہربان ہیں۔  
(سورہ فتح، آیت نمبر ۲۹)







### علی زنجانی

ان کے چہرے اور مسکراہٹ کو گھنٹوں دیکھا جاسکتا تھا جو بارش کے بعد کی نتھری دھوپ جیسی تھی۔

### علی زنجانی

يمكن التحديق لساعات في هذا الوجه وهذه الابتسامة. كالشمس الوضاء بعد المطر.

### Ali Zanjani

You can stare at this face and smile for hours as sun after rain.

### علی زنجانی

می توان ساعتها به این صورت و لبخند چشم دوخت. مثل آفتاب شفاف بعد از باران است.

### فاطمہ سلطانی

شہادت راہ و رسمی برقرار است از ابتدای انسان تا انتها/ آن روزها؛ باکری و ہمت. دیروز کاظمی و سلیمانی... این شجرہی طیبه است. شہدا نور و پایہهای زمین هستند۔

### Fateme Soltani

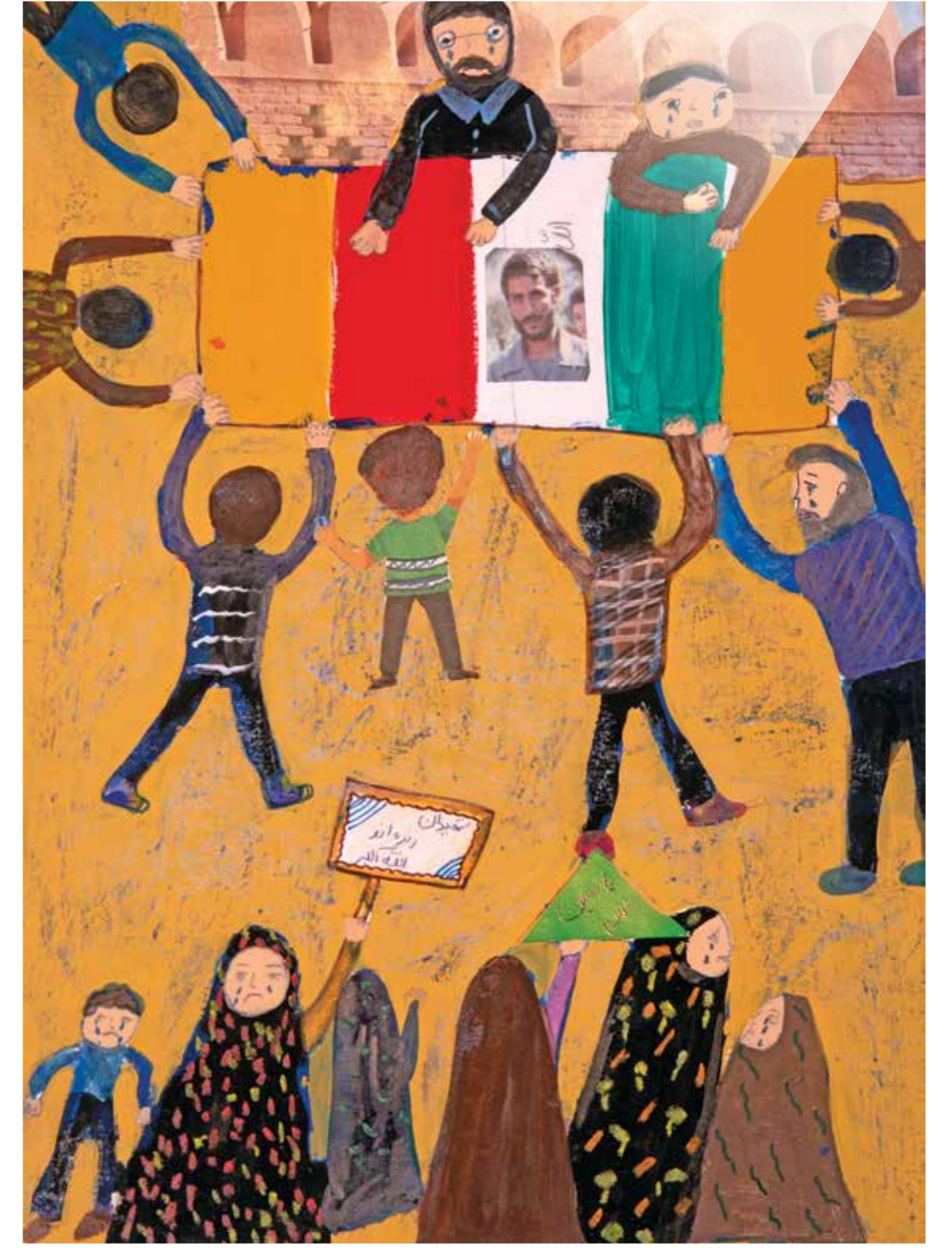
Martyrdom is a doctrine from the beginning of human creation until the Domsday/the former, many days ago the martyrs bakeri and Hemat. Yesterday the martyrs Kazemi and Soleimani...this is a pure series of nature. The martyrs are as light and base of earth

### فاطمہ سلطانی

إنما طريق الشهادة سالک منذ ابتداء الخليقة حتى نهايتها، ففي تلك الأيام كان الشهداء باکري و همتي، وأمس کان

### فاطمہ سلطانی

شہادت ایک مسلسل راستہ ہے انسان کی ابتداء سے لے کر انتہائت/ پہلے باکری اور ہمت آئے، کل کاظمی اور سلیمانی... یہ شجرہ طیبه ہے۔ شہدا نور اور زمین کی بنیادیں ہیں۔







#### فاطمہ بحری

نسل سلیمانی، آغوش مہربان ترین پدر  
دنیا را تجربه کرده است. پناہی کہ  
دل تنگی و ترس در آن بی معنا بود.

#### Fatima Bahri

Soleimani generation experienced  
the embrace of the kindest father in  
the world. A shelter where sorrow  
and fear were meaningless

#### فاطمہ بحری

الجيل الذي عاصر سليمانني قد تذوق  
أحضان أكثر الآباء حنانا وعطفا، فهو ملاذ  
لا طريق للحنين والخوف إليه.

#### فاطمہ بحری

سلیمانی کی نسل نے دنیا کے سب سے مہربان باپ  
کی آغوش کا تجربہ کیا ہے۔ ایک ایسی پناہ گاہ جہاں نہ  
کسی کی یاد آتی ہے اور نہ کسی سے ڈر لگتا ہے۔



#### فاطمہ عباسی

گل را سر نماز گرفت. خدا او را  
برای شہادت انتخاب کرده بود.

#### Fateme Abbasi

He took the flower at  
the prayer. As if God  
had chosen him for  
martyrdom.

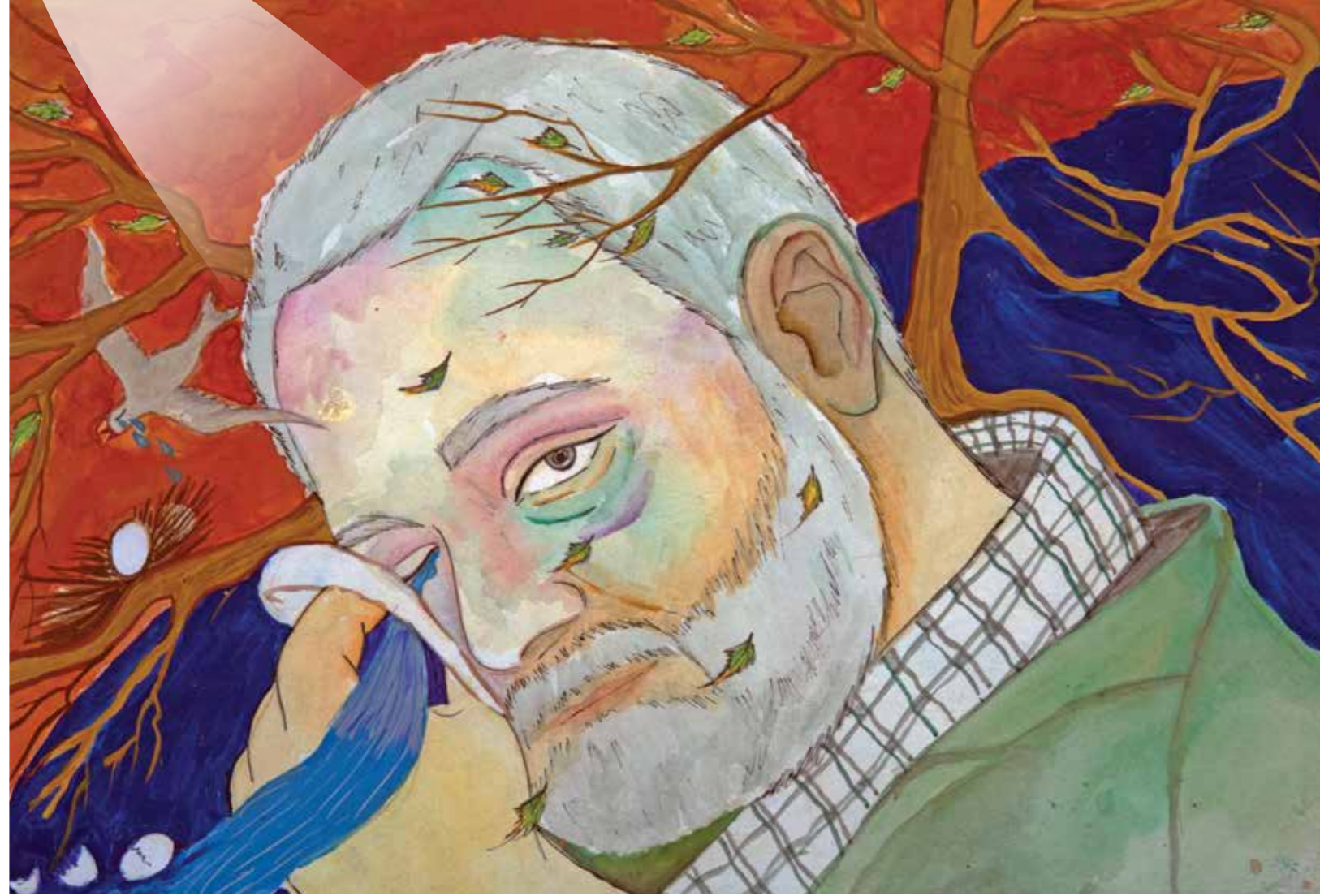
#### فاطمہ عباسی

إسلمت الوردة من الطفل وهو  
في صلاته. فإن الله كان قد  
اصطفاه للشهادة.

#### فاطمہ عباسی

انوں نے نماز کے دوران وہ پھول  
لیا۔ خدا نے انہیں شہادت کے لیے  
چن لیا تھا۔





### محمد مہدی زربادزادہ

حاج قاسم یعنی فرشتہ، از آنہابی کہ چند وقت روی زمین زندگی می کنند و دوبارہ بہ آسمان پر می کشند۔

### Mohammad Mehdi Zarabadzadeh

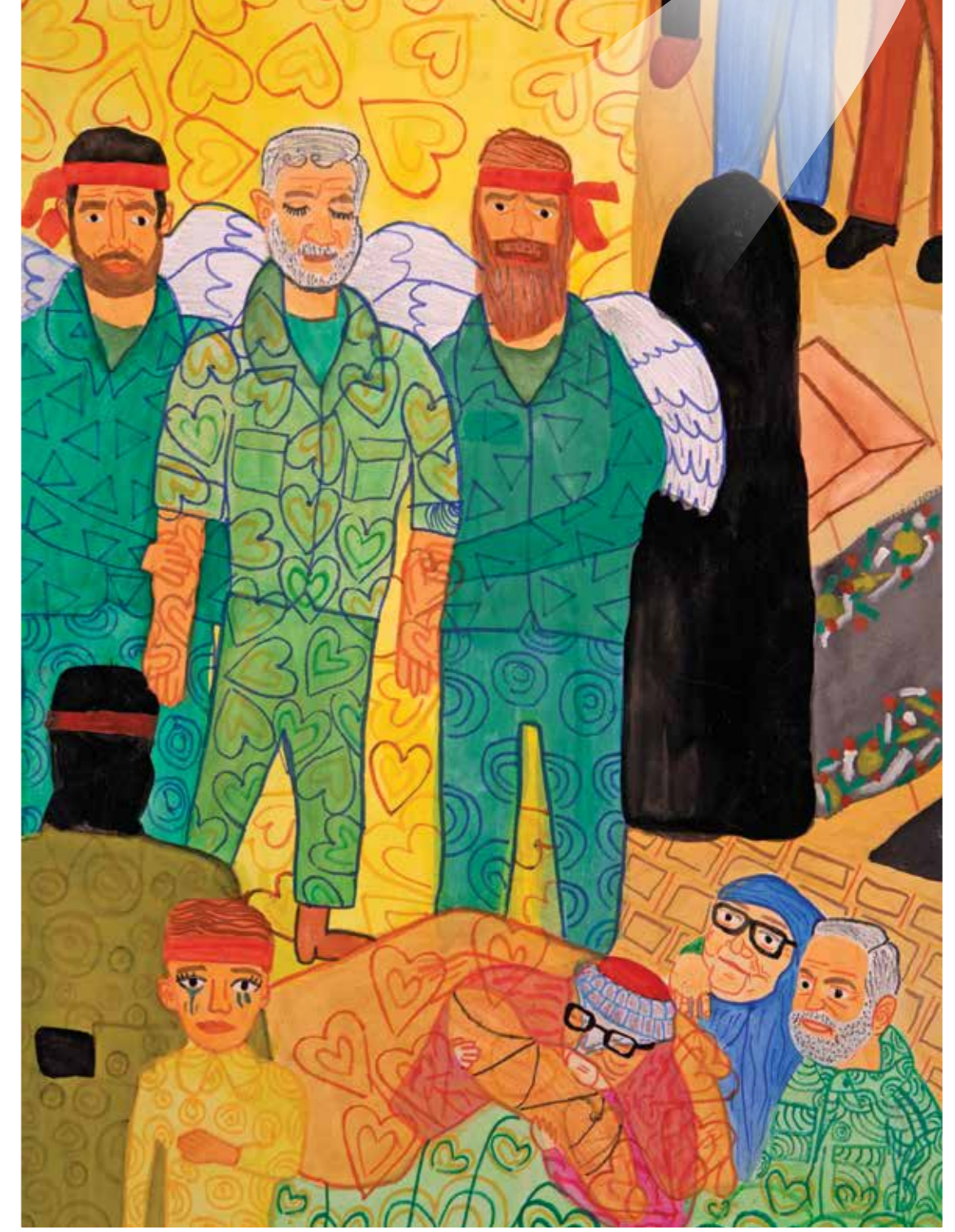
Hajj Qasim means angel, one of those who live on earth for some times and inspire the sky again.

### محمد مہدی زربادزادہ

الحاج قاسم ملاک، من الملائکة التي تعيش لفترة ما في الأرض ثم تعود إلى السماء ثانية۔

### محمد مہدی زربادزادہ

حاج قاسم ایک فرشتہ صفت انسان تھے، ان فرشتہ صفت انسانوں کی طرح جو کچھ عرصہ روئے زمین پر گزارنے کے بعد دوبارہ آسمانوں کی طرف اڑان بھرتے ہیں۔



### محراب عبداللہ زادہ

رہبر معظم انقلاب: جہاد سردار شہید قاسم سلیمانی جہاد بزرگی بود و خداوند نیز شہادت او را شہادت بزرگی قرار داد۔ حاج قاسم باید ہمیں جوہر بہ شہادت می رسید۔ خوشا بہ حال حاج قاسم کہ بہ آرزویش رسید، او شوق شہادت داشت و برای آن اشک می ریخت و داغدار رفقای شہیدش بود۔

### Mehrab Abdullah Zadeh

High supreme leader of I.R. Iran says: "The Martyr Qasim Soleimani's jihad was a great one, and God made his martyrdom a great martyrdom. Hajj Qasim should have been martyred in this way. Blessed is Hajj Qasim who achieved his dream, he was eager to be martyred and cried for it and mourned his comrades

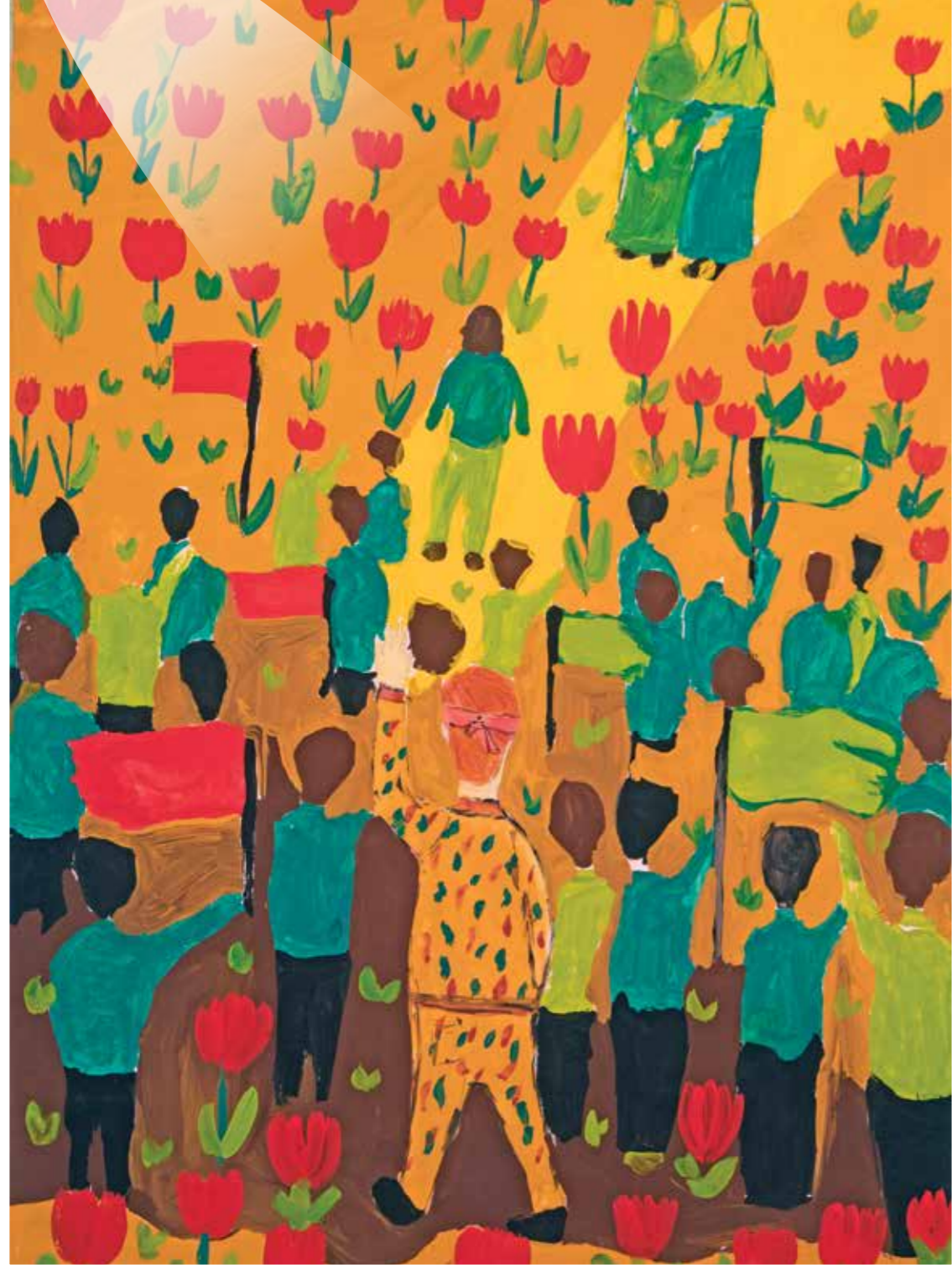
### محراب عبداللہ زادہ

سماحة قائد الثورة إن جہاد القائد سلیمانی کان جہادا عظیما لذلك جعل اللہ شہادته شہادة عظیمة۔ کان لحاج قاسم أن یستشهد بهذه الطريقة۔ طوبی للحاج قاسم أنه نال مناه، فهو کان یحزن للشہادة وكان یذرف الدموع من أجلها وكان یفتقد رفاقه الشهداء۔

### محراب عبداللہ زادہ

رہبر معظم انقلاب: سردار شہید قاسم سلیمانی کا جہاد ایک عظیم جہاد تھا اسی لیے خدا نے ان کی شہادت کو بھی ایک عظیم شہادت کے طور پر قرار دیا۔ حاج قاسم سلیمانی کو اسی طرح شہید ہونا چاہیے تھا۔ کتنے خوش قسمت ہیں حاج قاسم سلیمانی جو اپنی دیرینہ آرزو کو پینچے۔ انہیں شہادت کی آرزو تھی اور وہ شہادت کی تمنا میں روتے تھے اور اپنے شہید دوستوں کی یاد میں تڑپتے تھے۔





#### محمد رضا بخشای

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ وَ عَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ  
وَ عَلَى أَوْلَادِ الْحُسَيْنِ وَ عَلَى أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ

#### Mohammad Reza Bakhshaei

Peace be upon Hussein and upon  
Ali, his son and upon the children of  
Hussein and upon the companions of  
Hussein.

#### محمد رضا بخشای

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ وَ عَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ  
وَ عَلَى أَوْلَادِ الْحُسَيْنِ وَ عَلَى أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ

محمد رضا بخشای  
السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ وَ عَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ وَ عَلَى أَوْلَادِ الْحُسَيْنِ  
وَ عَلَى أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ

#### محمد رضا مسعودی نیا

یک شال عزا به هر مسلمان بدهید  
بوی خوش او را به گلستان بدهید  
بابای تمامی یتیمان بود او  
انگشتری اش را به یتیمان بدهید  
شعر از مریم قاسمی زادگان

#### Mohammad Reza Masoudinia

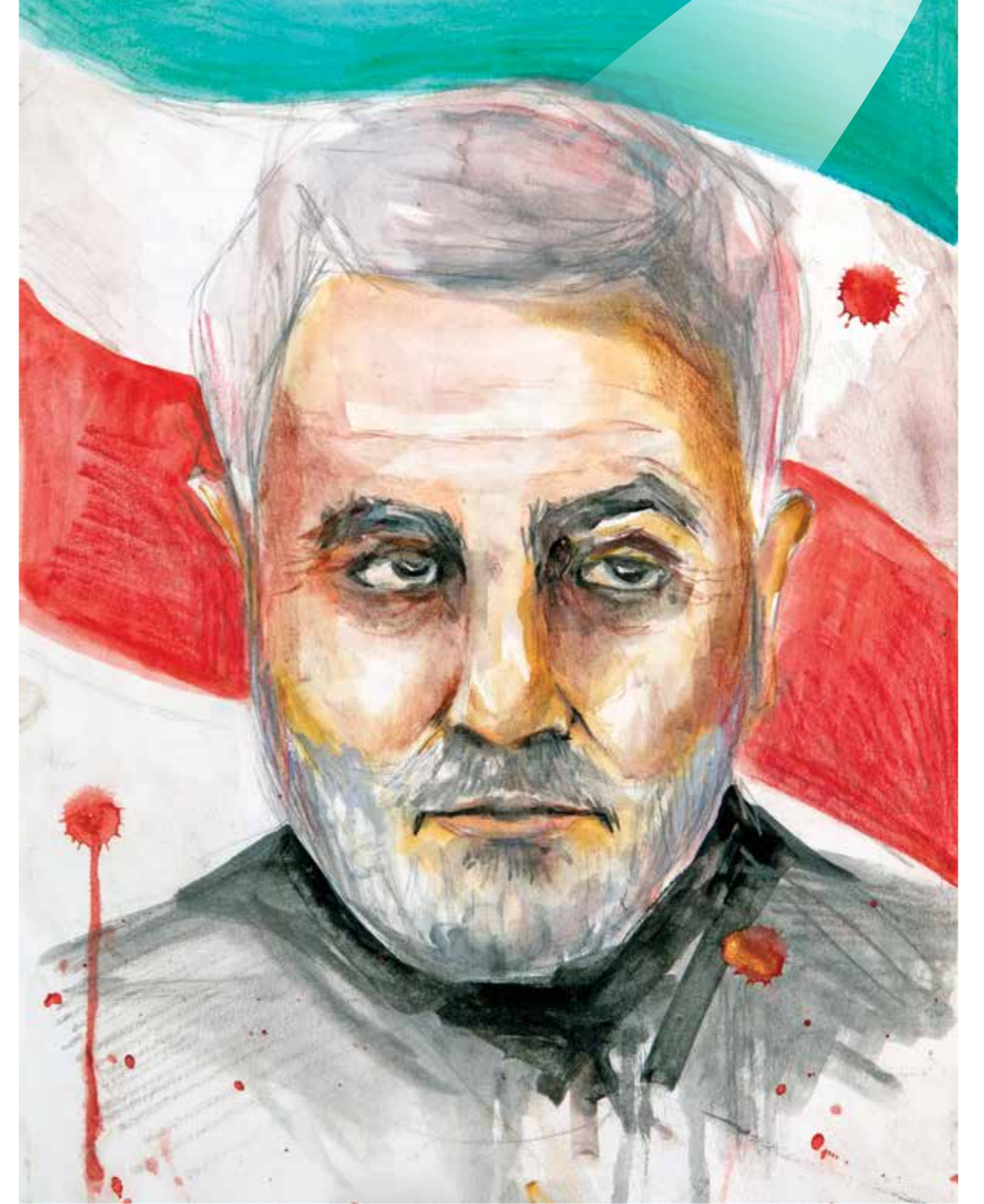
Give a mourning scarf to every  
Muslim  
give his pleasant scent to floral  
garden  
He was the father of all orphans  
Give his ring to orphans  
(poem by Maryam Ghasemi Zadegan)

#### محمد رضا مسعودی نیا

فلیرتدی کل مسلم شال العزاء  
ولتکتسی الحدائق شذاه  
هو کان أب جمیع الیتامی  
فاترکوا خاتمه لدی الیتامی  
البيت للشاعرة مریم قاسمی زادگان

#### محمد رضا مسعودی نیا

اکت شال عزا ہر اکت مسلمان کو دے / خوشبو اس  
کی سبھی گلستان کو دے / ہاں سارے یتیموں کا سہارا  
تھا وہ / انگوٹھی بھی لشکر یتیمان کو دے  
(فارسی شاعرہ مریم قاسمی زادگان)







#### مریم محمدی پور

رہبر انقلاب: مردم قدر سردار شهید قاسم سلیمانی را دانستند و این ناشی از اخلاص است؛ این که دلها این جور همه متوجّه می شوند، نشان دهنده ی این است که یک اخلاص بزرگی در آن مرد وجود داشت، مرد بزرگی بود.

#### Maryam Mohammadipour

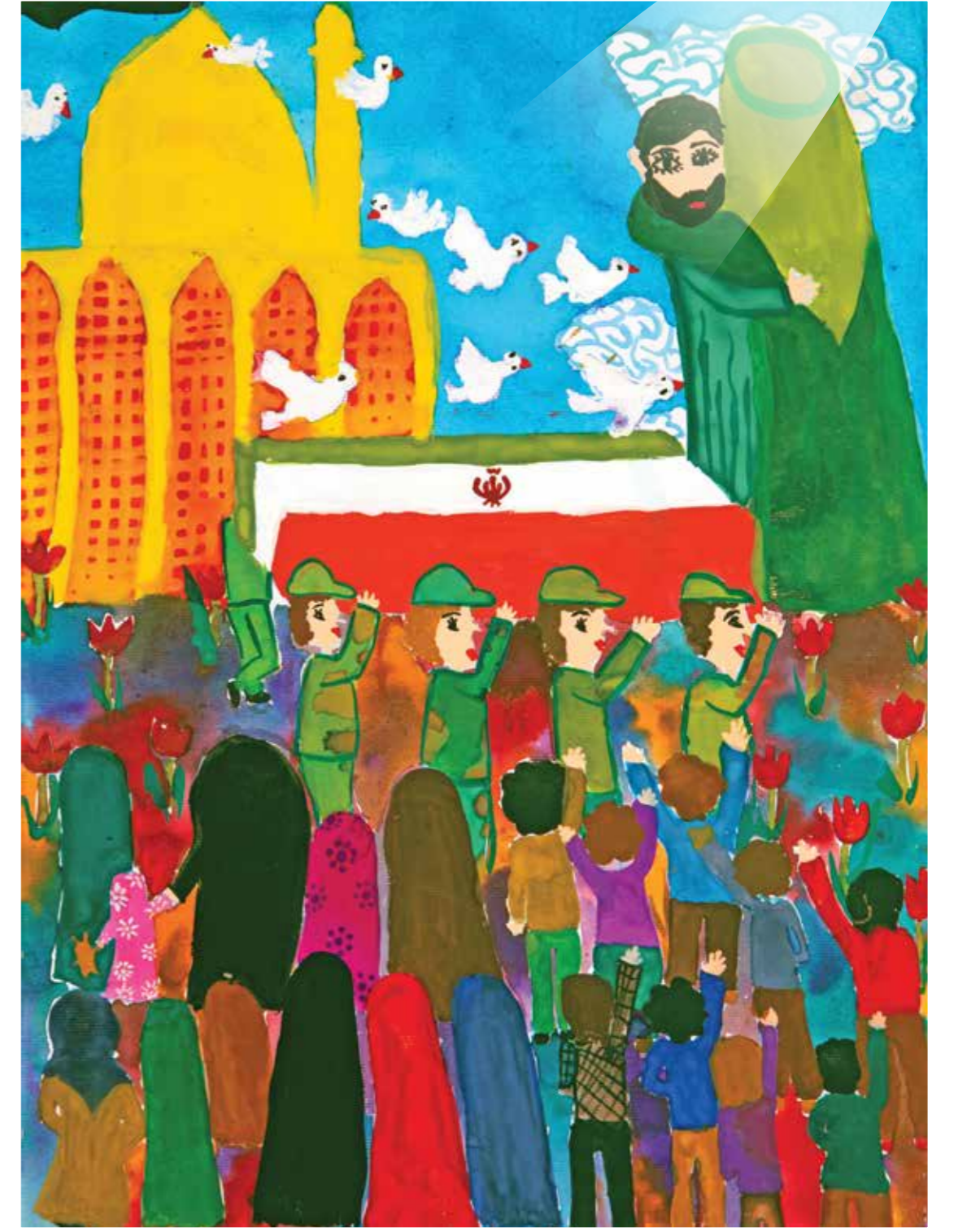
High Supreme Leader of I.R Iran: " People knew the value of Martyr Qasim Soleimani and this is due to his sincerity; the fact that hearts are all perceived in this way shows that there was a great sincerity in that man, he was a great man".

#### مریم محمدی پور

قائد الثورة: عرف الشعب قدر القائد الشهيد سلیمانی، وهذا نتاج الإخلاص؛ أن تتجه جميع القلوب بهذا الشكل مؤشر على أن ذلك الرجل كان يتمتع بقدر كبير من الإخلاص، كان رجلا كبيرا.

#### مریم محمدی پور

رہبر انقلاب: لوگوں نے سردار شهید سلیمانی کی قدر جانی اور اس کی وجہ ان کا خلوص ہے۔ اگر لوگوں کے دل اس طرح ان کی طرف جھکتے ہیں تو مطلب اس انسان میں خلوص بہت زیادہ تھا۔ وہ ایک عظیم انسان تھے۔



#### مریم آموزگار

در مجلس رھروان چو مھمانی شد  
سرتاسر دشتھا چراغانی شد  
در حلقه ی بی سران ابومهدی هم  
اندر پی سردار سلیمانی شد  
شعر از محمد مهدی معاریان

#### Maryam Amoozgar

Since a ceremony was held in God's followers  
There were lights all over the plains  
Abu Mahdi also in the dynasty  
of God lovers  
became as the same as Sardar  
(General) Soleimani

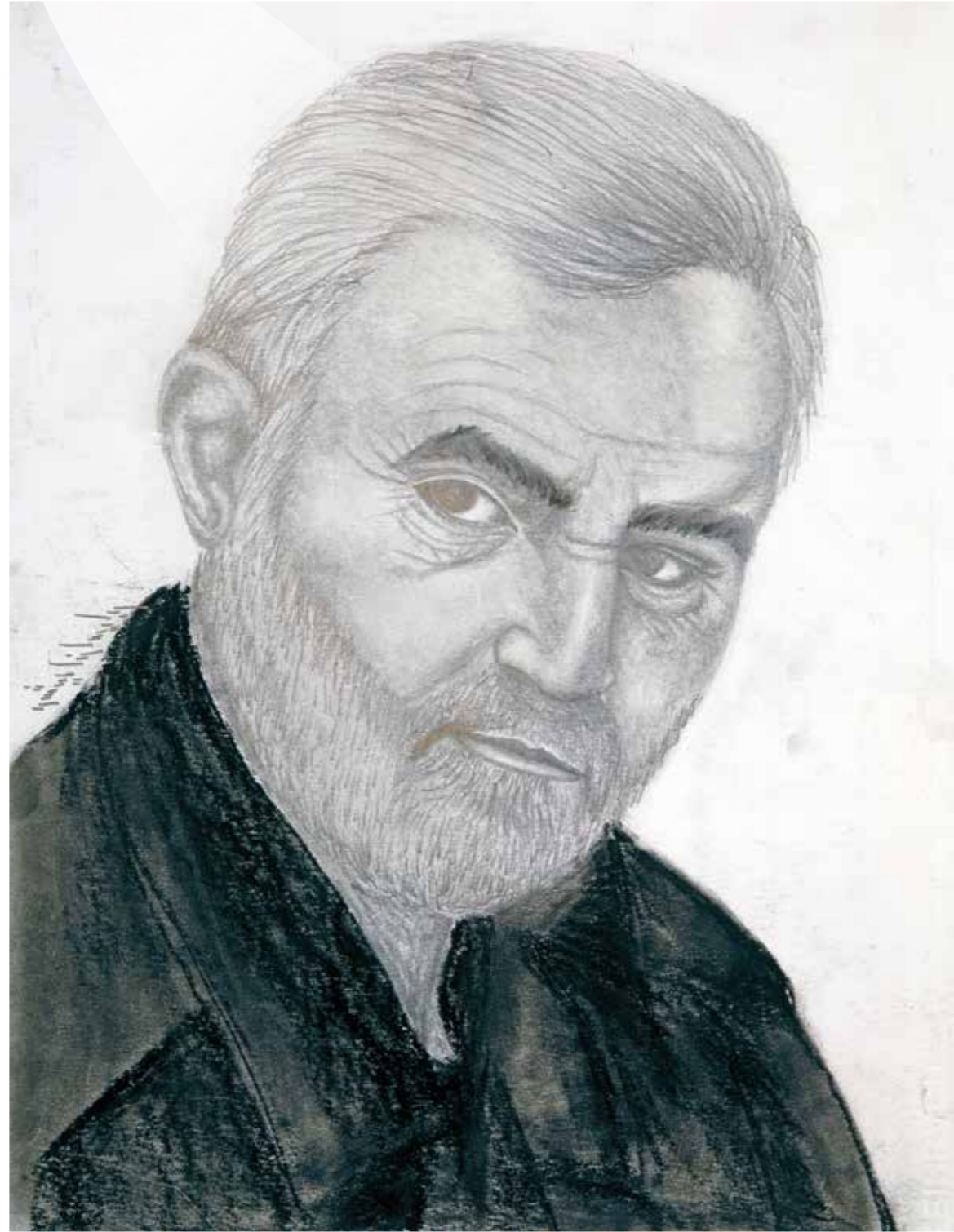
#### مریم آموزگار

حین بدأت الضیافة في جموع الموالین  
أشرقت جمیع السهول بالأنوار  
ففي جموع المضحین برؤوسهم  
سلک أبو مهدی طریق سلیمانی  
البيت للشاعر محمد مهدی معاریان

#### مریم آموزگار

جاتے ہوئے لوگوں کی سچی جب محفل  
صحرا میں چراغاں ہوا منزل منزل  
پے سر ہوئے لوگوں میں ابو مهدی بھی  
مانند سلیمانی ہوئے ہیں شامل  
(فارسی شاعر محمد مهدی معاریان)





### مهشيد أفراسيابي

مگر می‌شد سرانجامی غیر از شهادت؟

#### Mahshid Afrasiabi

Could there be a destiny other than martyrdom?

### مهشيد أفراسيابي

وہل کان تقدیر آخر غیر الشہادۃ بلیق بہ؟

### مشید افراسیاب

کیا ان کا انجام شہادت کے علاوہ کچھ ہو سکتا تھا؟

### مینا فرشاد

شام غریبان او سخت‌ترین شب دنیا بود کہ  
هر کدام از ثانیہا، ساعت‌ها طول می‌کشید و  
خورشید روی بیرون آمدن نداشت.

#### Mina Farshad

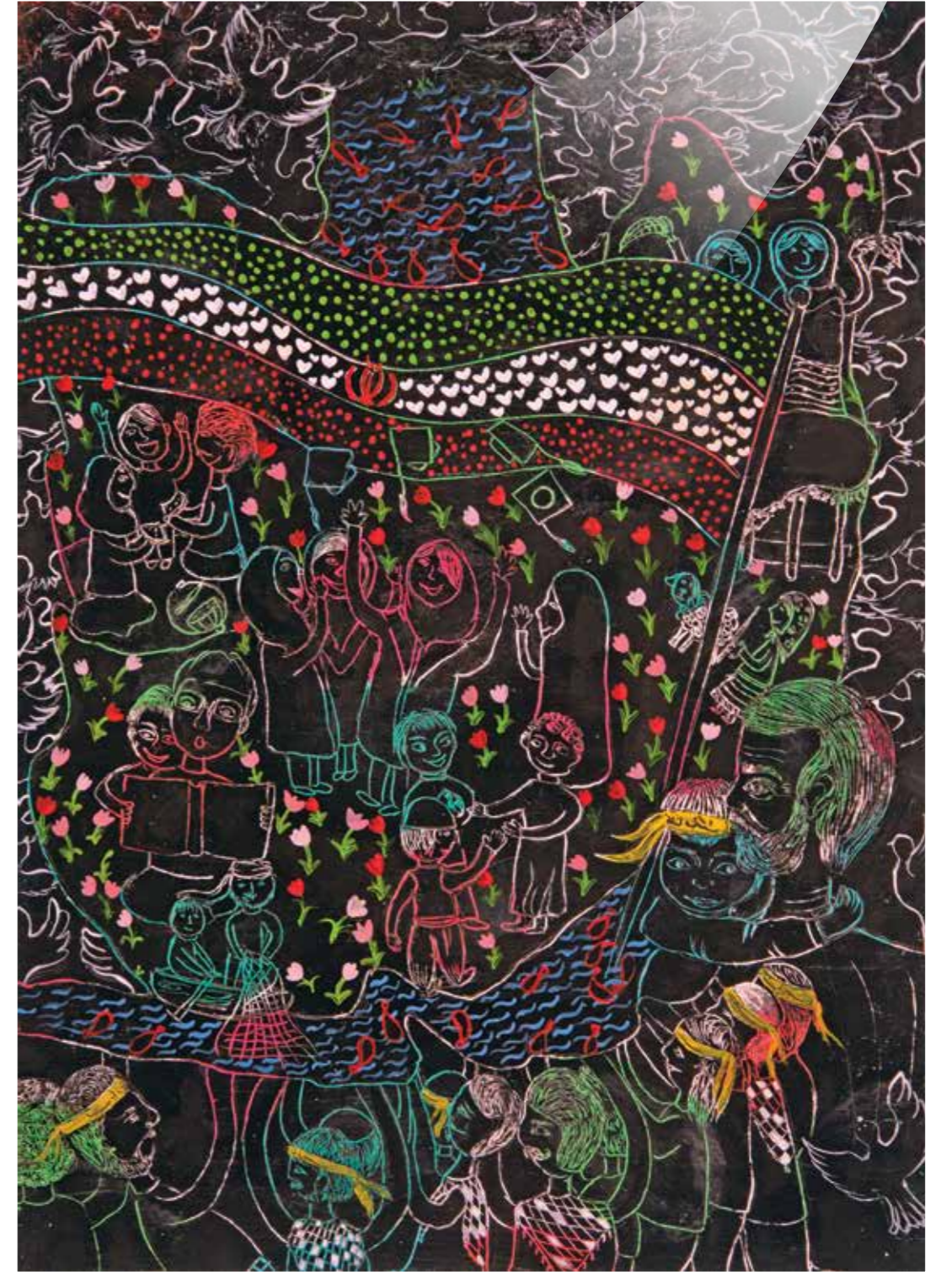
His first martyrdom night was the hardest  
night. It took hours every second and sun  
was ashamed of rising

### مینا فرشاد

لیلۃ وداعہ کانت أصعب لیلۃ، فکل ثانیۃ کانت  
تمتد لساعات، ولم تکن الشمس تقوی علی  
البرزوغ.

### مینا فرشاد

ان کی شام غریبان دنیا کی سب سے مشکل رات تھی جس  
میں ہر لمحہ گھنٹوں کی طرح گزرتا تھا اور سورج تھا کہ نکلنے کا  
نام نہیں لے رہا تھا۔







#### هانیه کاشی ساز

اولین پیاده روی اربعینم را به نیت و یاد حاج قاسم می روم.

#### Hanieh Kashisaz

I am going on my first Arbaeen walk with the intention and memory of Haj Qasim.

#### هانیه کاشی ساز

سوف أنوي أول مسيرة راجلة في الأربعين باسم وذكرى الشهيد سليمان.

#### هانیه کاشی ساز

میں اپنا پہلا اربعین پیدل مارچ حاج قاسم کی یاد میں اور ان کی نیت سے انجام دوں گی۔



#### یگانہ رضائی

حاج قاسم کے ساتھ دنیا سدا بہار لگتی تھی۔ وہ ایران اور لوگوں کے ہر دل عزیز شخص تھے۔ وہ لوگ جو دراصل امام حسین علیہ السلام کی قوم ہیں۔

#### یکانہ رضایی

بوجود الحاج قاسم کان الربیع دوما، کان أعز شخص لدى الشعب الإيراني، وهو شعب الحسين (ع).

#### Yeganeh Rezaei

The world was always spring With Haj Qasim. He was dear to Iran and its people. The people who are the nation of Imam Hussein (PBUH).

#### یگانہ رضایی

با حاج قاسم دنیا همیشه بہار بود۔ او عزیز ایران بود و مردمش۔ مردمی کہ ملت امام حسین (ع) هستند۔





خوشنویسی

آثار ۱۴ تا ۱۸ سال



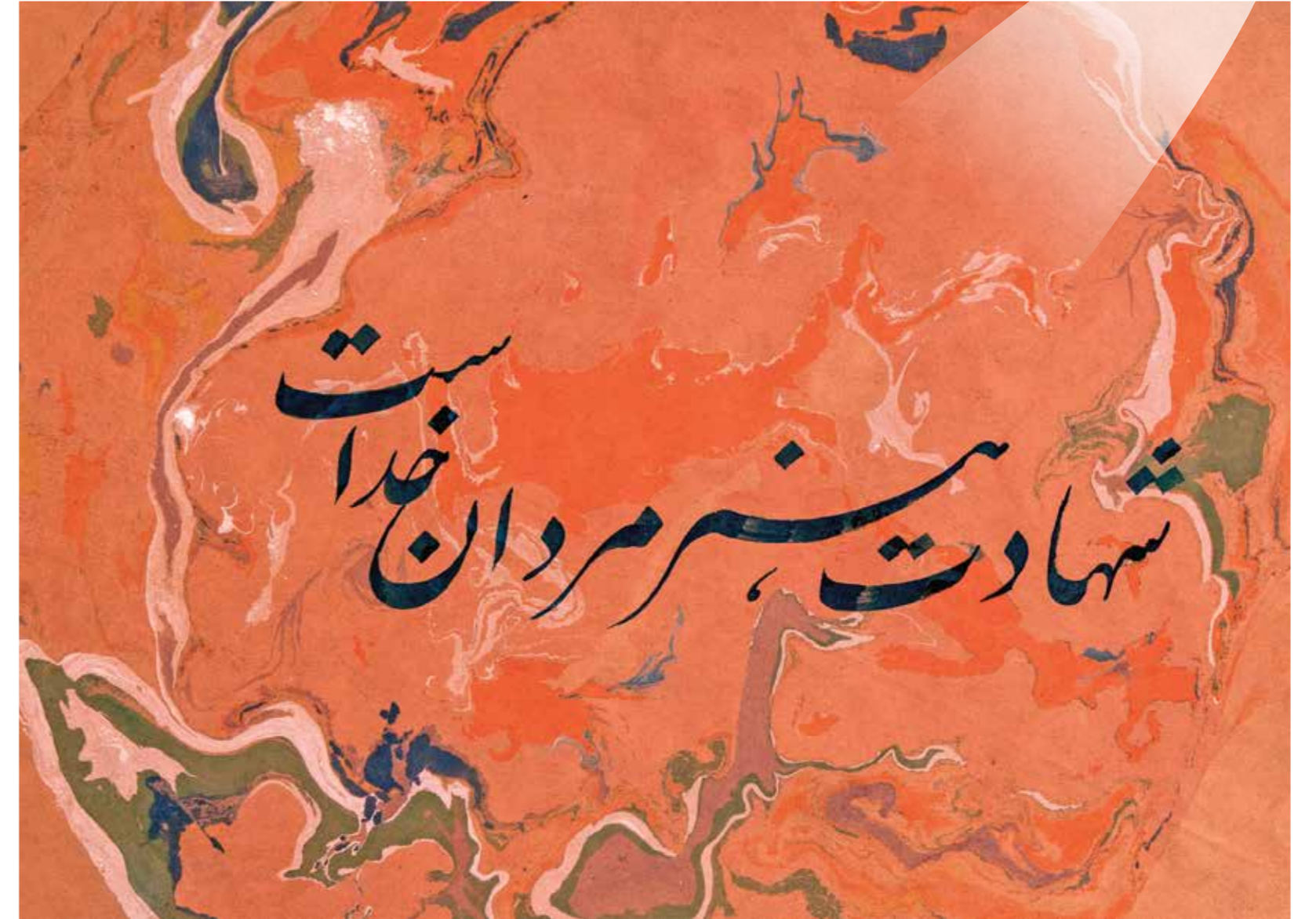


عباس رحیمی  
جب تک شفق موجود ہے۔

عباس رحیمی  
ما إن یبقی الشفق...

Abbas Rahimi  
Until dawn is found

عباس رحیمی  
تا شفق پیدا ہو تا۔



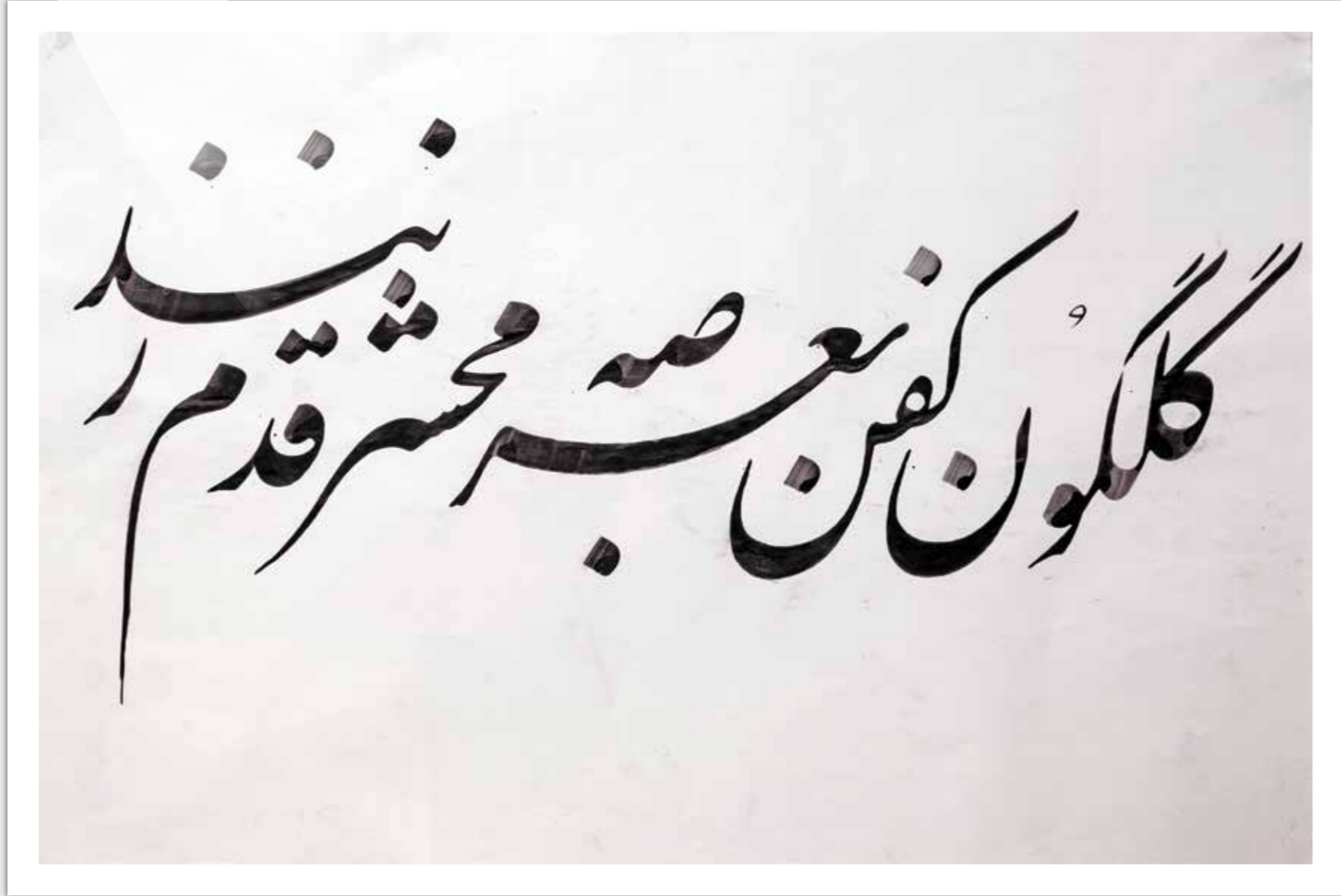
اشکان عشایری  
شہادت خدا کے بہادر مردوں کا ہنر  
ہے۔

أشکان عشایری  
الشهادة هي شیمة رجال اللہ.

Ashkan Ashayeri  
Martyrdom is God men's art

اشکان عشایری  
شہادت ہنر مردان خداست۔



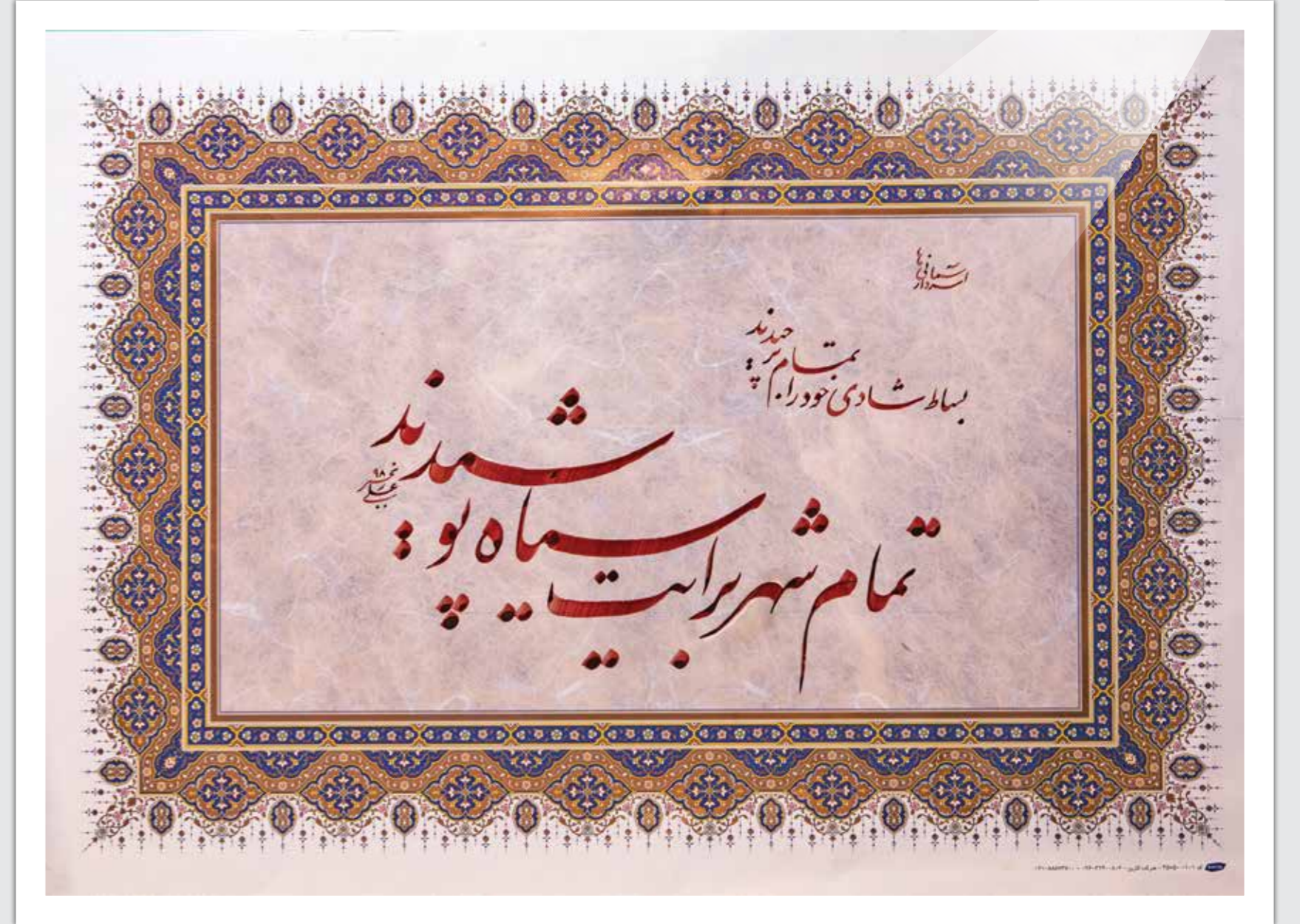


محمد رضا شاه محمدی  
گلگون کفن...

محمد رضا شاه محمدی  
أيها الكفن المصريح...

Mohammad Reza Shahmohammadi  
Rosy shroud

محمد رضا شاه محمدی  
گلگون کفن...



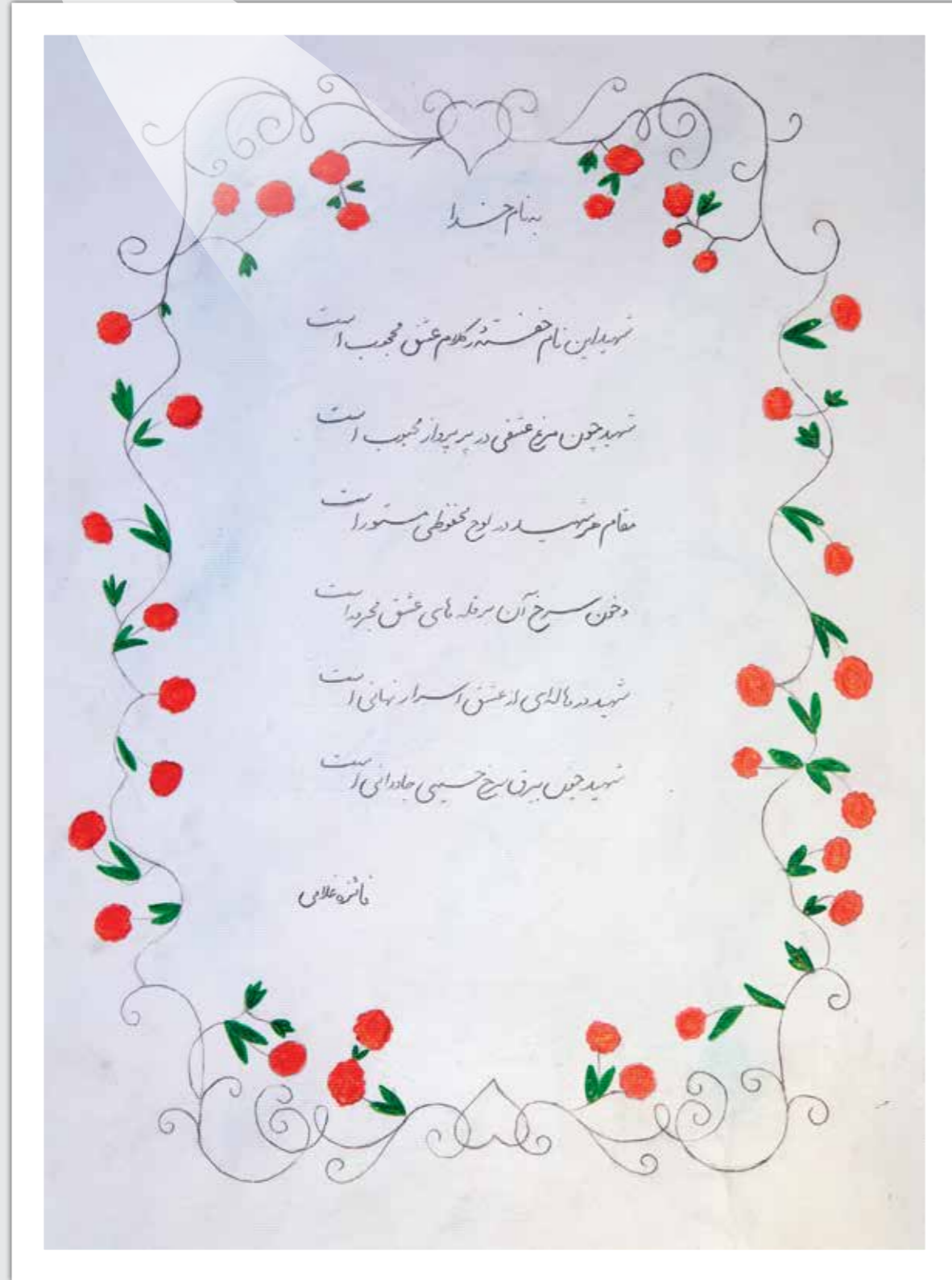
علی رنجبر  
تمام شهر یہ پوش ہے ترے غم  
میں۔

علی رنجبر  
المدینة بأكملها ارتدت  
لباس العزاء من أجلك.

Ali Ranjbar  
All people of city  
wore a black cloth  
as a symbol of your  
martyrdom

علی رنجبر  
تمام شهر برایت سیاه  
پوشیدند.





#### فائزه غلامی

مقام هر شهید در لوح محفوظی مستور است.

#### Faezeh Gholami

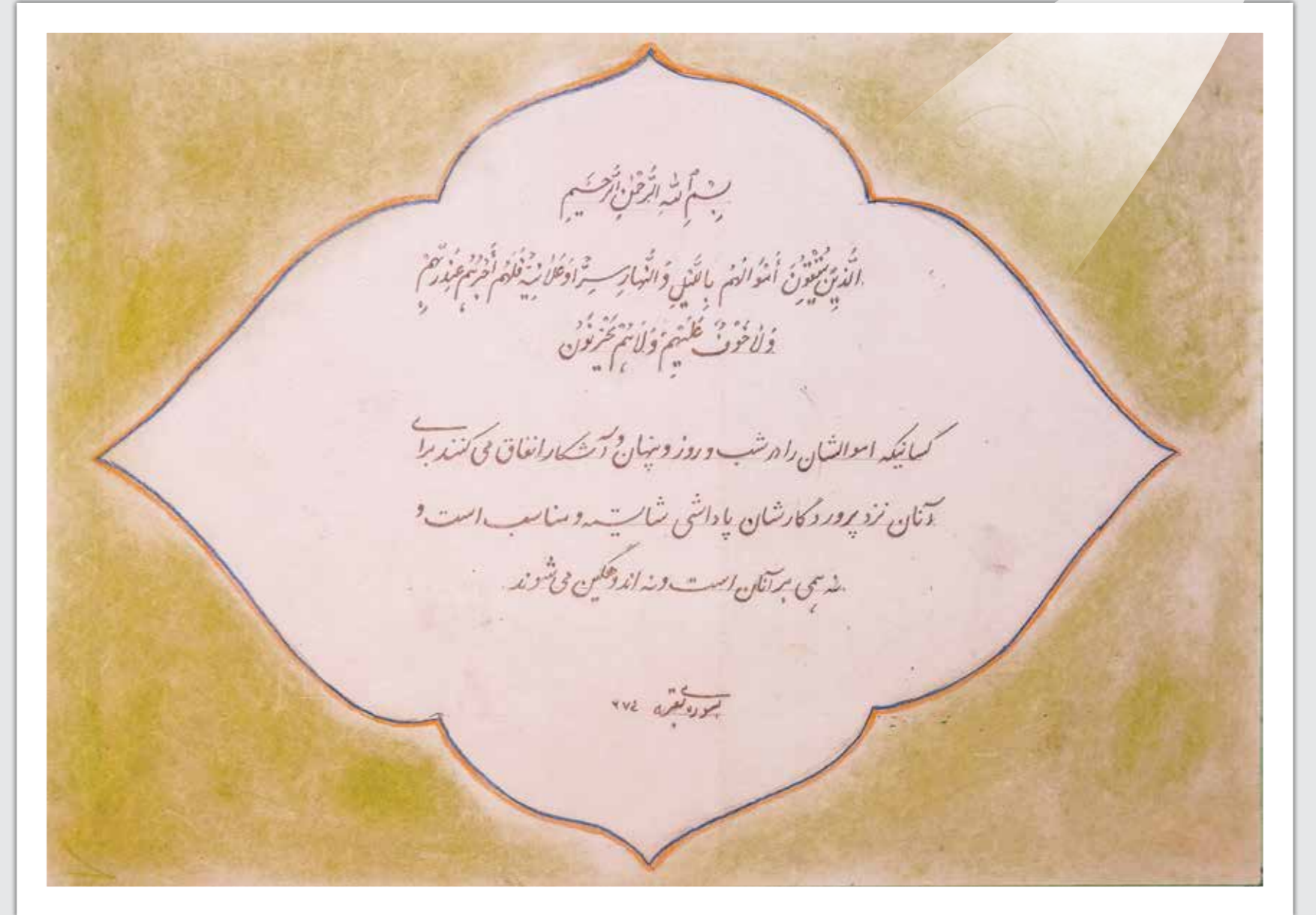
Every martyr's status is hidden in protected tablet

#### فائزه غلامی

مقام الشهداء محفوظ في اللوح المحفوظ.

#### فاطمه غلامی

هر شهید کی منزلت لوح محفوظ پر پوشیده طور پر تحریر ہے۔



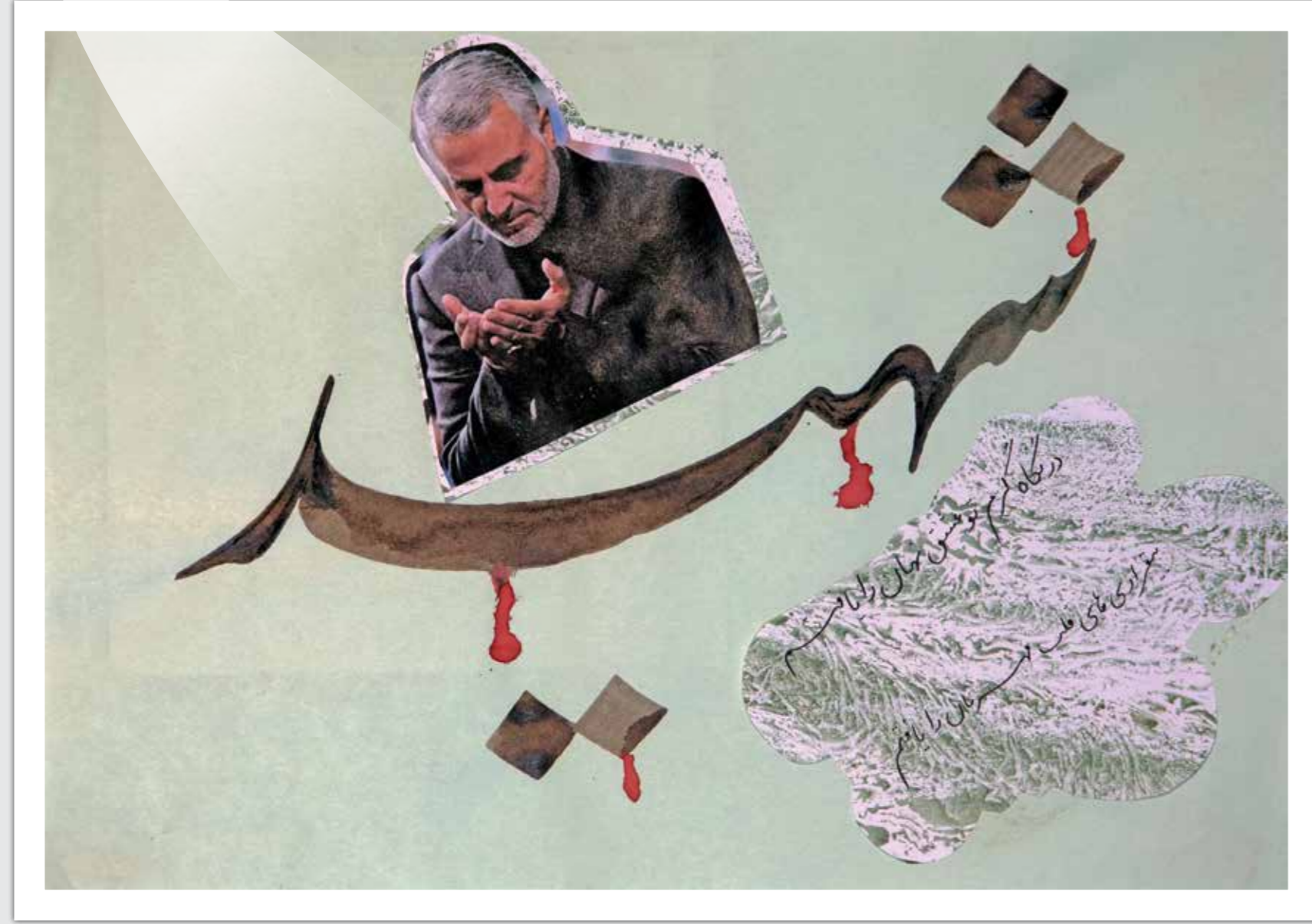
فاطمه یاورزاده  
و لا خوف علیهم۔

فاطمه یاورزاده  
و لا خوف علیهم۔

Fatemeh Yavarzadeh  
And there is no fear for them

فاطمه یاورزاده  
و لا خوف علیهم۔





رکسانا پیرنظریان  
بے قراری ہائے قلبِ مہربان۔

رکسانا پیرنظریان  
لوعة القلوب العطوفة.

Roxana Pirnazarian  
Restless of kind heart

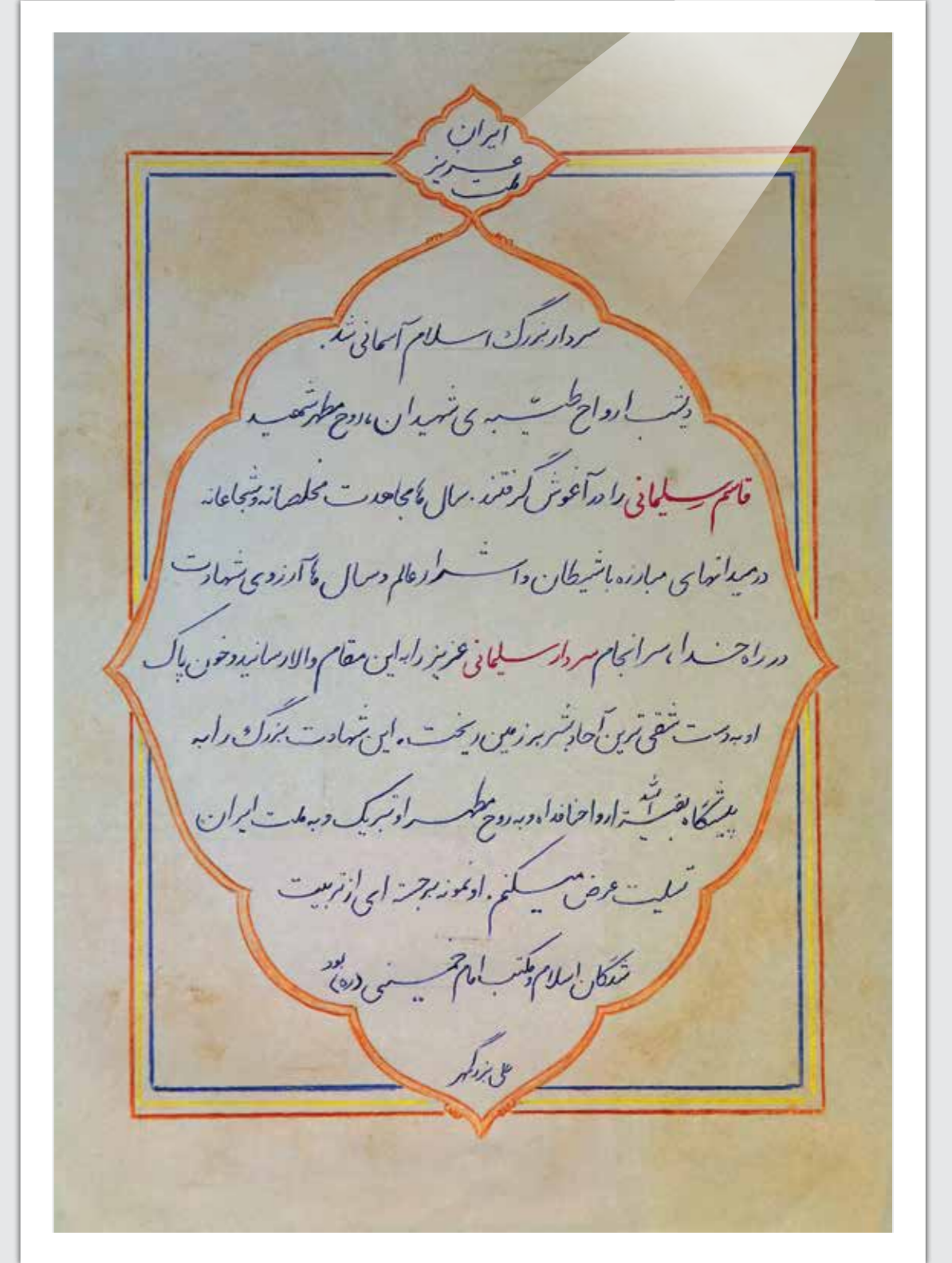
رکسانا پیرنظریان  
بی قراری های قلب مہربان.

Ali Bozorgmehr  
Iranian nation's honor

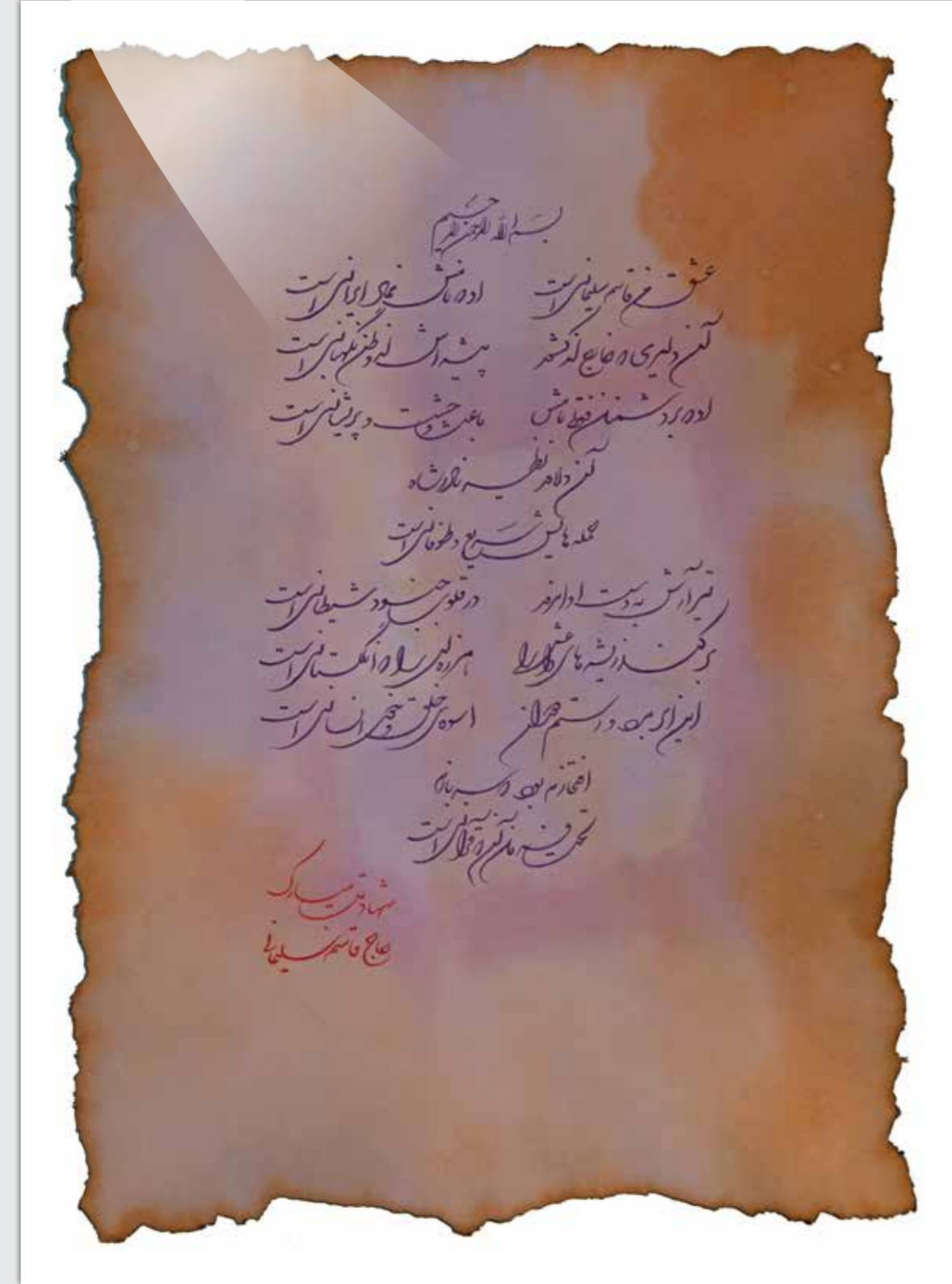
علی بزرگمهر  
عزیز ملت ایران.

علی بزرگمهر  
عزیز الشعب الإيراني.

علی بزرگمهر  
ایرانی قوم کے پیارے!







**بهمن حاجی عسکری**

اسوهی مردی و مسلمانی بود.

**Bahman Haji Askari**  
He was the symbol of chivalry and Muslim

**بهمن حاجی عسکری**  
کنت أسوة للشهامة والتدين.

بهمن حاجی عسکری  
اکت اسوه ایمان و شجاعت تھے وہ۔

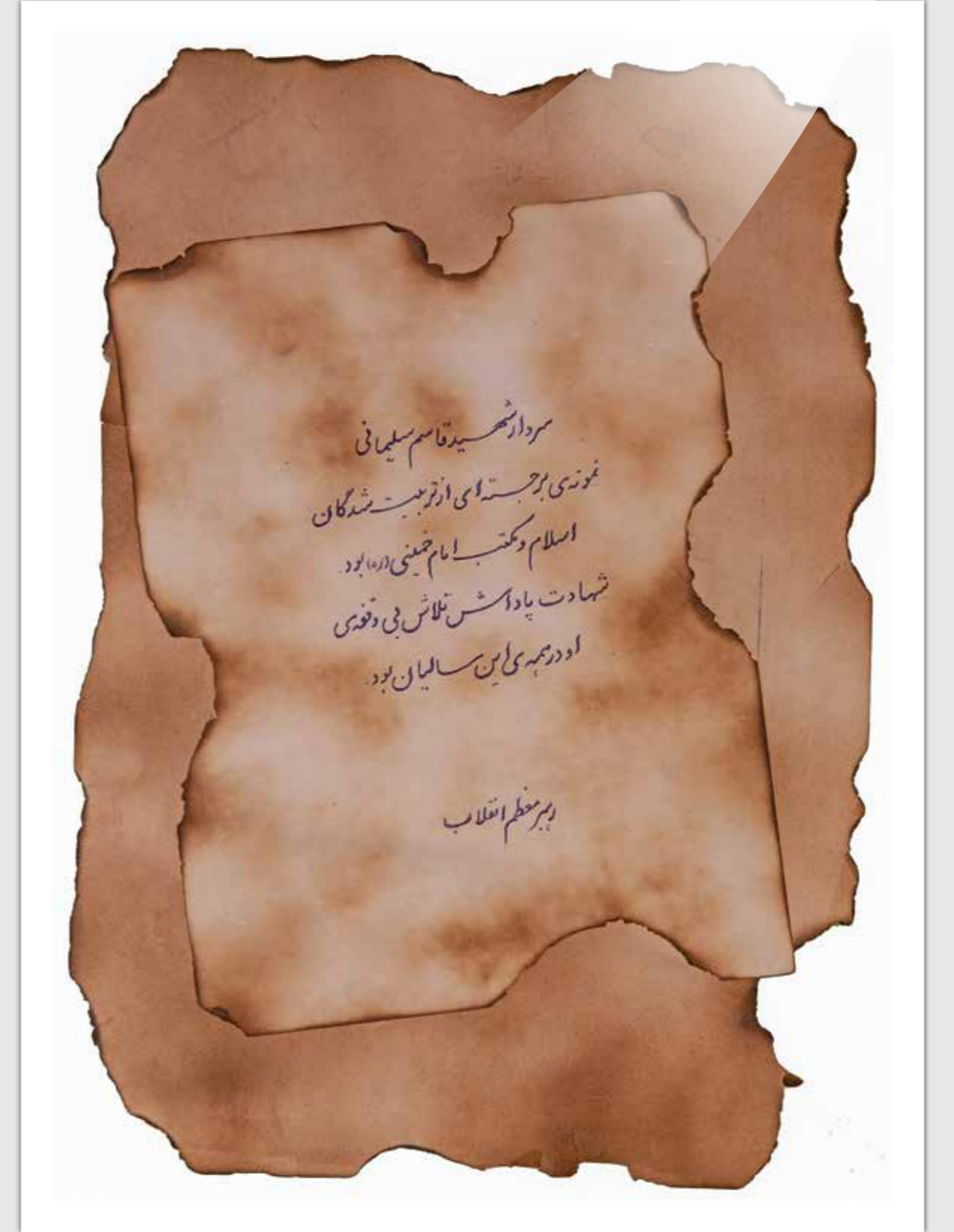
**بهنوش خدری**

پاداش تلاش بیوقفه.

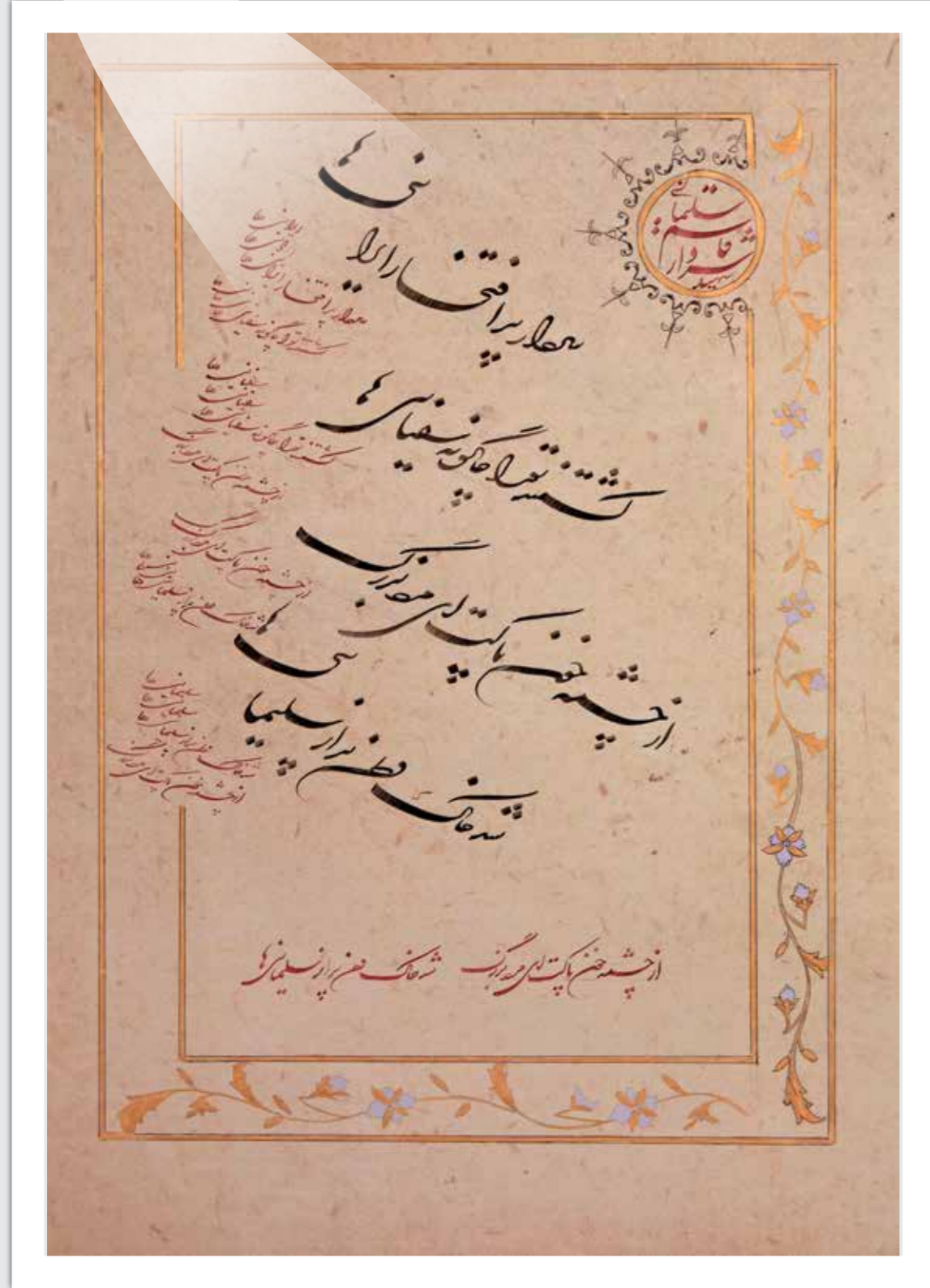
**Behnoosh Khedri**  
Reward for timeless try

**بهنوش خدری**  
هذا هو جزاء العمل المثابر.

بهنوش خدری  
انتھک کوششوں کا اجر۔







**نرگس مریانجی**

از چشمہ خون پاکت...

**Narges Maryanji**  
From your clean blood spring

نرجس مریانجی  
من نبع دماثک الطاہرہ...

نرگس مریانجی  
تمہارے پاکیزہ خون کے چشمے

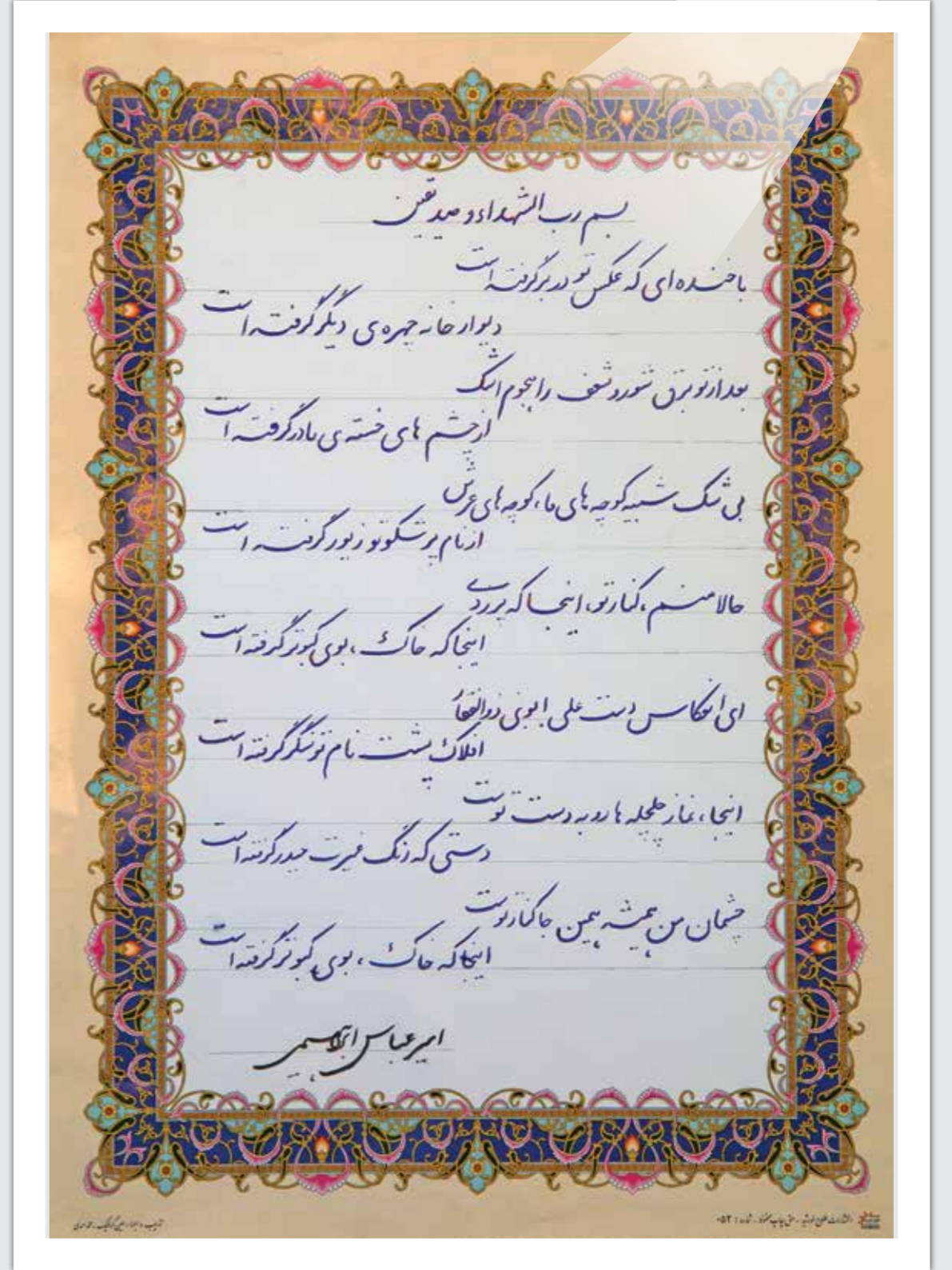
**امیرعباس ابراہیمی**

این جا کہ خاک، بوی کبوتر گرفته است...

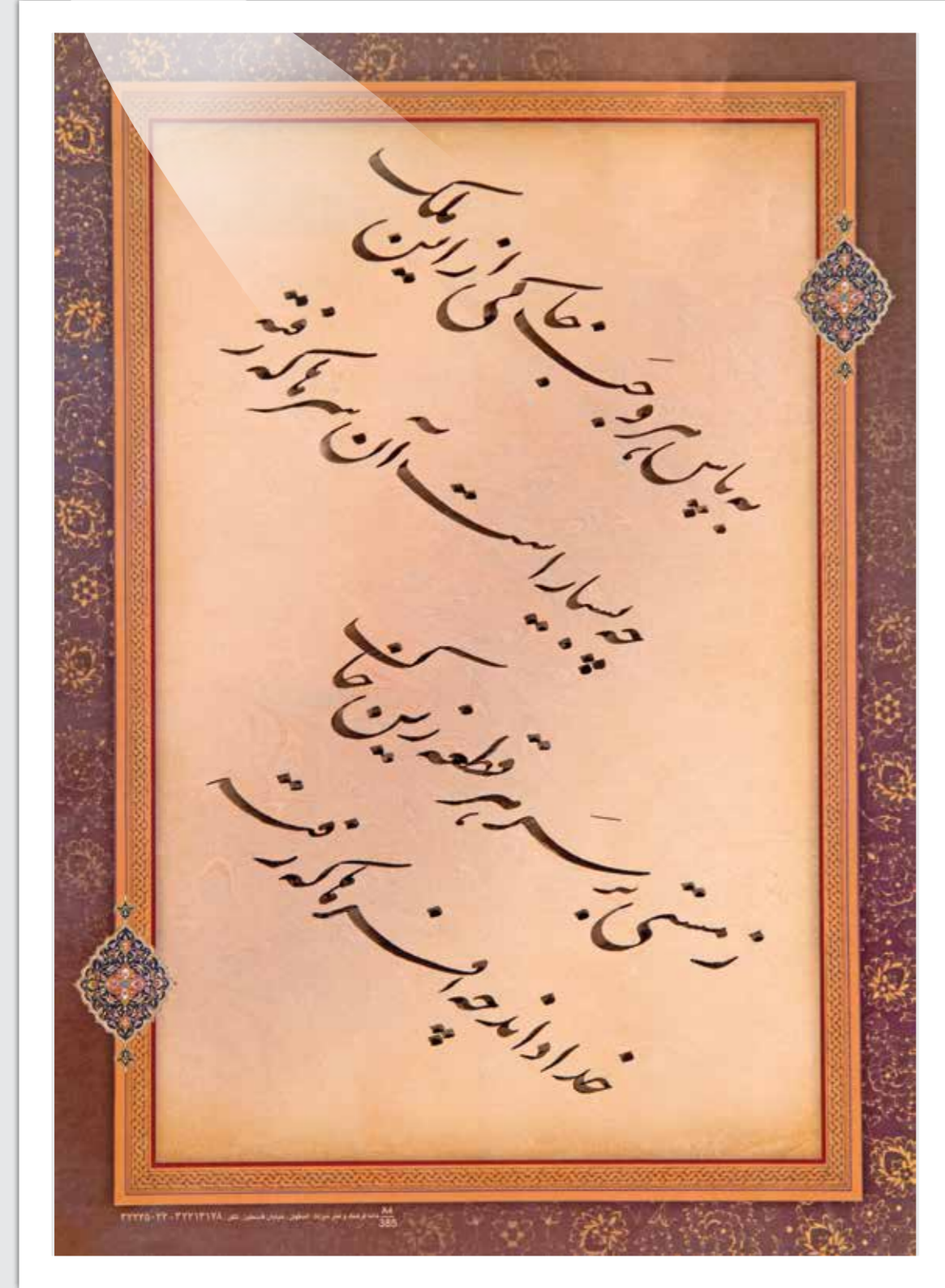
**Amir Abbas Ebrahimi**  
Here, soil smells dove

امیرعباس ابراہیمی  
ہنا حیث امتزج التراب بعیق الحمائم...

امیر عباس ابراہیمی  
آتی ہے خاک جاں سے خوشبو کبوتروں کی۔







**آیدا ہاشمی**

چہ بسیار است آن سرھا کہ رفتہ.

**Aida Hashemi**  
Many martyrs has been sacrificed in God's way...

**آیدا ہاشمی**

یا لتلك الرؤوس التي افتديت..

**آیدا ہاشمی**

ہزاروں سر گئے ہیں روئے نیزہ۔

**بہمن حاجی عسکری**

عشق من قاسم سلیمانی است.

**Bahman Haji Askari**  
Haj Qasim is my love

**بہمن حاجی عسکری**

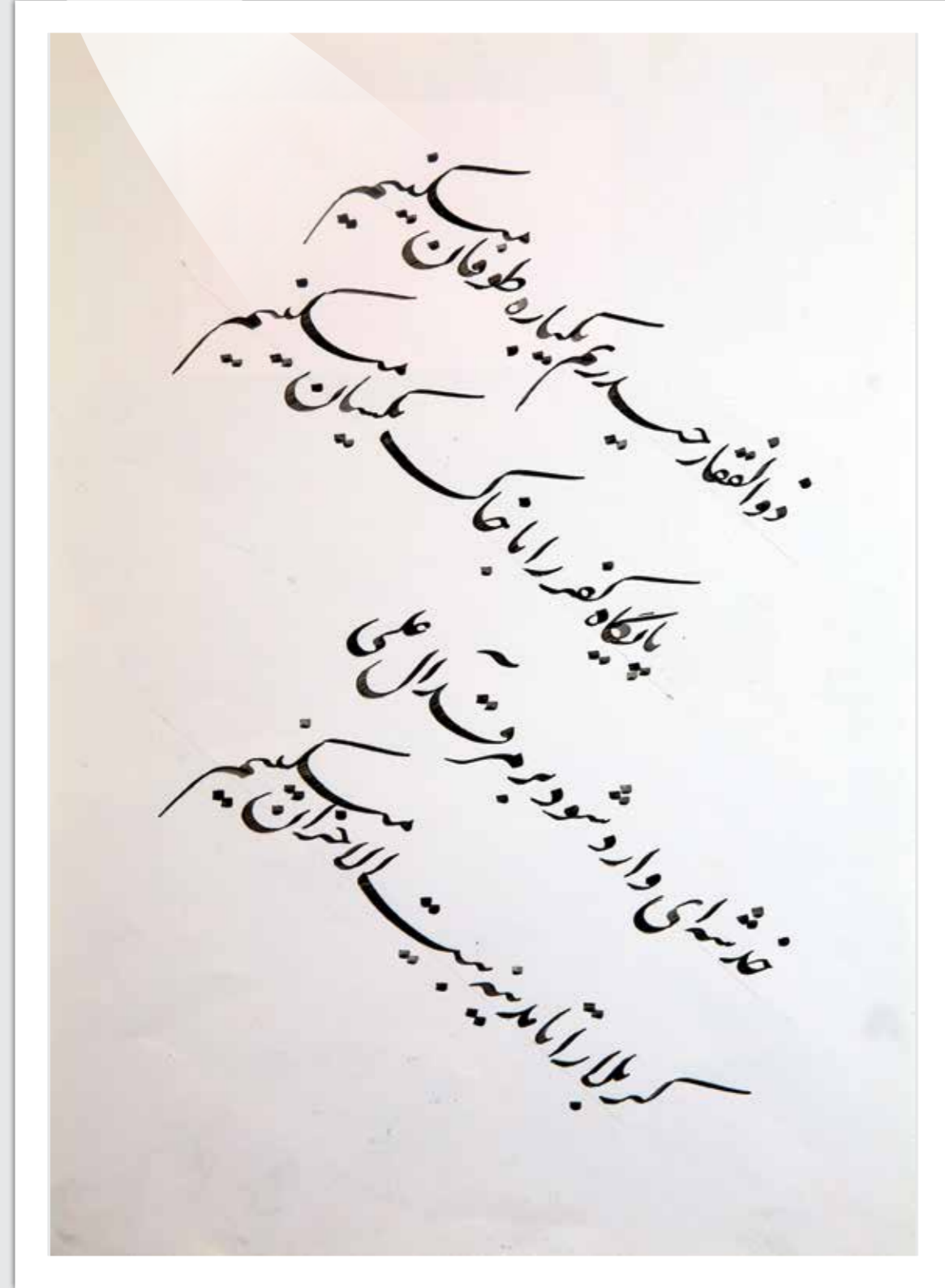
عشقی ہو قاسم سلیمانی.

**بہمن حاجی عسکری**

مجھے قاسم سلیمانی سے ہے عشق۔







### پویا معدن کار

ذوالفقار حیدریم یک بارہ طوفان می کنیم۔

#### Pouya Ma'dankar

We are as Imam Ali's sword. Once we will make storm

### پویا معدن کار

نحن ذوالفقار علی نهب فی غضون لحظة.

### پویا معدن کار

حشر برپا کرہے ہیں ہم علی کی ذوالفقار۔

### ریحانہ زادہ محمودآباد

یک عمر شہید بود۔

#### Reyhaneh Zadeh Mahmoudabad

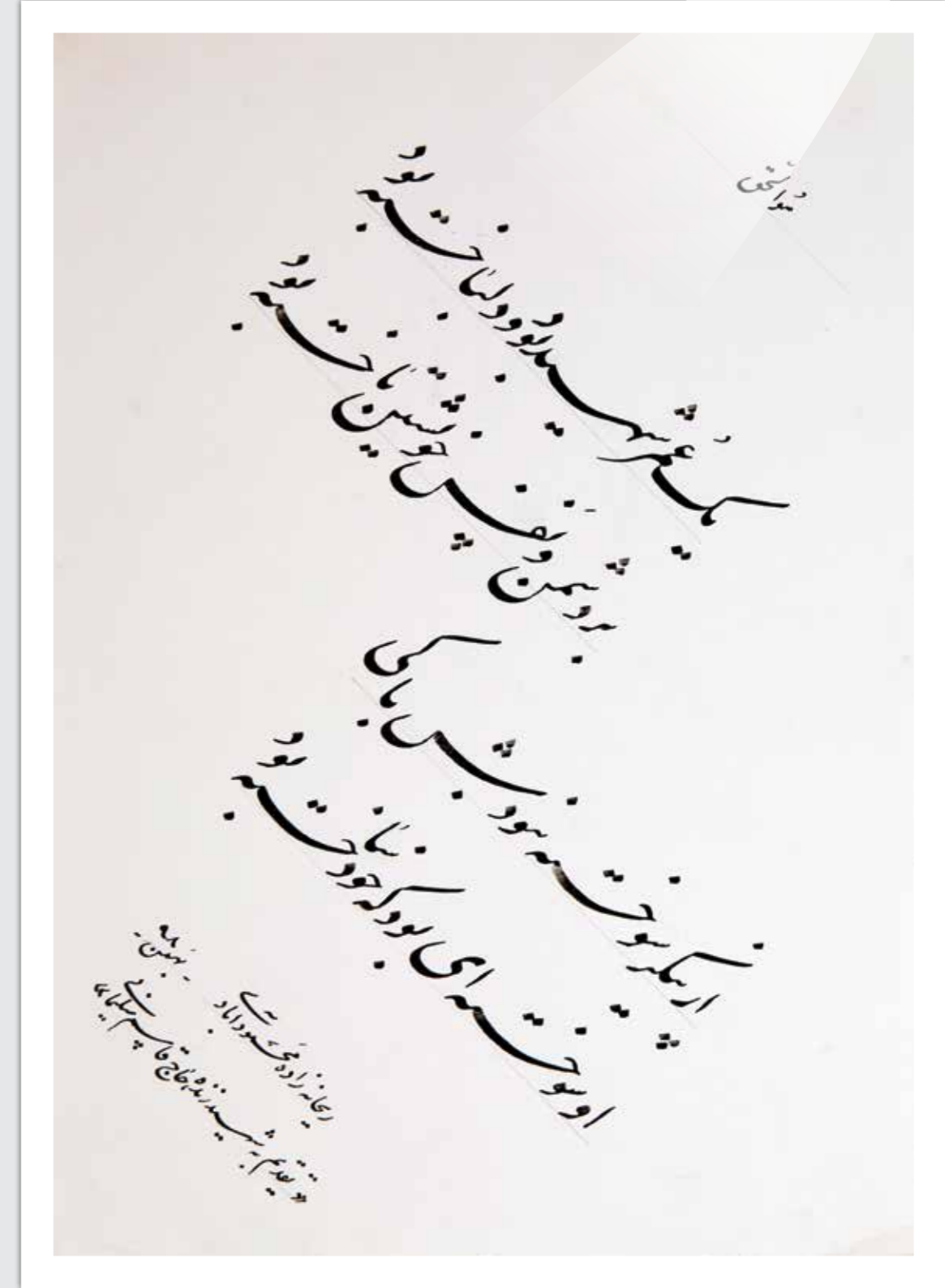
He has already been martyr

### ریحانہ زادہ محمودآباد

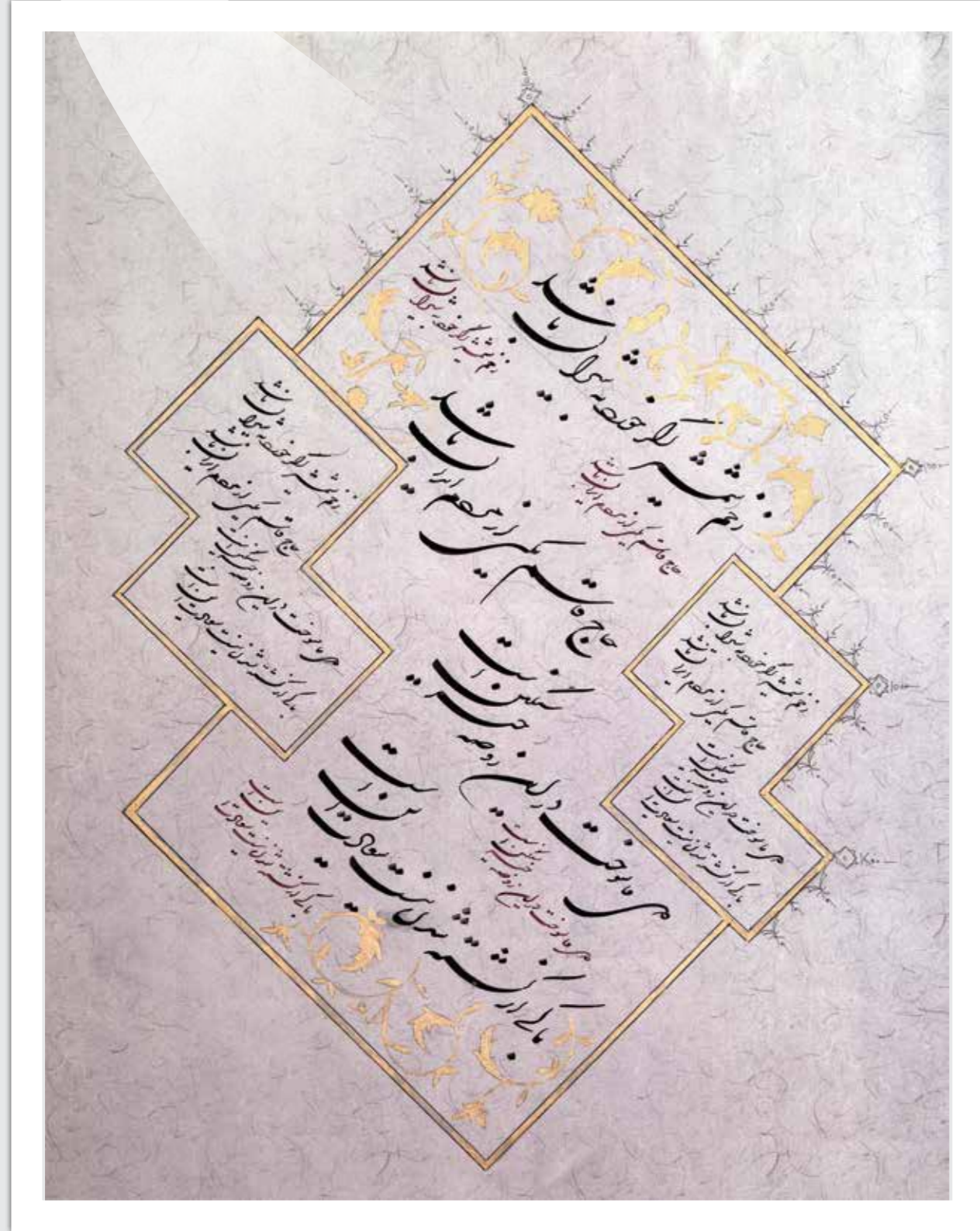
کان شهیدا طوال عمره.

### ریحانہ زادہ محمود آباد

وہ سدا کے شہید تھے۔







### ستایش مهاجر

باکی از کشته شدن نیست،  
سعادت این است.

### Setayesh Mohajer

There is no fear in to be killed.it is  
salvation.

### ستایش مهاجر

لا نهاب من أن تُقتل، فسعادتها فيه.

### ستایش مهاجر

مرنے سے کوئی خوف نہیں، یہ ہے سعادت۔

### سحر جعفری

عشقبازان بین مرگ و زندگی پل ساختند.

### Sahar Jafari

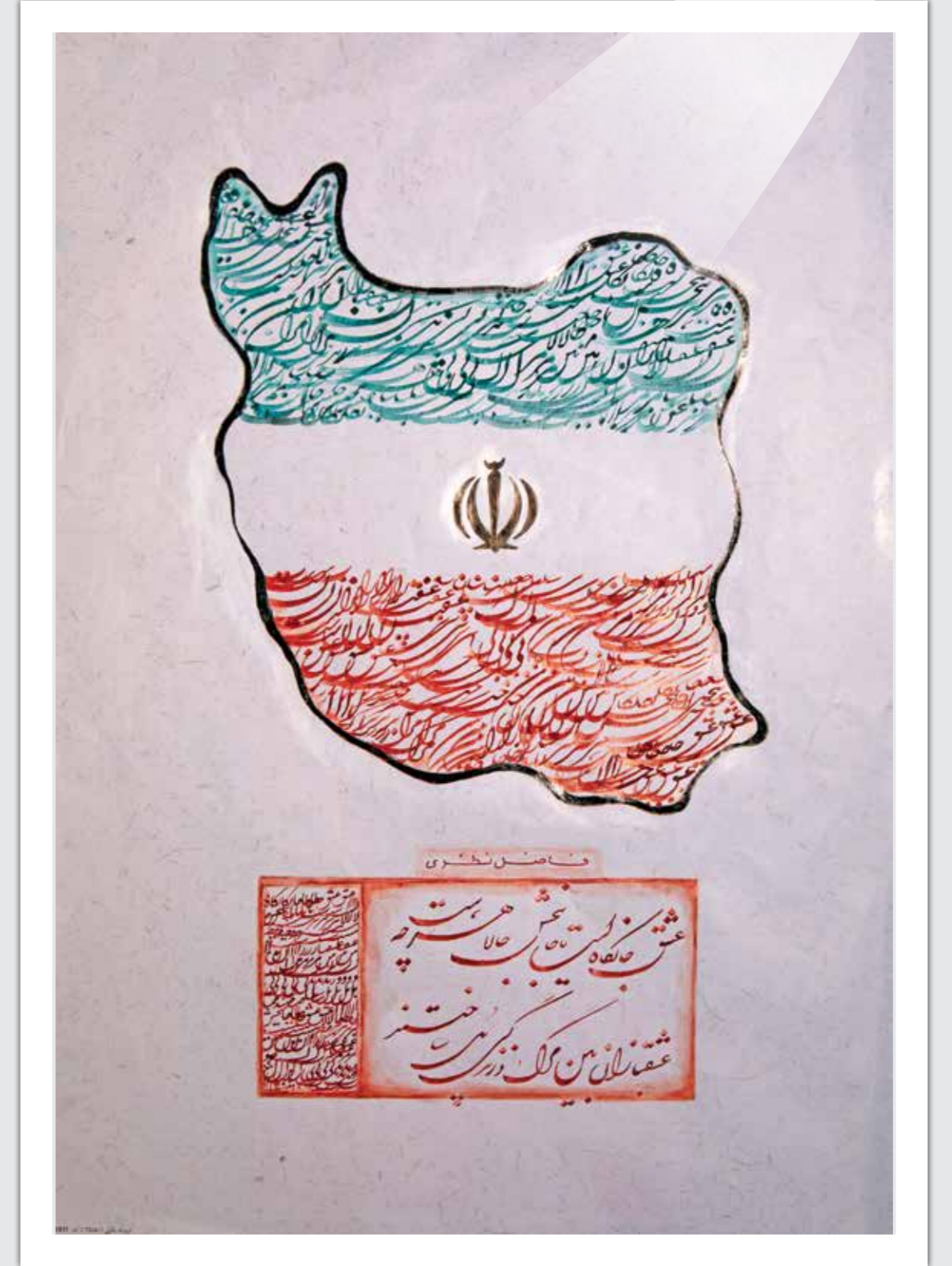
Lovers have made a bridge between death  
and life

### سحر جعفری

مد العشاق جسورا بین الموت والحياة.

### سحر جعفری

عاشقوں نے پل بنایا زندگی اور موت کے۔







سحر داداش زاده مقدم  
آخری سانس تک...

سحر داداش زاده مقدم  
سنقاوم حتی النفس الأخير...

Sahar Dadashzadeh Moghaddam  
Until last breath...

سحر داداش زاده مقدم  
تا آخرین نفس...

علی رنجبر

خونین کفن شقایق سرخ مزار عشق.

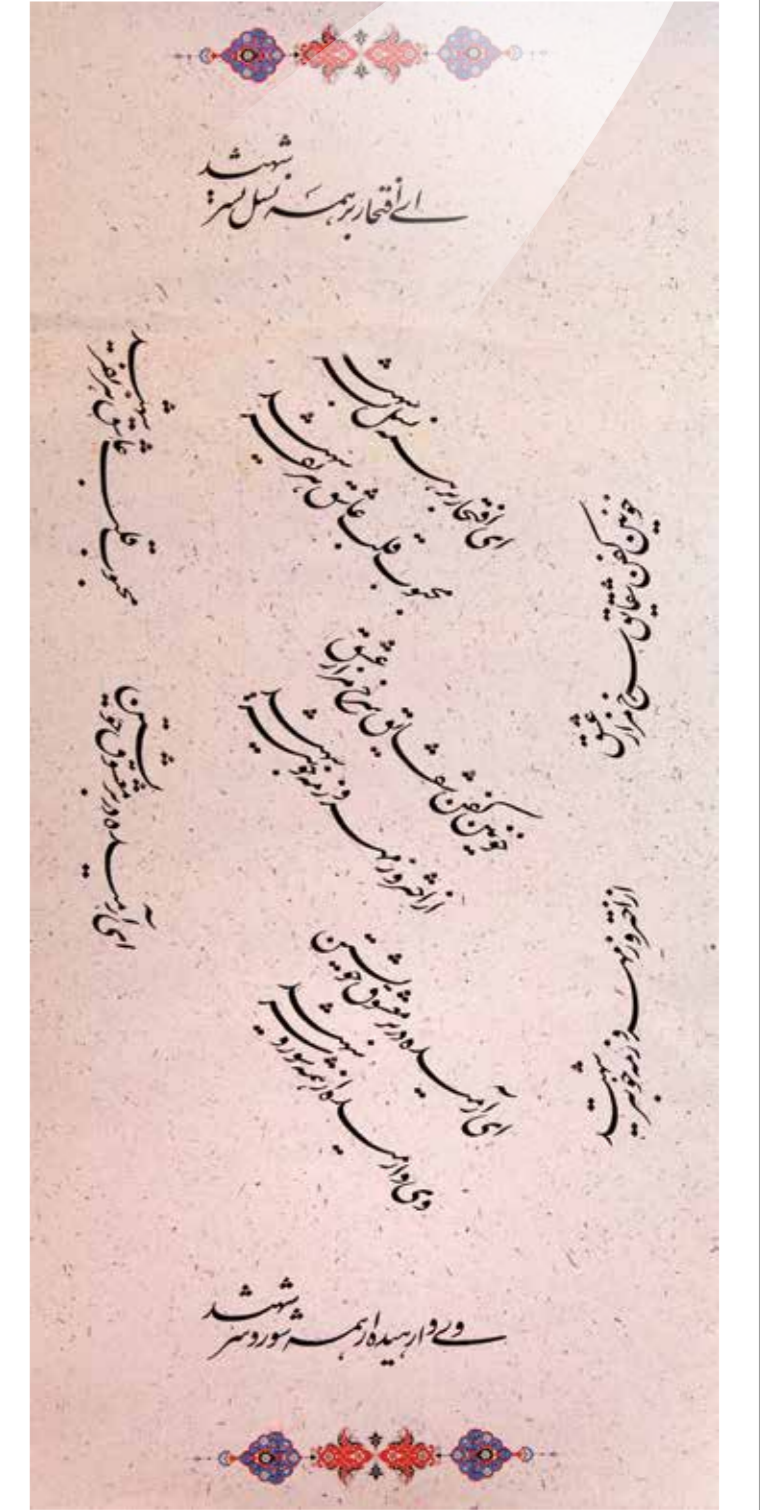
Ali Ranjbar

Bloody shroud of red anemone of tomb of love

علی رنجبر

تلك الوردة ذات الكفن المضرج علی مزار العشق.

علی رنجبر  
مزار عشق پر کھلتے ہوئے خونیں کفن پھول۔







### فاطمہ رجبی

دل علی تنہا بہ لبخند مالک  
خوش بود.

### Fatemeh Rajabi

Ali's heart was happy with  
Malik's smile

### فاطمہ رجبی

کان قلب علی مطمئنا بابتسامۃ  
مالک.

### فاطمہ رجبی

خوش ہوتے علی مالک اشتر کی ہنسی سے۔

### فاطمہ بخشی

از پیکر سوخته نبودش باکی.

### Fatemeh Bakhshi

He was not afraid of being burned

### فاطمہ بخشی

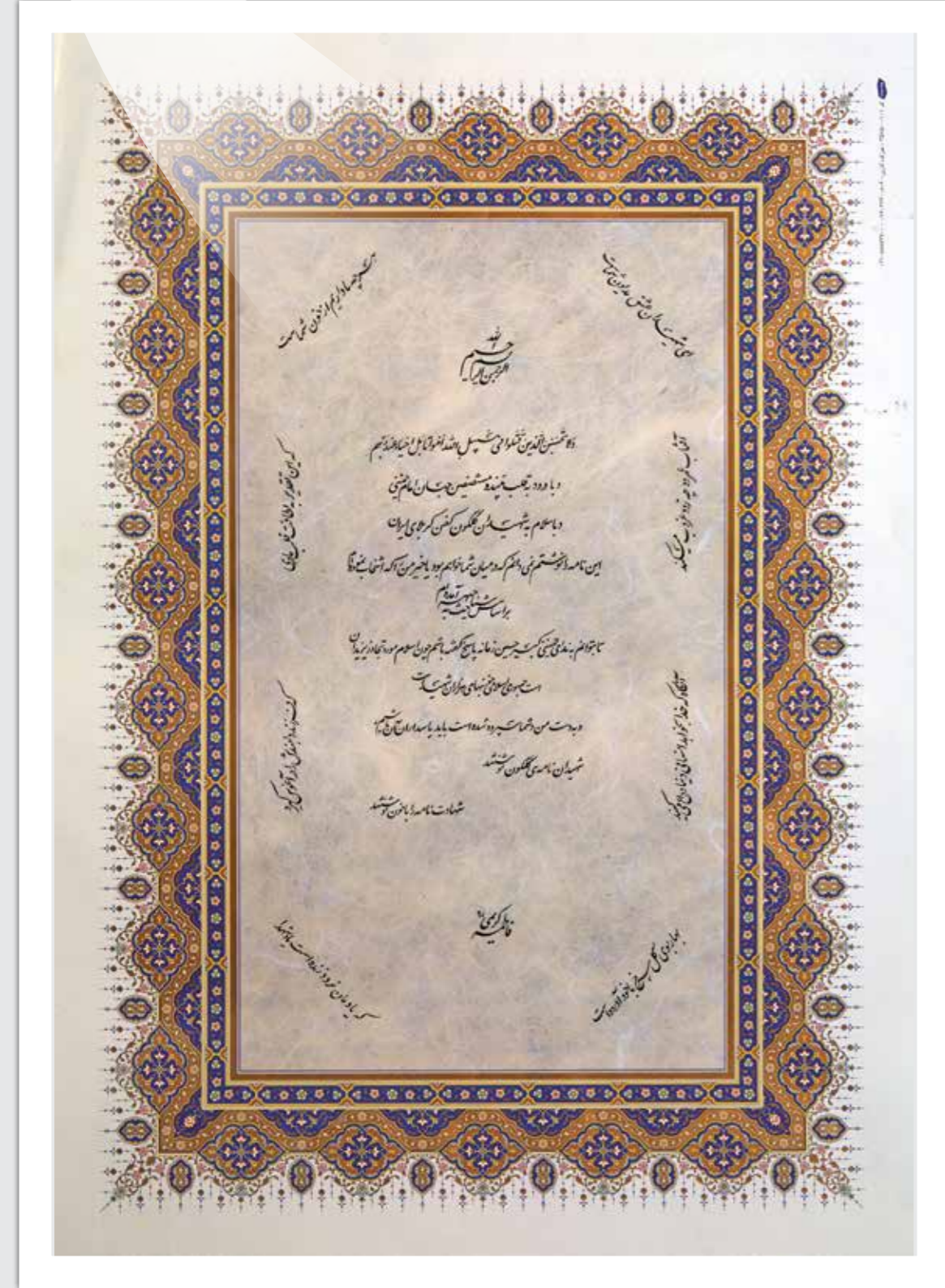
لم یکن یهاب من أن تنال النار من جسده.

### فاطمہ بخشی

ان کو کوئی خوف نہیں تھا جلے ہوئے پیکر سے بھی۔







**Fatemeh Karimi**  
Love is owe you

**فاطمہ کریمی**

عشق، مرہون شماست.

**فاطمہ کریمی**

العشق مدین لکم.

فاطمہ کریمی

عشق پر آپ کا احسان ہے۔



**Fatemeh Karimi**  
They wrote martyrdom letter with blood

**فاطمہ کریمی**

شہادت نامہ را با خون نوشتند.

**فاطمہ کریمی**

وقعوا کتاب الشهادة بدمائهم.

فاطمہ کریمی

خون سے لکھا گیا تیرا شہادت نامہ۔





میلاد صادقی  
ہزار آئینہ۔

میلاد صادقی  
هو ألف مرآة.

Milad Sadeghi  
A thousand of mirror

میلاد صادقی  
ہزار آئینہ.

فاطمہ ہادی

ما را بکشید زنده برمی گردیم.

Fatemeh Hadi

If you kill us, we will return alive

فاطمہ ہادی

اقتلونا، سوف نعود أحياء.

فاطمہ ہادی

مرنے سے بڑھ رہی ہے یہ زندگی ہماری۔

